

ACCESSORIES

LONG RANGE WIRELESS SOLUTIONS USER GUIDE



WIRELESS REMOTE SPEAKER MICROPHONE PMMN4095_
MOBILE MICROPHONE WITH BLUETOOTH GATEWAY PMMN4097_
DUAL-UNIT CHARGER PMLN6714_
VEHICULAR CHARGER PMLN6716_
WIRELESS REMOTE SPEAKER MICROPHONE BATTERY PMNN4461_

DE

FR

IT



KAPITEL 1: VORWORT

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für Mobilfunkgeräte

ACHTUNG!

Das Mikrofon ist in Erfüllung der ICNIRP/FCC-Richtlinien für Funkfrequenzstrahlung nur für den beruflichen Gebrauch bestimmt. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss störstief gegen aufgenommene Störungen sein. Das betrifft auch solche Störungen, die unerwünschte Betriebszustände verursachen könnten. **Jegliche Änderungen/Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Motorola genehmigt wurden, können zu einem Entzug der Betriebserlaubnis für dieses Gerät führen.**

Informationen zu Akkus:

Der Akku wird gegen eine Schutzgebühr von 30 % bis 50 % geliefert. Der Akku sollte zwischen -10 °C (14 °F) und 30 °C (86 °F) gelagert werden, um permanenten Kapazitätsverlust zu minimieren.

VORSICHT: Die Lagerung von vollständig aufgeladenem Zubehör bei hohen Temperaturen kann die Lebensdauer des integrierten Akkus dauerhaft verringern.

Wichtige Informationen:

- Halten Sie das Mikrofon in einer vertikalen Position, wobei das Mikrofon mindestens 2,5 cm von der Nase oder den Lippen entfernt sein sollte.
- Am Körper getragene Geräte. Wenn Sie das Mikrofon am Körper tragen, verwenden Sie stets einen von Motorola zugelassenen Clip. Die Verwendung von zugelassenem Zubehör für das Tragen am Körper ist wichtig, da die Verwendung von nicht von Motorola zugelassenem Zubehör zu Strahlungswerten führen kann, die die HF-Grenzwerte für die Allgemeinbevölkerung bzw. kontrollierte HF-Strahlungsumgebungen übersteigen.
- Verwenden Sie nur von Motorola genehmigte Akkus (Original- oder Austauschteile). Die Verwendung nicht von Motorola genehmigter Akkus erfüllt möglicherweise nicht die geltenden Richtlinien für RF-Einwirkung (IEEE, ICNIRP oder FCC).
- Laden Sie das Zubehör NICHT bei Temperaturen unter 0 °C (32 °F) oder über 45 °C (113 °F) auf. Lagern Sie Ihr Zubehör NICHT in direktem Sonnenlicht oder an Orten, an denen die zu erwartende Temperatur diese Werte überschreitet, z. B. in einem geparkten Auto.
- Die Lagerung von vollständig aufgeladenem Zubehör bei hohen Temperaturen kann die Lebensdauer des integrierten Akkus dauerhaft verringern.
- Die Akkulebensdauer kann bei niedrigen Temperaturen vorübergehend kürzer werden.

Akustische Sicherheit

Wenn Sie längere Zeit einem hohen Lärmpegel ausgesetzt sind, kann Ihr Gehör vorübergehend oder dauerhaft Schaden nehmen. Je höher die Lautstärke des Funkgeräts, desto kürzer ist die Zeit, bevor ein Hörschaden eintreten kann. Eine Schädigung des Gehörs durch einen hohen Lärmpegel wird oft nicht rechtzeitig erkannt und kann eine kumulative Wirkung haben.

So schützen Sie Ihr Gehör:

- Verwenden Sie die niedrigste Lautstärke, die für Ihre Arbeit erforderlich ist.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in lärmintensiven Umgebungen befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie ein Headset oder einen Kopfhörer aufsetzen.
- Achten Sie darauf, dass Sie Kopfhörer oder Ohrstücke bei hohen Lautstärken nur eine begrenzte Zeit lang verwenden.
- Wenn Sie das Funkgerät ohne Kopfhörer oder Ohrstücke verwenden, halten Sie den Lautsprecher nicht direkt an Ihr Ohr.

SICHERHEITSHINWEISE ZU LADEGERÄTEN

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Lesen Sie vor der Verwendung des Akkuladegeräts sämtliche Anweisungen und Warnhinweise auf (1) dem Zweifachladegerät/ Kfz-Ladegerät, (2) dem Akku und (3) dem kabellosen Fernsprechkopf (WRSM).

WARNUNGEN



WARNUNG

1. Um die Verletzungsgefahr zu minimieren, laden Sie nur von Motorola zugelassene Akkus auf (siehe Tabelle 1.1). Andere Akkus können explodieren sowie Personen- und Sachschäden verursachen.
2. Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Motorola empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
3. Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts aus der Steckdose am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, um das Risiko einer Beschädigung des elektrischen Steckers oder des Kabels zu minimieren.
4. Ziehen Sie das Kabel des Ladegeräts aus der Steckdose am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, um das Risiko einer Beschädigung des elektrischen Steckers oder des Kabels zu minimieren.
5. Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es unbedingt erforderlich ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann das Risiko von Feuer oder Stromschlägen nach sich ziehen. Wenn die Verwendung eines Verlängerungskabels unerlässlich ist, vergewissern Sie sich, dass die Kabelgröße für Kabel mit einer Länge von max. 100 Fuß (30,48 m) der AWG-Stufe 18 und für Kabel mit einer Länge von max. 150 Fuß (45,72 m) der AWG-Stufe 16 entspricht.
6. Um das Risiko von Feuer, Stromschlägen oder Verletzungen zu minimieren, verwenden Sie das Ladegerät NICHT in defektem oder beschädigtem Zustand. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Motorola Kundendienstmitarbeiter.
7. Demontieren Sie das Ladegerät nicht. Das Ladegerät kann nicht repariert werden, und es sind keine Ersatzteile verfügbar. Die Demontage des Ladegeräts kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
8. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie versuchen, das Gerät zu warten oder zu reinigen, um Stromschläge zu vermeiden.

WARNUNGEN (Fortsetzung)

9. Ziehen Sie das Kfz-Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie versuchen, das Gerät zu warten oder zu reinigen, um Stromschläge zu vermeiden.
10. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Produkt der Klasse A. Dieses Produkt kann in Haushalten Funkstörungen verursachen; in diesem Fall muss der Nutzer ggf. entsprechende Maßnahmen ergreifen.

Tabelle 1.1: Von Motorola zugelassene Akkus

Kit-/Teilenummer	Plattform/Beschreibung
PMNN4461_	Standard-Lithium-Ionen-Akku 1750M1880T

HINWEIS: Das Zweifachladegerät ist nicht für Alkalibatterien geeignet.

SICHERHEITSRICHTLINIEN FÜR DEN BETRIEB

Zweifachladegerät PMLN6714_

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen/Bedingungen.
- Stellen Sie vor dem Einsetzen in das Zweifachladegerät sicher, dass das WRSN mit angeschlossenem Akku bzw. nur der Akku trocken ist.
- Schließen Sie Zubehör nur an einen ordnungsgemäß gesicherten und verkabelten Netzanschluss mit der richtigen Spannung an (siehe Angabe auf dem Produkt). Trennen Sie das Ladegerät von der Netzspannung durch Abziehen des Netzsteckers.
- Die Steckdose für dieses Gerät sollte sich in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein.

- Die maximale Umgebungstemperatur des Zweifachladegeräts darf 50 °C (122 °F) nicht übersteigen.
- Die Ausgangsspannung des Netzteils darf nicht höher sein als die Werte auf dem Produktetikett, das sich an der Stromversorgung befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Des Weiteren darf es weder mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt oder beschädigt werden.

Kfz-Ladegerät PMLN6716_

- Das Gerät sollte im Fahrzeug und in trockenem Zustand verwendet werden. Beachten Sie, dass das Gerät auch beispielsweise durch Regen oder Schnee über ein geöffnetes Fenster im Fahrzeug nass werden kann.
- Stellen Sie vor dem Einsetzen in das Kfz-Ladegerät sicher, dass das WRSN mit angeschlossenem Akku bzw. nur der Akku trocken ist.
- Schließen Sie Zubehör nur an eine ordnungsgemäße Zigarettenanzünderbuchse mit der richtigen Spannung an (siehe Angabe auf dem Produkt). Trennen Sie das Ladegerät von der Netzspannung durch Abziehen des Netzsteckers.
- Die maximale Umgebungstemperatur des Kfz-Ladegeräts darf 60 °C (140 °F) nicht übersteigen.
- Die Ausgangsspannung an der Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs darf nicht höher sein als die Werte auf dem Produktetikett, das sich an der Rückseite des Ladegeräts befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Des Weiteren darf es weder mit Wasser in Berührung kommen, Zugkräften ausgesetzt oder beschädigt werden.

FUNKGERÄTE-KOMPATIBILITÄT

Der Mobile Mic Bluetooth®-Gateway ist kompatibel mit folgenden Funkgeräten:

Tabelle 1.2: Funkgeräte-Kompatibilität

Region	Modellreihe
Nordamerika	XPR5550*, XPR5350*, XPR4580, XPR4550, XPR4380 und XPR4350.
Lateinamerika	DGM8500*, DGM8000*, DGM6100, DGM5500*, DGM5000* und DGM4100.
Europa	DM4601*, DM4600*, DM4401*, DM4400*, DM3601, DM3600, DM3401 und DM3400.
Asiatisch-pazifischer Raum und Naher Osten	XIR M8600*, XIR M8200, DM4600, DM4400, DM3600 und DM3400.

HINWEIS: *Nur kompatibel mit Bedienteil mit numerischem Display PMLN5677B und Bedienteil mit Farbdisplay PMLN5678B oder höher.

SOFTWARE-KOMPATIBILITÄT

Drahtlose Lösungen mit hoher Reichweite sind kompatibel mit der Mission Critical Wireless Pod Software Version R01.05.00 oder höher.

KAPITEL 2: WLAN-RSM PMMN4095



Das kabellose Fernsprechmikrofon PMMN4095 (WRSM) ist zur Verwendung mit dem Bluetooth®-Gateway für mobile Mikrofone PMMN4097 geeignet.

INBETRIEBNAHME DES WRSM

Bauen Sie das WRSM, wie im Folgenden beschrieben, zusammen:

Montage des Drehclips	Seite 2
Anbringen des Akkus	Seite 2
Entnehmen des Akkus	Seite 3
Akku laden	Seite 3
Sprachauswahl	Seite 4
Empfohlene Tragepositionen	Seite 5

Montage des Drehclips

Legen Sie den Drehclip in das Akkufach ein. Drehen Sie den Clip in die richtige Position, wie in Abbildung 2.1 unten gezeigt.

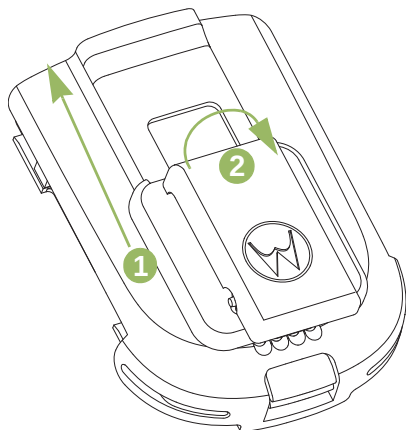


Abb. 2.1: Montage des Drehclips

Anbringen des Akkus

Lassen Sie das WRSM ausgeschaltet. Legen Sie den Akku an die Geräterückseite an, und schieben Sie ihn ins Gerät, bis der Akku einrastet.



Abb. 2.2: Anbringen des Akkus im WRSM

Entnehmen des Akkus

Zum Entnehmen des Akkus heben Sie die Akkuverriegelung an, und schieben Sie den Akku vollständig aus dem Gerät heraus.



Abb. 2.3: Entfernen des Akkus aus dem WRS

Akku laden

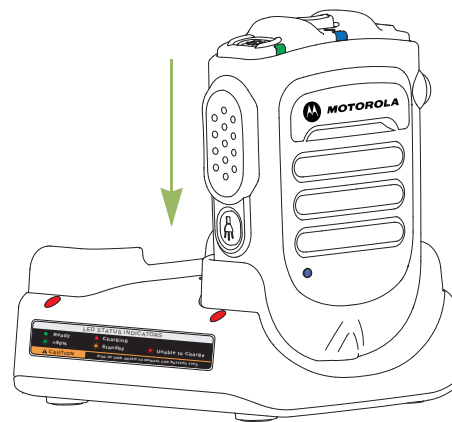


Abb. 2.4: Ladeposition des WRS mit eingesetztem Akku



Zur Vermeidung von Explosionsgefahr:

- Den Akku **NICHT** in einem Bereich einsetzen, der als „gefährliche Atmosphäre“ gekennzeichnet ist.
- Den Akku **NICHT** ins Feuer werfen.

Der im Lieferumfang des WRSB enthaltene und von Motorola zugelassene Akku ist nicht geladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf, um eine optimale Kapazität und Leistung zu gewährleisten.

HINWEIS: Wenn Sie einen am WRSB montierten Akku aufladen, muss das WRSB ausgeschaltet sein, damit der Akku komplett aufgeladen wird.

Akkuladegerät

Um den Akku zu laden, legen Sie den Akku mit oder ohne WRSB in ein von Motorola zugelassenes Ladegerät. Beim ersten Einsetzen des Akkus in das Ladegerät leuchtet die LED des Ladegeräts rot auf. Verwenden Sie das WRSB erst, wenn die LED des Ladegeräts grün leuchtet.

Die LED des Ladegeräts zeigt den Ladefortschritt an; siehe Kapitel 4 und Kapitel 5 oder auf dem Etikett auf dem Ladegerät.

Richten Sie die Einkerbung am Akku an den Schienen des Ladegeräts aus, und schieben Sie ihn ins Ladefach. Siehe Abbildung 2.4.

Sprachauswahl

Schalten Sie das WRSB ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt halten, bis Sie die Aufforderung zur Sprachauswahl hören.

Befolgen Sie die untenstehende Vorgehensweise, wenn Sie das Gerät auf Ihre gewünschte Sprache zurücksetzen möchten.

Vorgehensweise:

- 1 Wenn die LED-Anzeige leuchtet, halten Sie die Betriebstaste 6 Sekunden lang gedrückt, um die Sprachauswahl einzugeben.
- 2 Wählen Sie Ihre gewünschte Sprache durch Drücken der PTT-Taste. In Tabelle 2.1 unten finden Sie die Anzeigen der Sprachauswahl.

Tabelle 2.1: Anzeigen der Sprachauswahl

Status	LED-Anzeige EIN/AUS	Sprachansage
Sprachauswahl	LED leuchtet	„For English press PTT now“ (Sprachaufforderungen Menüauswahl)

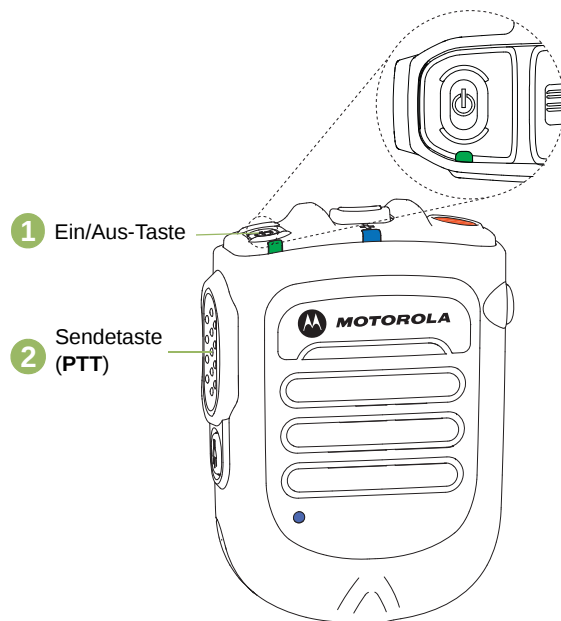


Abb. 2.5: Sprachauswahl

Empfohlene Tragepositionen

Für eine optimale Leistung tragen Sie das WRSR, wie in Abbildung 2.6 unten angezeigt.



Abb. 2.6: Empfohlene Tragepositionen

HINWEIS: Wenn Sie das WRSR am Körper tragen, verwenden Sie stets einen von Motorola zugelassenen Clip. Die Verwendung von zugelassenem Zubehör für das Tragen am Körper ist wichtig, da die Verwendung von nicht von Motorola zugelassenem Zubehör zu Strahlungswerten führen kann, die die HF-Grenzwerte für die Allgemeinbevölkerung bzw. kontrollierte HF-Strahlungsumgebungen übersteigen.

BEDIENUNG UND ANZEIGEN DES WRSM

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Überblick über das WRSM	Seite 6
Betriebsanzeigen und Akkuwarnungen.	Seite 7
Akustische Signale	Seite 7

Überblick über das WRSM

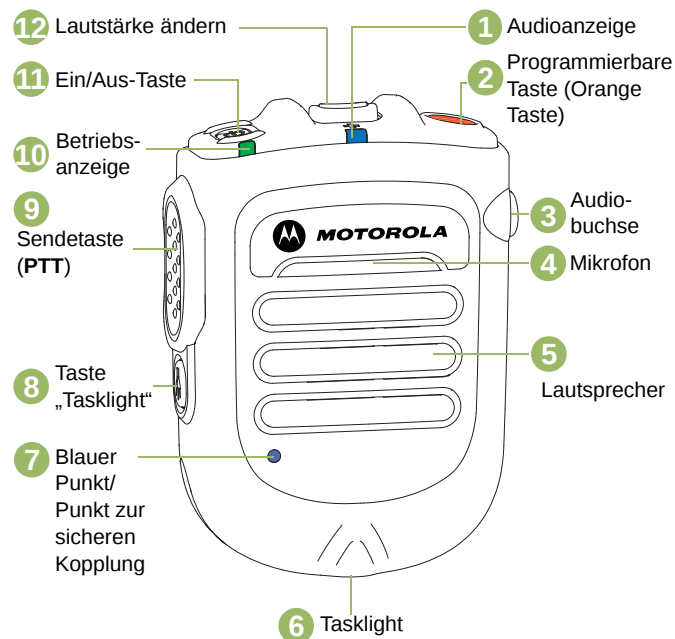


Abb. 2.7: Kabelloses Fernsprechmikrofon – ÜBERBLICK

Betriebsanzeigen und Akkuwarnungen

Das WRSM ist batteriebetrieben. Die Warnung bei niedriger Akkuladung, die in Tabelle 2.2 beschrieben ist, ist unbedingt zu beachten, um eine fehlerhafte Funktionsweise des WRSM zu vermeiden.

Tabelle 2.2: Betriebsanzeigen und Akkuwarnungen

Status	LED-Anzeige EIN/AUS	Tonanzeige	Verbleibende Akkubetriebsdauer
Normaler Akku	 Grün	Kein Ton	11 Stunden (voll aufgeladen) – 30 Minuten
Akku leer	 Gelb	Schwacher Akku, Ton alle 2 Minuten	Weniger als 30 Minuten
Akku sehr schwach	 Rot	Schwacher Akku, Ton alle 30 Sekunden	Weniger als 10 Minuten

Akustische Signale

Tabelle 2.3: Akustische Signale

Status	LED-Audioanzeige
Audio nicht verfügbar, Gerät nicht gekoppelt	 OFF
Audio verfügbar, Gutes Signal	 Blinkt blau
Audio verfügbar, Schlechtes Signal/Rand der Reichweite	 Blinkt gelb
Audio verfügbar, Stumm geschaltet	 Blinkt rot
Audio nicht verfügbar, Verbindung getrennt/ Verbindung wird wiederhergestellt	 Leuchtet blau
Audio nicht verfügbar, Verbindung getrennt/ Verbindung wird wiederhergestellt und Stumm geschaltet	 Leuchtet rot

ALLGEMEINER BETRIEB DES WRSM

Wenn Sie sich mit der Konfiguration des WRSM vertraut gemacht haben, können Sie den WRMS benutzen. Lesen Sie die folgenden Abschnitte, um sich mit den grundlegenden Funktionen vertraut zu machen:

Ein-/Ausschalten des WRSM Seite 8

Lautstärkeregler Seite 9

Koppeln des WRSM Seite 9

Audioübertragung Seite 10

Nachfolgende Verbindungen Seite 10

Warnanzeige Schwaches Signal/Außer Reichweite Seite 11

Programmierbare Taste (orangefarbene Taste) Seite 11

Taste „Tasklight“ Seite 12

Dunkelmodus Seite 12

Sekundäres Audiozubehör Seite 13

Anzeige und Handhabung bei Ausfällen Seite 13

Fehlerbehebung Seite 13

Firmware-Aktualisierung Seite 14

Anatel-Etikett Seite 14

Ein-/Ausschalten des WRSM

Zum Einschalten des WRSM halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, bis Sie die Sprachaufforderung „Motorola Solutions“ hören. Zum Ausschalten halten Sie die Ein/Aus-Taste gedrückt, bis das WRSM ausgeschaltet ist.

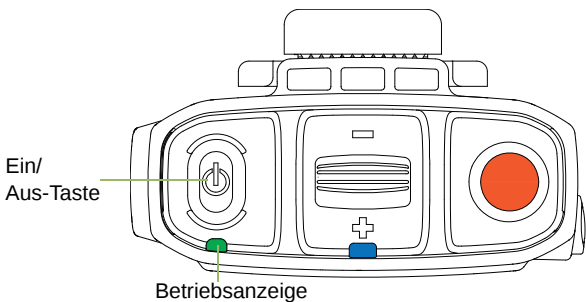


Abb. 2.8: Einschalten des WRSM

Tabelle 2.4: EIN/AUS-LED und Tonanzeigen

Leistung	LED-Anzeige EIN/AUS	Tonanzeige	Sprachansage
ON	LED-Anzeige blinkt dreimal	„Motorola Solutions“	„Motorola Solutions, Power On“
OFF	LED-Anzeige blinkt dreimal, dann OFF	Ton beim Ausschalten	„Power Off“

Lautstärkeregler

Um die Lautstärke zu erhöhen, drücken Sie den Lautstärkeregler in Richtung $\oplus$. Um die Lautstärke zu verringern, drücken Sie den Lautstärkeregler in Richtung $\ominus$.

Zum Stummschalten halten Sie den Regler 2 Sekunden lang in Richtung $\ominus$. Um die Stummschaltung aufzuheben, drücken Sie den Regler in Richtung $\oplus$, oder drücken Sie die PTT-Taste. Die Lautstärke wird dann wieder auf die vorherige Einstellung gesetzt.

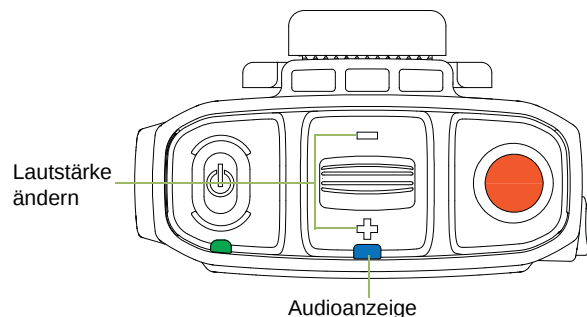


Abb. 2.9: Lautstärkeregler

Die Farbe der LED-Audioanzeige ändert sich entsprechend Tabelle 2.3.

Koppeln des WRSM

Vorgehensweise:

- 1 Stellen Sie sicher, dass sowohl das Funkgerät als auch das WRSM eingeschaltet sind.
- 2 Führen Sie den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem WRSM innerhalb eines Abstands von 2,5 cm an den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem Mobile Mic Gateway. Siehe Abbildung 2.10.
- 3 Während der Kopplung blinkt die LED-Audioanzeige und zeigt den Kopplungsstatus an. In Tabelle 2.5 finden Sie Kopplungsanzeigen.

Tabelle 2.5: Kopplungs-LED, Tonanzeige und Sprachaufforderung

Status	LED-Audioanzeige	Tonanzeige	Sprachansage
Nicht gekoppelt	Aus	Kopplung bereit, Ton alle 2 Minuten	„Touch blue dots together to connect“ alle 2 Minuten
Erfolgreich gekoppelt	LED leuchtet	Ton bei erfolgreicher Kopplung	„Connecting“
Drahtlose Verbindung mit dem Funkgerät hergestellt	LED blinkt	Ton bei Verbindung	„Connected“
Drahtlose Verbindung mit dem Funkgerät unterbrochen	LED leuchtet	Ton bei getrennter Verbindung, alle 2 Minuten	„Disconnected“ *

HINWEIS: * Nachdem das WRSM die Meldung „Disconnected“ ausgegeben hat, folgt alle 2 Minuten der entsprechende Ton.

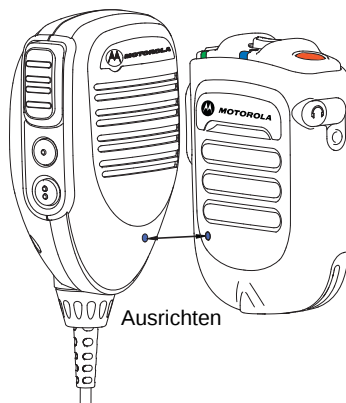


Abb. 2.10: Koppeln des WRSM

Wenn das WRSM mit einem Mobile Mic Gateway gekoppelt ist und jetzt mit einem anderen Mobile Mic Gateway gekoppelt werden soll, muss das WRSM die vorherige Kopplung nicht löschen. Die vorherige Kopplung wird automatisch gelöscht, sobald das WRSM mit einem neuen Mobile Mic Gateway gekoppelt wird.

Audioübertragung

Vorgehensweise:

- 1 Drücken Sie die PTT-Taste auf dem Mobile Mic Gateway, um die Verbindung zu trennen. Das Audiosignal wird dann wieder zurück auf das Mobilfunkgerät geleitet.
- 2 Sie können auch den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem WRSM innerhalb eines Abstands von 2,5 cm an den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem Mobile Mic Gateway führen. Das Audiosignal wird dann wieder über das Mobilfunkgerät/Mobile Mic Gateway geleitet. Die Audio-LED-Anzeige auf dem WRSM leuchtet nicht.

Nachfolgende Verbindungen

Gleicher Host:

Wenn die drahtlose Verbindung unterbrochen ist, wird sie automatisch wiederhergestellt, wenn sich Host und WRSM innerhalb der erforderlichen Kommunikationsreichweite befinden.

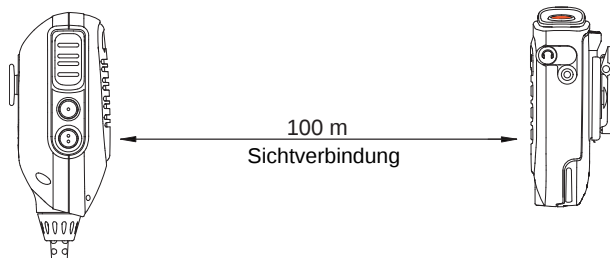


Abb. 2.11: Kommunikationsreichweite

Neuer Host:

Befolgen Sie die Schritte in „Koppeln des WRSM“ auf Seite 9, um eine neue Verbindung herzustellen.

Warnanzeige Schwaches Signal/Außer Reichweite

Die Warnanzeige Schwaches Signal/Außer Reichweite zeigt Ihnen an, wenn das WRSM die drahtlose Verbindung zum Bluetooth zu verlieren droht.

Die Anzeige wird ausgeschaltet, wenn sich der Benutzer der Reichweite nähert oder die Signalqualität wieder besser wird.

In Tabelle 2.6 unten sehen Sie die Warnanzeige Schwaches Signal/Außer Reichweite:

Tabelle 2.6: Warnanzeige Schwaches Signal/Außer Reichweite

Status	LED-Audioanzeige	Tonanzeige
Schwaches Signal/ Außer Reichweite	Gelbe LED leuchtet 2 Sekunden	„Bad Bonk“-Ton

Sendetaste (PTT)

Halten Sie die Sendetaste (PTT) zum Sprechen gedrückt. Lassen Sie die PTT-Taste los, um den Gesprächspartner zu hören. Wenn die Sendetaste (PTT) gedrückt wird, wird das Mikrofon aktiviert.

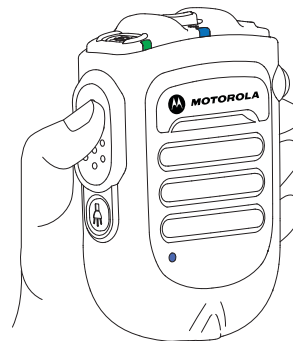


Abb. 2.12: Drücken der Sprechaste (PTT)

Programmierbare Taste (orangefarbene Taste)

Diese programmierbare Taste ist der 2-Punktaste des Mobile Mic Gateway zugeordnet. Durch Drücken der programmierbaren Taste auf dem WRSM wird das in der 2-Punktaste eingestellte Ereignis ausgelöst. Die 2-Punktaste ist über die Programmiersoftware des Funkgeräts (CPS) programmierbar. Das Benutzerhandbuch Ihres Funkgeräts enthält eine vollständige Beschreibung der über diese Taste programmierbaren Funktionen.

Taste „Tasklight“

Drücken Sie die Taste „Tasklight“ 1 Sekunde lang, um das Licht ein- bzw. auszuschalten.

Bei schwacher Akkuleistung blinkt das Licht 30 Sekunden lang und wird automatisch ausgeschaltet.

HINWEIS: Im Dunkelmodus ist die „Tasklight“-Taste deaktiviert.

Dunkelmodus

Im Dunkelmodus können Sie die LEDs des WRSM ausschalten.

WICHTIG: Wenn sich das WRSM im Dunkelmodus befindet und stumm geschaltet ist, sind alle Anzeigen deaktiviert.

Um den Dunkelmodus zu aktivieren, führen Sie die im Folgenden beschriebenen Schritte aus:

Vorgehensweise:

- 1 Halten Sie die „Tasklight“-Taste gedrückt, bis der Dunkelmodus eingeschaltet ist. Nach Aufruf/Beendigung des Dunkelmodus blinkt die Anzeige 1 Sekunde lang.
- 2 In Tabelle 2.7 unten finden Sie die Anzeigen des Dunkelmodus.

HINWEIS: Um den Dunkelmodus zu deaktivieren, halten Sie die Taste „Tasklight“ 3 Sekunden lang gedrückt.

Tabelle 2.7: Anzeigen Dunkelmodus

Anzeige	Betriebsanzeige, Tonsignal und Tasklight-LED	Tonanzeige	Sprachansage
Dunkelmodus EIN	LED leuchtet 1 Sekunde, dann AUS	Ton „Dunkelmodus“	„Lights OFF, Press and hold Tasklight Button to switch lights ON“
Dunkelmodus AUS	LED leuchtet 1 Sekunde	Ton „Dunkelmodus“	„Lights ON“

HINWEIS: Alle drei LEDs (Betriebsanzeige, Audioanzeige und Tasklight) blinken 1 Sekunde lang und gehen aus, wenn der Dunkelmodus ein- bzw. ausgeschaltet wird.

Sekundäres Audiozubehör

Wenn Sie sekundäres Zubehör an die Audiobuchse anschließen, wird der Ton über das sekundäre Zubehör geleitet.

Anbringen von sekundärem Audiozubehör

Heben Sie die Staubabdeckung an, und drehen Sie sie um 90°. Schließen Sie die Staubabdeckung an das Gehäusefach an. Stecken Sie das sekundäre Audiozubehör in den 3,5-mm-Audioeingang.

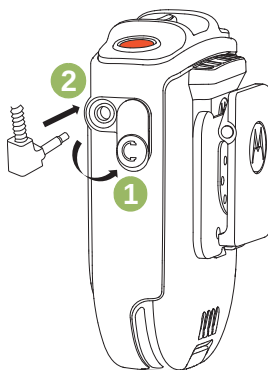


Abb. 2.13: Anbringen von sekundärem Audiozubehör

Optionales Zubehör

Tabelle 2.8: Optionales Zubehör

Artikelnummer	Beschreibung
RLN4941_	Ohrhörer mit Spiralkabel und abgewinkeltem 3,5-mm-Stecker
RLN4885_	Empfänger-Ohrhörer für Remote-Lautsprechermikrofon

HINWEIS: Einige Teilenummern haben möglicherweise regionale Vorzeichen, wie z. B. AA, MD oder AZ.

Anzeige und Handhabung bei Ausfällen

Wenn ein Produktfehler auftritt, blinken die LEDs abwechselnd rot und grün, und Sie hören eine Fehleranzeige (Ton/Sprachaufforderung). Ein paar Sekunden später wird der WRSN wiederhergestellt.

Fehlerbehebung

Wenn die Drahtlosverbindung nicht wiederhergestellt werden kann oder das WRSN nicht richtig funktioniert:

Vorgehensweise:

- 1 Schalten Sie WRSN und Funkgerät aus und wieder ein.
- 2 Siehe „Koppeln des WRSN“ auf Seite 9, um den Verbindungsprozess zu wiederholen.

Firmware-Aktualisierung

Für dieses WRSM ist eine Firmware-Aktualisierung verfügbar, die allerdings nur von Ihrem Händler durchgeführt werden kann. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu den aktuellsten Firmware-Aktualisierungen zu erhalten.

HINWEIS: Laden Sie das WRSM NICHT mit diesem Micro-USB-Port auf, da dieser nur für Firmware-Aktualisierungen verwendet werden darf.

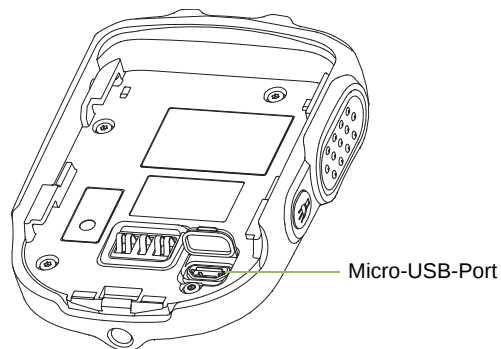


Abb. 2.14: Position des Micro-USB-Ports

Anatel-Etikett



Diese Ausrüstung funktioniert wie ein sekundärer Anwender, daher verfügt sie über keinen Schutz vor Störungen, selbst wenn diese von ähnlichen Ausrüstungen verursacht werden. Außerdem darf sie keine schädlichen Störungen verursachen, die Systeme, die als primäre Anwender funktionieren, stören.

KAPITEL 3: MOBILE MIC BLUETOOTH®-GATEWAY PMMN4097_



Das Bluetooth-Gateway für mobile Mikrofone PMMN4097 (Mobile Mic Gateway) ist für den Einsatz mit einem kabellosen Fernsprechmikrofon PMMN4095 (WRSM) geeignet.

VORBEREITEN IHRES MOBILE MIC GATEWAYS FÜR DIE VERWENDUNG

Setzen Sie das Mobile Mic Gateway zusammen, indem Sie die folgenden Schritte befolgen:

Installieren des Mobile Mic Gateway an einem Mobilfunkgerät	Seite 16
Montage des Aufhänge-Clips	Seite 16
Endgültiger Anschluss	Seite 16

Installieren des Mobile Mic Gateway an einem Mobilfunkgerät

Wählen Sie einen geeigneten Installationsort für das Mobile Mic Gateway. Planen Sie die Installation so, dass das Gateway für den Benutzer bequem zu erreichen ist, aber den Betrieb des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt. Außerdem sollten Sie den Betrieb von weiterem Fahrzeugzubehör bedenken. Die Funktionen des Gabelschalters auf dem Mobilfunkgerät werden von drahtlosen Lösungen mit Langwelle nicht unterstützt. Daher müssen Sie die Gabelschalterfunktionen auf dem Mobilfunkgerät deaktivieren.

Montage des Aufhänge-Clips

Sobald der Installationsort ausgewählt wurde, führen Sie die folgenden Schritte aus:

Vorgehensweise:

- 1 Stellen Sie sicher, dass die ausgewählte Installationsfläche ausreichend stark ist, um das Montagematerial und das Mobile Mic Gateway zu tragen.
- 2 Verwenden Sie den Sockel des Aufhänge-Clips als Vorlage zum Körnen und Bohren von zwei 0,125 mm großen Löchern. Achten Sie darauf, beim Bohren der Löcher keine Leitungen oder anderen Fahrzeugkomponenten zu beschädigen.
- 3 Verwenden Sie die zwei mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben, um den Aufhänge-Clip sicher anzubringen.

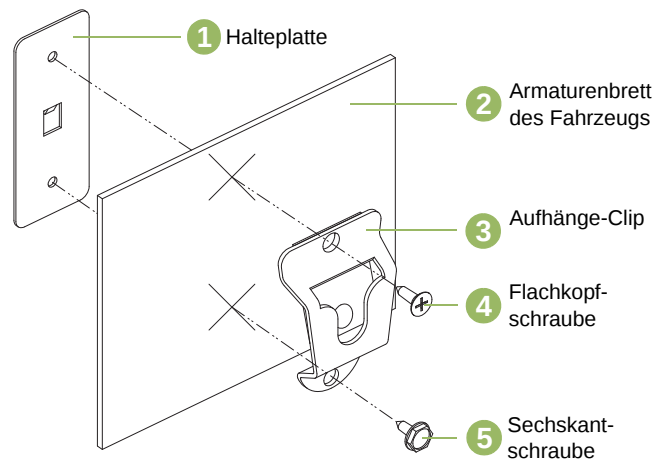


Abbildung 3.1: Befestigen der Halterung

Endgültiger Anschluss

Wenn der Aufhänge-Clip installiert und gesichert ist, befolgen Sie die unten angegebenen Schritte:

Vorgehensweise:

- 1 Lassen Sie das Mobile Mic Gateway in den Aufhänge-Clip einrasten.
- 2 Stecken Sie den Stecker des Spiralkabels des Mobile Mic Gateway in die Buchse für das Mobile Mic Gateway an der Vorderseite des Funkgeräts. Richten Sie die Anschlussstifte korrekt aus, und drehen Sie anschließend den äußeren Stelling im Uhrzeigersinn, bis dieser eingerastet ist.

BEDIENUNG DES MOBILE MIC GATEWAY

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Überblick über das Mobile Mic Gateway Seite 17

Konfiguration der programmierbaren Tasten. Seite 18

Überblick über das Mobile Mic Gateway

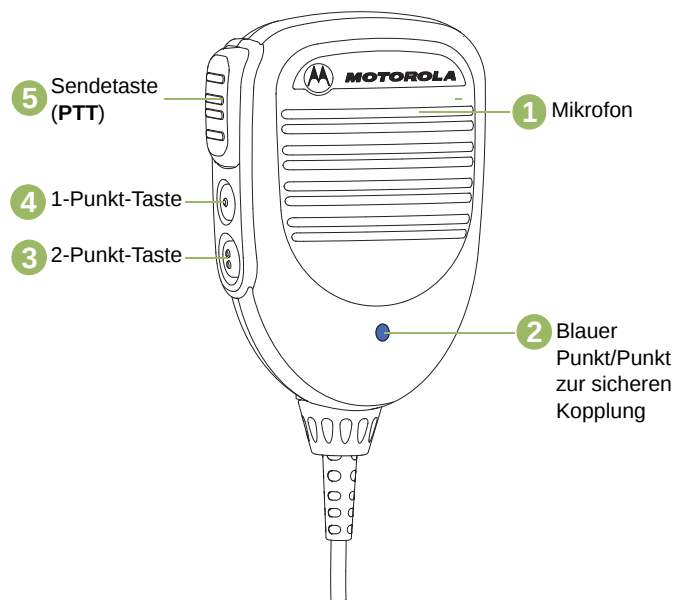


Abbildung 3.2: Mobile Mic Gateway – Übersicht

Konfiguration der programmierbaren Tasten

Die 1-Punkt-Taste und die 2-Punkt-Taste des Mobile Mic Gateway können über die Customer Programming Software (CPS) des Funkgeräts programmiert werden. Das Benutzerhandbuch Ihres Funkgeräts enthält eine vollständige Beschreibung der über diese Tasten programmierbaren Funktionen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler, um weitere Informationen und Unterstützung zu den programmierbaren Tasten zu erhalten.

HINWEIS: Die programmierbare (orangefarbene) Taste auf dem WRSM kann als 2-Punktaste auf dem Mobile Mic Gateway verwendet werden.

ALLGEMEINER BETRIEB DES MOBILE MIC GATEWAY

Wenn Sie die Konfiguration des Mobile Mic Gateway verstanden haben, können Sie das Mobile Mic Gateway benutzen. Lesen Sie die folgenden Abschnitte, um sich mit den grundlegenden Funktionen vertraut zu machen:

- Koppeln des Mobile Mic Gateway mit dem WRSMSeite 19
- Koppeln des Mobile Mic Gateway mit einem WLAN-PTTSeite 19
- Audioübertragung oder Ersatz durch
ein anderes WLAN-Gerät.Seite 20
- Abbruch der drahtlosen Verbindung.Seite 21
- Drahtlose Verbindung wiederhergestelltSeite 21
- Betrieb des Mobile Mic GatewaySeite 21
- Trennen des Mobile Mic Gateway vom MobilfunkgerätSeite 22
- Ersatz des SpiralkabelsSeite 22
- Anatel-EtikettSeite 22

Koppeln des Mobile Mic Gateway mit dem WRSM

Vorgehensweise:

- 1 Stellen Sie sicher, dass sowohl das Mobile Mic Gateway als auch das WRSM eingeschaltet sind.
- 2 Führen Sie den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem Mobile Mic Gateway innerhalb eines Abstands von 2,5 cm an den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem WRSM. Das Mobile Mic Gateway kann mit maximal einem drahtlosen Audiogerät und einem drahtlosen PTT-Gerät gekoppelt werden.
- 3 Nach jedem Einschalten muss das Mobile Mic Gateway neu gekoppelt (neu angeschlossen) werden.

HINWEIS: Wenn das Mobile Mic Gateway mit einem anderen WLAN-Gerät, wie z. B. einem Wireless-PTT, gekoppelt werden soll, muss das Gerät in den Kopplungsmodus versetzt werden.

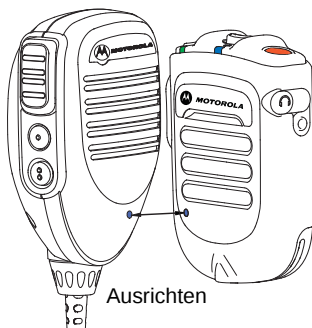


Abbildung 3.3: Koppeln des Mobile Mic Gateway mit dem WRSM

WICHTIG: Das Mobilfunkgerät hat keine Audioausgabe mehr, nachdem das WRSM mit dem Mobile Mic Gateway gekoppelt wurde. Das System bietet keine gleichzeitige Audioausgabe von Mobilfunkgerät und WRSM. Wenn Sie während der Benutzung des WRSM die PTT-Taste auf dem Mobile Mic Gateway drücken, wird das WRSM zurückgesetzt, und die Audiosignale werden wieder über das Mobilfunkgerät geleitet.

Koppeln des Mobile Mic Gateway mit einem WLAN-PTT

Vorgehensweise:

- 1 Stellen Sie sicher, dass sowohl das Mobile Mic Gateway als auch das WLAN-PTT eingeschaltet sind und sich im Kopplungsmodus befinden.
- 2 Führen Sie den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem Mobile Mic Gateway innerhalb eines Abstands von 5 cm an den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem WLAN-PTT.
- 3 Die WLAN-PTT-Verbindung mit dem Mic Mobile Gateway hat eine Reichweite von 10 Metern. Bitte beachten Sie, dass die WLAN-PTT-Verbindung eine kürzere Reichweite als das WRSM hat.

WICHTIG: Wenn das WLAN-PTT vor dem Audiogerät mit dem Mobile Mic Gateway gekoppelt wird, wird diese Einstellung gespeichert und das WLAN-PTT getrennt. Das WLAN-PTT wird nur dann wieder angeschlossen, wenn ein Audiogerät angeschlossen wird.

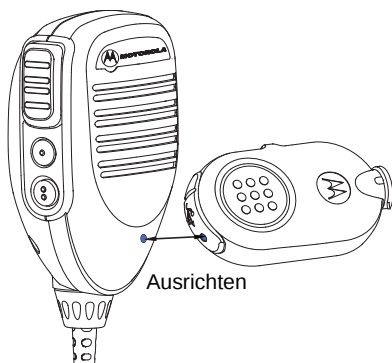


Abbildung 3.4: Koppeln des Mobile Mic Gateway mit einem WLAN-PTT

HINWEIS: Wenn das WLAN-PTT einen niedrigen Batteriestand hat, gibt das WRSM ein Warnsignal aus.

Audioübertragung oder Ersatz durch ein anderes WLAN-Gerät

Vorgehensweise:

- 1 Drücken Sie die PTT-Taste auf dem Mobile Mic Gateway, um die Verbindung zu trennen. Das Audiosignal wird dann wieder zurück auf das Mobilfunkgerät geleitet.
- 2 Sie können auch den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem WRSM innerhalb eines Abstands von 2,5 cm an den blauen Punkt zur sicheren Kopplung auf dem Mobile Mic Gateway führen. Das Audiosignal wird dann wieder über das Mobilfunkgerät/Mobile Mic Gateway geleitet. Die Audio-LED-Anzeige auf dem WRSM leuchtet nicht.

Kopplung mit einem neuen WLAN-Gerät:

Befolgen Sie für die erneute Kopplung die Vorgehensweise unter „Koppeln des Mobile Mic Gateway mit dem WRSM“ auf Seite 19.

HINWEIS: Wenn das Mobile Mic Gateway mit einem WRSM gekoppelt war und nun mit einem anderen Gerät gekoppelt werden soll, muss die vorherige Zuweisung des Mobile Mic Gateway nicht gelöscht werden. Die vorherige Kopplung wird automatisch gelöscht, sobald das Gateway mit einem neuen Gerät gekoppelt wird.

Abbruch der drahtlosen Verbindung

Wenn eine Störung auftritt oder das Mobile Mic Gateway nur ein schwaches Signal empfängt bzw. sich außer Reichweite befindet, kann die Verbindung zwischen WRSM und Mobile Mic Gateway abbrechen.

Wenn die Verbindung zwischen WRSM und Mic Mobile Gateway abgebrochen ist, wird das empfangene Audiosignal automatisch zurück zum Lautsprecher des Funkgeräts geleitet.

Drahtlose Verbindung wiederhergestellt

HINWEIS: Sobald sich das WLAN-Gerät wieder in Reichweite befindet oder die Störung beendet ist, wird die Verbindung zwischen WRSM und Mobile Mic Gateway wiederhergestellt.

Betrieb des Mobile Mic Gateway

Beim Senden

Zum Senden mit Ihrem Mobile Mic Gateway befolgen Sie die nachfolgenden Schritte:

Vorgehensweise:

- 1 Halten Sie das Mobile Mic Gateway etwa fünf Zentimeter von Ihrem Mund entfernt.
- 2 Drücken Sie auf die PTT-Taste.
- 3 Sprechen Sie direkt in die Öffnung oberhalb der Mitte des Mobile Mic Gateway.

- 4 Lassen Sie die PTT-Taste los, um den Gesprächspartner zu hören.
- 5 Wenn das Mobile Mic Gateway in Verwendung ist, erfolgt keine Audiowiedergabe auf dem WRSM.

HINWEIS: Die Audiowiedergabe erfolgt über den Mobile Gateway Mic, bis das WRSM wieder über die blauen Kopplungspunkte mit dem Mic Mobile Gateway verbunden ist.

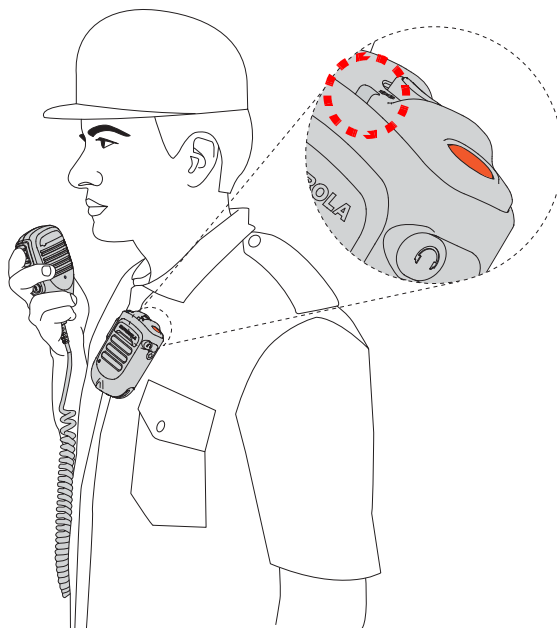


Abbildung 3.5: Verwendung Ihres Mobile Mic Gateway

Trennen des Mobile Mic Gateway vom Mobilfunkgerät

Um das Mobile Mic Gateway von Ihrem Mobilfunkgerät zu trennen, befolgen Sie die unten angegebenen Schritte:

Vorgehensweise:

- 1 Drehen Sie den Stelling des Mobile Mic Gateway um eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn.
- 2 Ziehen Sie das Kabel aus dem Anschluss der Zubehör-Schnittstelle.

Ersatz des Spiralkabels

Um das PMMN4097 Spiralkabel zu entfernen, befolgen Sie die nachfolgenden Schritte:

Vorgehensweise:

- 1 Drehen Sie die Manschette am Ansatz des Mobile Mic Gateway gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- 2 Ziehen Sie das Kabel aus dem Mobile Mic Gateway heraus.
- 3 Installieren Sie das neue Spiralkabel in umgekehrter Reihenfolge.

Anatel-Etikett



Diese Ausrüstung funktioniert wie ein sekundärer Anwender, daher verfügt sie über keinen Schutz vor Störungen, selbst wenn diese von ähnlichen Ausrüstungen verursacht werden. Außerdem darf sie keine schädlichen Störungen verursachen, die Systeme, die als primäre Anwender funktionieren, stören.

KAPITEL 4: ZWEIFACHLADEGERÄT PMLN6714_



Das Zweifachladegerät darf nur für von Motorola zugelassene Lithium-Ionen-Akkus verwendet werden (siehe Liste Tabelle 4.1). Beide Fächer können kabellose Fernsprechmikrofone (WRSM) mit Akku, aber auch den Akku allein laden.

Eine leuchtende LED zeigt den Ladezustand des ersten und zweiten Ladefachs an.

INBETRIEBNAHME DES ZWEIFACHLADEGERÄTS

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Richtlinien für den Betrieb.	Seite 24
Von Motorola zugelassene Akkus.	Seite 24
Von Motorola autorisierte Stromquellen/Netzteile.	Seite 24
Überblick über DUC	Seite 25
Betriebsanweisungen	Seite 26
LED-Anzeige.	Seite 27
Fehlerbehebung	Seite 28

Richtlinien für den Betrieb

- Denken Sie immer daran, zuerst das Zweifachladegerät einzuschalten und dann die WRSM mit dem aufzuladenden Akku bzw. den Akku in das Ladefach einzusetzen.
- Mit diesem Zweifachladegerät kann in beiden Ladefächern gleichzeitig geladen werden.

Von Motorola zugelassene Akkus

Die in Tabelle 4.1 aufgeführten Akkus sind zur Verwendung mit dem Zweifachladegerät zugelassen.

Tabelle 4.1: Von Motorola zugelassene Akkus

Kit-/Teilenummer	Plattform/Beschreibung
PMNN4461_	Standard-Lithium-Ionen-Akku 1750M1880T

HINWEIS: Das Zweifachladegerät ist nicht für Alkalibatterien geeignet.

Von Motorola autorisierte Stromquellen/ Netzteile

Die in Tabelle 4.2 aufgeführten Stromquellen/Netzteile sind zur Verwendung mit dem Zweifachladegerät zugelassen.

Tabelle 4.2: Von Motorola zugelassene Netzteile

Artikelnummer des Netzteils	Beschreibung
25012022001*	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V USA/NA/JPN/TAIWAN
25012022002	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V EURO
25012022003	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V UK
25012022004	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V CHINA
25012022006	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V AUS/NZ
25012022007	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V BRZ
25012022008	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V ARG
25012022009	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V KOR

* UL-Zulassung des Ladegeräts nur bei der Auslieferung mit diesem Netzteil (gilt nur für die Region Nordamerika).

Überblick über DUC

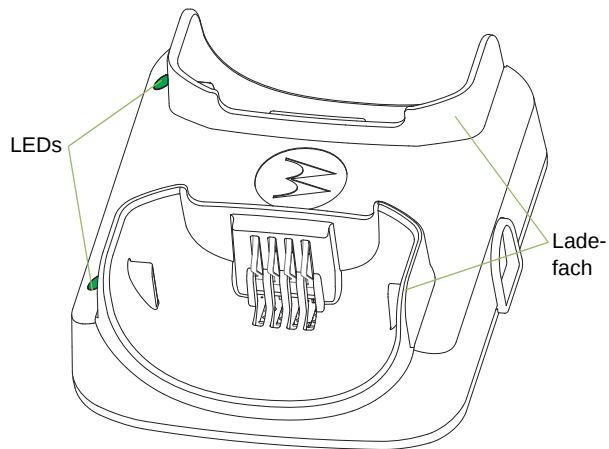


Abbildung 4.1: Vorderansicht des Zweifachladegeräts

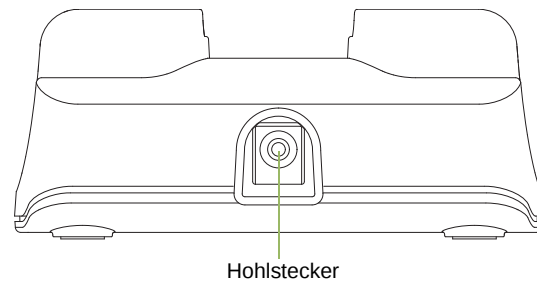


Abbildung 4.2: Seitenansicht des Zweifachladegeräts

Betriebsanweisungen

Zweifachladegeräte sind nur für Produkte geeignet, die die von Motorola zugelassenen Akkus und Netzteile verwenden, die in Tabelle 4.1 und Tabelle 4.2 aufgeführt sind. Bei der Verwendung nicht zugelassener Produkte kann kein ordnungsgemäßer Betrieb gewährleistet werden, was zur Beschädigung des Gerätes führen kann.

Das Ladegerät kann ein WRSM mit Akku oder den Akku allein im Fach aufnehmen. Gehen Sie zum Laden eines Akkus wie folgt vor:

- 1** Stecken Sie das Netzteil in den Anschluss auf der Rückseite des Ladegeräts.
- 2** Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an. Die Ladegerät-LED blinkt einmal grün auf, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- 3** Setzen Sie ein WRSM mit Akku wie folgt in das Fach des Ladegeräts ein:
 - a** Richten Sie die Einkerbungen, die an den beiden Seiten des Akkus verlaufen, auf die entsprechenden Führungsschienen an den beiden Seiten der Ladeschale aus.
 - b** Schieben Sie das WRSM mit dem Akku in das Ladefach des Geräts. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte des Ladegeräts die Kontakte des Akkus berühren.
- 4** Wenn das WRSM mit dem Akku richtig in das Fach eingesetzt wurde, leuchtet die LED-Anzeige des Ladegeräts wie in Tabelle 4.3 gezeigt auf.

- 5** Setzen Sie einen Akku wie folgt in das Ladefach des Geräts:

- a** Richten Sie die Einkerbungen, die an den beiden Seiten des Akkus verlaufen, auf die entsprechenden Führungsschienen an den beiden Seiten des Ladefachs aus.
- b** Schieben Sie den Akku in die Ladeschale des Ladegeräts. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontakte des Ladegeräts die Kontakte des Akkus berühren.

- 6** Wenn der Akku richtig in das Fach eingesetzt wurde, leuchtet die LED-Anzeige des Ladegeräts wie in Tabelle 4.3 gezeigt auf.

HINWEIS: Laden Sie einen neuen Akku über Nacht auf, um ein vollständiges Laden des Akkus zu gewährleisten. Sie können die Ladezeit verringern, indem Sie das WRSM während des Ladevorgangs ausschalten. Das Zweifachladegerät ist nicht für Alkalibatterien geeignet.

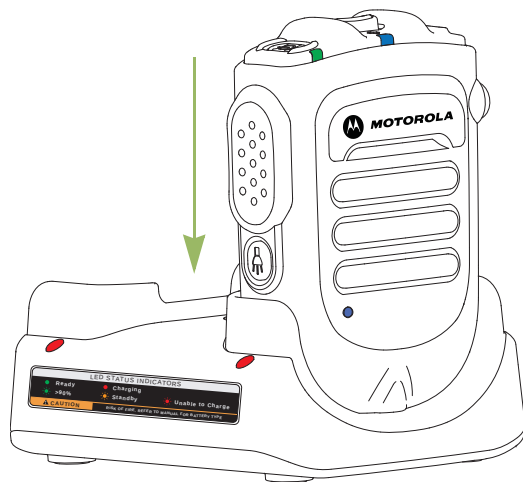


Abbildung 4.3: Ladeposition des WSRM im Zweifachladegerät

LED-Anzeige

Beachten Sie bei der Fehlerbehebung unbedingt die Farbe der LED.

Tabelle 4.3: Ladestatus

LED-Anzeige	Status des Ladegeräts
 Konstant grün	Mindestens 95 % geladen
 Konstant rot	Schnellladung
 Blinkt einmal grün	Ladegerät eingeschaltet und betriebsbereit
 Blinkt langsam grün	Mindestens 90 % geladen
 Blinkt langsam gelb	Spannungswiederkehr des Akkus ODER Der Akku ist entweder zu heiß oder zu kalt – mit dem Aufladen warten Wenn der Akku Betriebstemperatur hat, ist er möglicherweise falsch eingesetzt – Akku NICHT aufladen

Tabelle 4.3: Ladestatus (Fortsetzung)

 Blinkt schnell rot	Die Zeit zur Spannungswiederkehr des Akkus ist abgelaufen ODER Ladestromverlust ODER Überhöhte Betriebsspannung ODER Akku falsch eingesetzt – Akku NICHT aufladen
 Aus	Wenn das Ladegerät eingeschaltet und der Akku eingesetzt ist, hat der Akku möglicherweise keinen ausreichenden Kontakt im Ladegerät

Fehlerbehebung

Wenn die Anzeige schnell rot blinkt:

- 1 Überprüfen Sie, dass der Akku, der im WRSN verwendet wird, in Tabelle 4.1 aufgeführt und in gutem Zustand ist.
- 2 Überprüfen Sie, dass das Netzteil des WRSN in Tabelle 4.2 aufgeführt und in gutem Zustand ist.
- 3 Entfernen Sie den Akku und schalten Sie das Zweifachladegerät erneut ein.
- 4 Wenn das Problem weiterhin besteht, senden Sie bitte das Zweifachladegerät an den nächstgelegenen Service Center, um das Gerät überprüfen zu lassen.

Wenn KEINE LED-Anzeige vorliegt:

- 1 Überprüfen Sie, dass das WRSN mit dem Akku bzw. der Akku allein korrekt ins Ladefach eingesetzt wurde.
- 2 Stellen Sie sicher, dass das Netzteil an eine geeignete Netzsteckdose angeschlossen und die LED auf dem Netzteil eingeschaltet ist.
- 3 Stellen Sie sicher, dass das Netzteil richtig in die Ladebuchse eingesteckt ist.
- 4 Vergewissern Sie sich, dass der mit dem WRSN verwendete Akku in Tabelle 4.1 aufgeführt wird.
- 5 Wenn das Problem weiterhin besteht, senden Sie bitte das Zweifachladegerät an den nächstgelegenen Service Center, um das Gerät überprüfen zu lassen.

KAPITEL 5: KFZ-LADEGERÄT PMLN6716_



Das Kfz-Ladegerät darf nur für von Motorola zugelassene Lithium-Ionen-Akkus verwendet werden (siehe Liste Tabelle 5.1). Das Ladefach kann kabellose Fernsprechmikrofone (WRSM) mit Akku oder auch den Akku allein laden. Eine leuchtende LED zeigt den Ladestatus an.

VORBEREITEN IHRES KFZ-LADEGERÄTS FÜR DIE VERWENDUNG

Nehmen Sie sich bitte einen Augenblick Zeit für folgende Abschnitte:

Richtlinien für den Betrieb	Seite 30
Technische Daten	Seite 30
Von Motorola zugelassener Akku	Seite 30
Kfz-Ladegerät – Übersicht	Seite 31
Installation.	Seite 32
Betriebsanweisungen	Seite 33
LED-Anzeige.	Seite 38
Fehlerbehebung	Seite 39

Richtlinien für den Betrieb

- Denken Sie immer daran, zuerst das Ladegerät einzuschalten und dann das WRSM mit dem aufzuladenden Akku bzw. den Akku in das Ladefach einzusetzen.
- Das Kfz-Ladegerät ist für den mobilen Einsatz geeignet.
- Das WRSM ist auch während des Aufladens einsatzbereit.

Technische Daten

Kfz-Ladegerät

Eingangsspannungsbereich: 10,8 bis 33,0 V DC

Akkuladeschnittstelle

Max. Ausgangsspannung: 4,20 V DC

Von Motorola zugelassener Akku

Die in Tabelle 5.1 aufgeführten Akkus sind zur Verwendung mit dem Kfz-Ladegerät zugelassen.

Tabelle 5.1: Von Motorola zugelassener Akku

Kit-/Teilenummer	Plattform/Beschreibung
PMNN4461_	Standard-Lithium-Ionen-Akku 1750M1880T

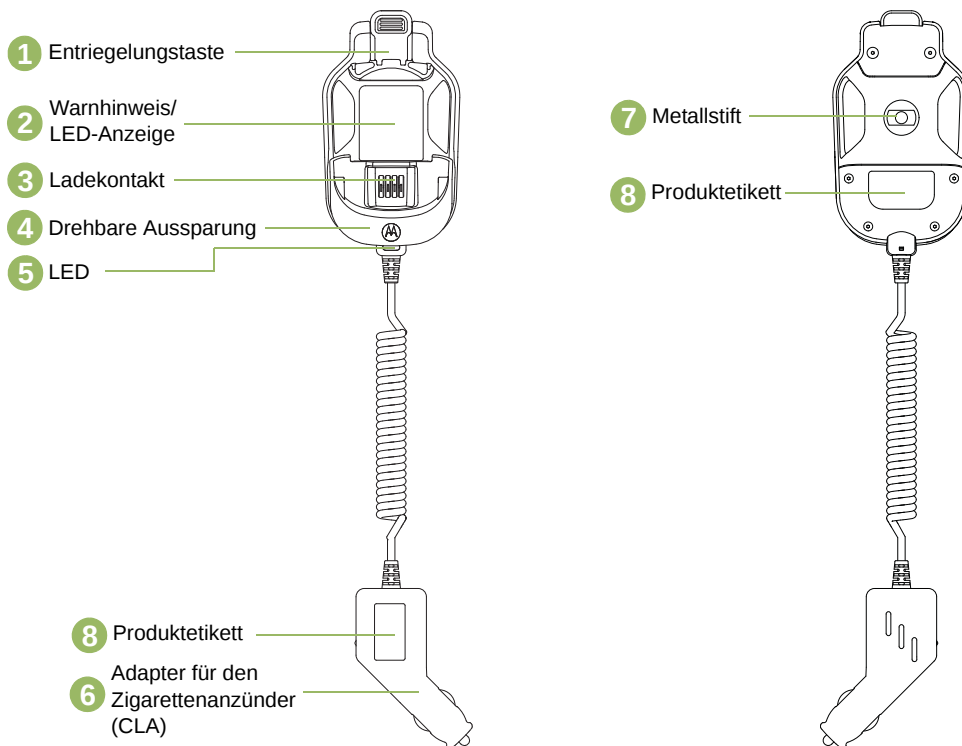


Abbildung 5.1: Kfz-Ladegerät – Übersicht

Installation

Anbringen der Halterung (HLN9073_)

Befestigen Sie den Aufhänge-Clip (1) gemäß Abbildung 5.2 am Fahrzeug, und verwenden Sie dazu die beiden mitgelieferten Blechschrauben und die Halteplatte. Legen Sie die Halteplatte (4) hinter das Armaturenbrett. Verwenden Sie zum Anschrauben im oberen Befestigungsloch eine Flachkopfschraube (2) und im unteren Befestigungsloch eine Sechskantschraube (3). Achten Sie darauf, dass die Befestigungsschrauben fest in die Bohrungen in der Halteplatte greifen.

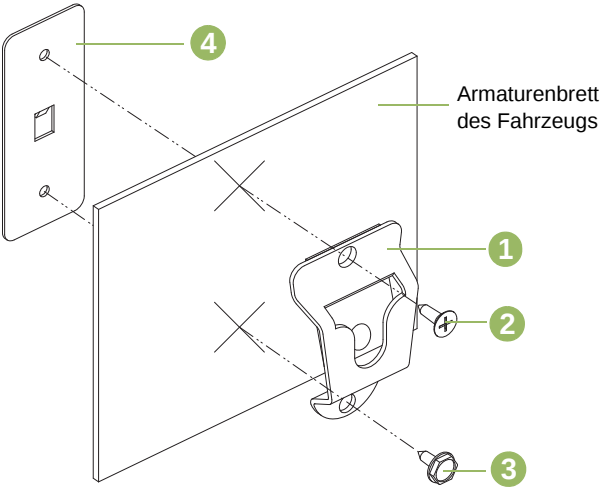


Abbildung 5.2: Befestigen der Halterung

Tabelle 5.2: Halterungen – Beschreibung

Element	Motorola-Artikelnummer	Beschreibung
1	0180757T98	Aufhänge-Clip
2	0312002C01	Flachkopfschraube
3	0312002A01	Sechskantschraube
4	0780257N01	Halteplatte

Betriebsanweisungen

Kfz-Ladegeräte sind nur für Produkte geeignet, die die von Motorola zugelassenen Akkus verwenden, die in Tabelle 5.1 aufgeführt sind. Bei der Verwendung nicht zugelassener Produkte kann kein ordnungsgemäßer Betrieb gewährleistet werden, was zur Beschädigung des Gerätes führen kann.

Einsetzen und Entfernen des Kfz-Ladegeräts von der Befestigungshalterung

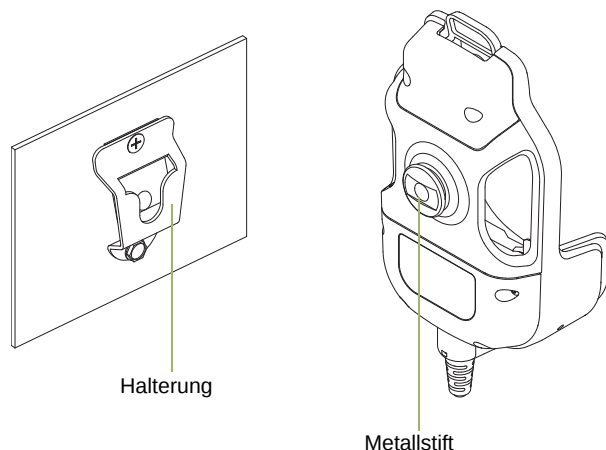


Abbildung 5.3: Entfernen des Kfz-Ladegeräts von der Befestigungshalterung

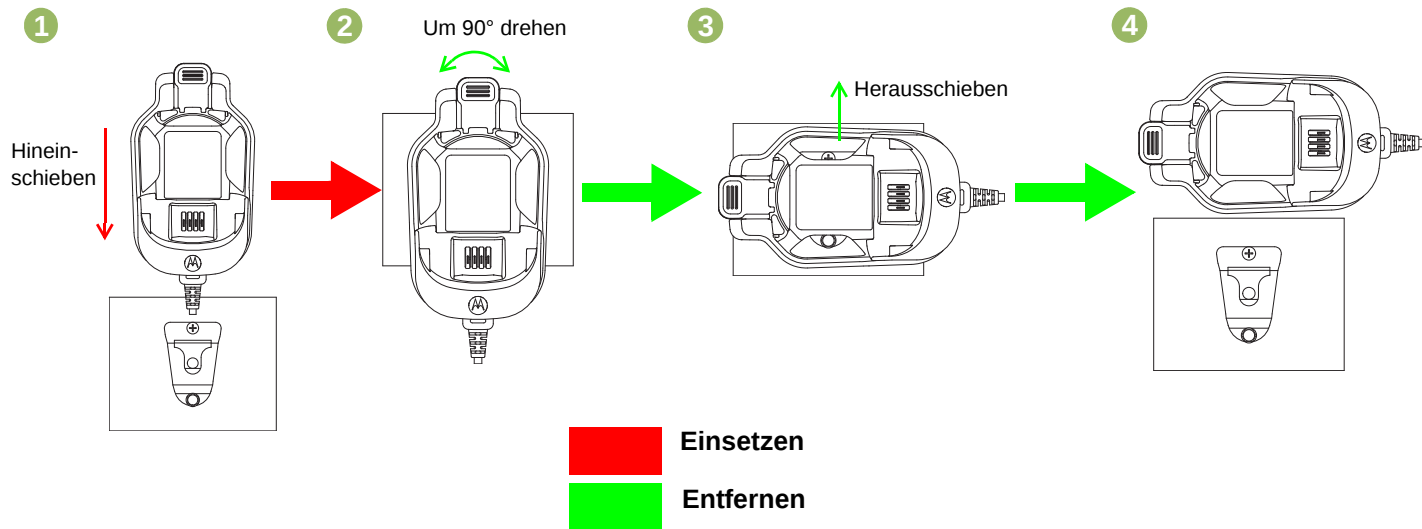


Abbildung 5.4: Einsetzen und Entfernen des Kfz-Ladegeräts von der Befestigungshalterung

Befestigung des Ladegeräts

- 1 Schieben Sie, wie in Schritt (1) beschrieben, den Bolzen auf die Halterung.

Entfernen des Ladegeräts

- 1 Drehen Sie die Halterung horizontal (90°), wie in Schritt (2) und (3) beschrieben.
- 2 Schieben Sie die Halterung wie in Schritt (4) heraus.

Einsetzen und Entfernen des WRSM bzw. Akkus vom Kfz-Ladegerät

Einsetzen des WRSM bzw. Akkus ins Kfz-Ladegerät

Das Kfz-Ladegerät kann ein WRSM mit Akku oder den Akku allein im Fach aufnehmen. Gehen Sie zum Laden eines Akkus wie folgt vor:

- 1** Stecken Sie den CLA-Adapter an die CLA-Stromversorgung an. Die Ladegerät-LED blinkt einmal grün auf, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- 2** Setzen Sie ein WRSM mit Akku wie folgt in das Fach des Ladegeräts ein:
 - a** Richten Sie die Einkerbungen, die an den beiden Seiten des Akkus verlaufen, auf die entsprechenden Führungsschienen an den beiden Seiten der Ladeschale aus, wie in Abbildung (1) gezeigt.
 - b** Drücken Sie oben auf der Vorderseite des WRSM in die in Abbildung (R2) gezeigte Richtung, damit das WRSM im Kfz-Ladegerät einrastet.
- 3** Wenn das WRSM mit dem Akku richtig in das Fach eingesetzt wurde, leuchtet die LED-Anzeige des Ladegeräts entsprechend Tabelle 5.3 gemäß Abbildung (R3) auf.
- 4** Setzen Sie einen Akku wie folgt in das Ladefach des Geräts:
 - a** Richten Sie die Einkerbungen, die an den beiden Seiten des Akkus verlaufen, auf die entsprechenden Führungsschienen an den beiden Seiten der Ladeschale aus, wie in Abbildung (B1) gezeigt.

- b** Drücken Sie oben auf der Vorderseite des Akkus in die in Abbildung (B2) gezeigte Richtung, damit der Akku im Kfz-Ladegerät einrastet.

- 5** Wenn der Akku richtig in das Fach eingesetzt wurde, leuchtet die LED-Anzeige des Ladegeräts entsprechend Tabelle 5.3 gemäß Abbildung (B3) auf.

Einsetzen des WRSM bzw. Akkus ins Kfz-Ladegerät

Das Kfz-Ladegerät kann ein WRSM mit Akku oder den Akku allein im Fach aufnehmen. Um das Laden eines Akkus zu beenden, gehen Sie wie folgt vor:

- 1** Ziehen Sie den Kfz-Stromadapter aus der Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs.
- 2** Entfernen Sie ein WRSM mit Akku wie folgt aus dem Fach des Ladegeräts:
 - a** Drücken Sie auf die Entriegelungstaste des Kfz-Ladegeräts, um den Akku zu entriegeln, wie in Abbildung (R3) gezeigt.
 - b** Entfernen Sie das WRSM aus dem Ladefach, indem Sie das WRSM nach oben schieben, wie in Abbildung (R2) gezeigt.
- 3** Entfernen Sie einen Akku wie folgt aus dem Fach des Ladegeräts:
 - a** Drücken Sie auf die Entriegelungstaste des Kfz-Ladegeräts, um den Akku zu entriegeln, wie in Abbildung (B3) gezeigt.
 - b** Entfernen Sie den Akku aus dem Ladefach, indem Sie den Akku nach oben schieben, wie in Abbildung (B2) gezeigt.

Anbringen und Entfernen eines WRSM

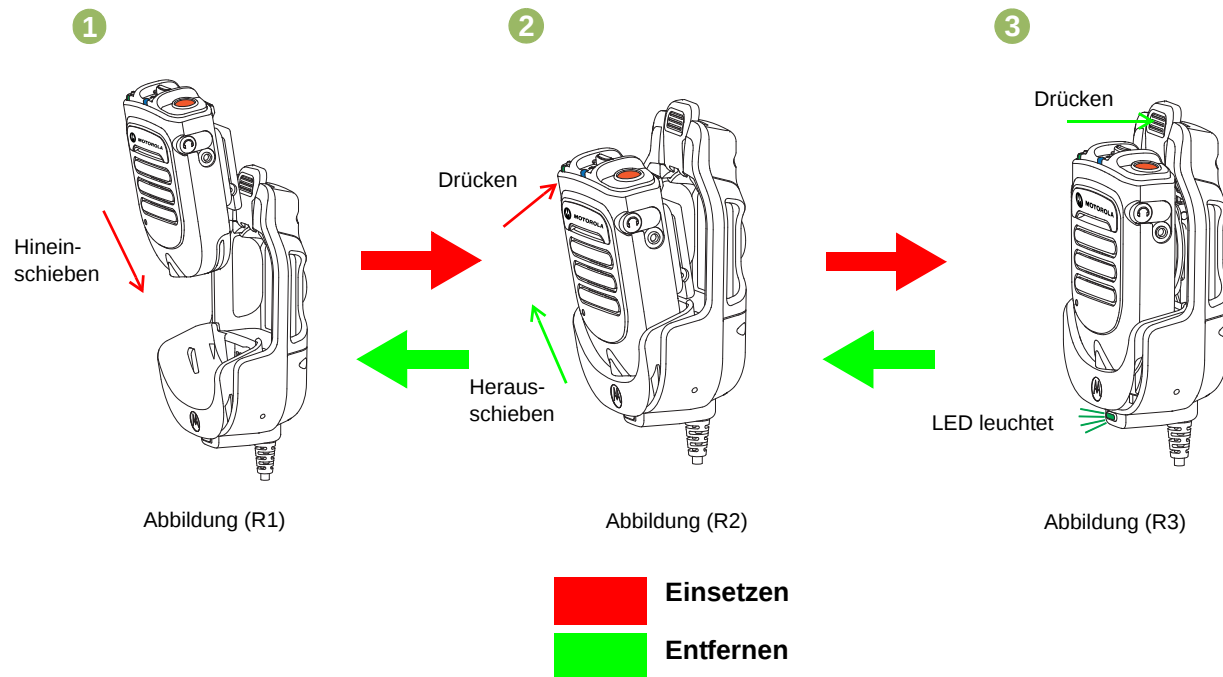


Abbildung 5.5: Anbringen und Entfernen eines WRSM aus dem Kfz-Ladegerät

Anbringen und Entfernen eines Akkus

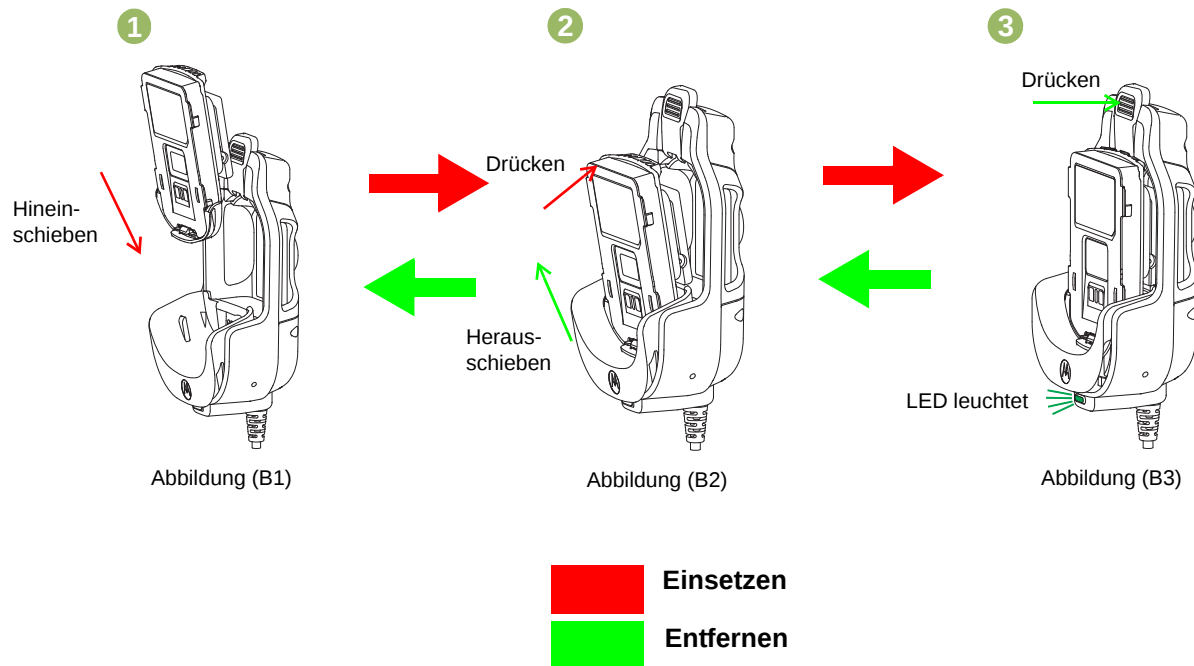


Abbildung 5.6: Anbringen und Entfernen eines Akkus aus dem Kfz-Ladegerät

Position des Drehclips beim Aufsetzen auf das Kfz-Ladegerät

Das Kfz-Ladegerät ist für beide Drehclips geeignet:

- Standard-Drehclip (PMLN6743_) – Jede Winkelposition
- D-Ring-Drehclip (42009312001) – Horizontale Position

Drehen Sie den D-Ring-Drehclip in die horizontale Position, bevor Sie das WRSM bzw. den Akku in das Kfz-Ladegerät einsetzen.

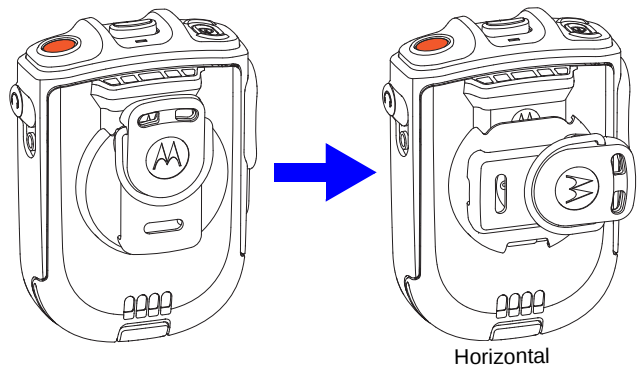


Abbildung 5.7: Position des Drehclips

LED-Anzeige

Beachten Sie bei der Fehlerbehebung unbedingt die Farbe der LED.

Tabelle 5.3: Ladestatus

LED-Anzeige	Status des Ladegeräts
 Konstant grün	Mindestens 95 % geladen
 Konstant rot	Schnellladung
 Blinkt einmal grün	Ladegerät eingeschaltet und betriebsbereit
 Blinkt langsam grün	Mindestens 90 % geladen
 Blinkt langsam gelb	Spannungswiederkehr des Akkus ODER Der Akku ist entweder zu heiß oder zu kalt – mit dem Aufladen warten Wenn der Akku Betriebstemperatur hat, ist er möglicherweise falsch eingesetzt – Laden Sie den Akku NICHT auf

Tabelle 5.3: Ladestatus (Fortsetzung)

 Blinkt schnell rot	Die Zeit zur Spannungswiederkehr des Akkus ist abgelaufen ODER Ladestromverlust ODER Überhöhte Betriebsspannung ODER Akku falsch eingesetzt – Laden Sie den Akku NICHT auf
 Aus	Wenn das Ladegerät eingeschaltet und der Akku eingesetzt ist, hat der Akku möglicherweise keinen ausreichenden Kontakt im Ladegerät

Fehlerbehebung

Wenn die Anzeige schnell rot blinkt:

- 1 Überprüfen Sie, dass der Akku, der im WRSM verwendet wird, in Tabelle 5.1 aufgeführt und in gutem Zustand ist.
- 2 Entfernen Sie den Akku, und schalten Sie das Kfz-Ladegerät erneut ein.
- 3 Wenn das Problem weiterhin besteht, senden Sie bitte das Kfz-Ladegerät an das nächstgelegene Service Center, um das Gerät überprüfen zu lassen.

Wenn keine LED-Anzeige vorliegt:

- 1 Überprüfen Sie, dass das WRSM mit dem Akku bzw. der Akku allein korrekt ins Ladefach eingesetzt wurde.
- 2 Stellen Sie sicher, dass der CLA-Adapter mit einer CLA-Stromquelle verbunden ist und die LED auf dem CLA-Adapter leuchtet.
- 3 Vergewissern Sie sich, dass der mit dem WRSM verwendete Akku in Tabelle 5.1 aufgeführt wird.

KAPITEL 6: AUSTAUSCHBARE TEILE

Ausschließlich die unten aufgeführten austauschbaren Teile PMMN4095_, PMMN4097_, PMLN6714_ und PMLN6716_ sind reparierbar.

Folgende Teile stehen zur Verfügung:

Tabelle 6.1: Austauschbare Teile

Artikelnummer	Beschreibung
PMLN6743_	Drehclip
42009312001	D-Ring-Drehclip
PMKN4162_	Mobiles Mikrofon mit Bluetooth Gateway-Schnittstellenkabel
PMKN4163_	Mobiles Mikrofon mit programmierbarem Bluetooth Gateway-USB-Kabel
PMNN4461_	Standard-Lithium-Ionen-Akku 1750M1800T
25012022001*	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V USA/NA/JPN/TAIWAN
25012022002	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V EURO
25012022003	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V UK
25012022004	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V CHINA
25012022006	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V AUS/NZ
25012022007	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V BRZ
25012022008	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V ARG

Tabelle 6.1: Austauschbare Teile

Artikelnummer	Beschreibung
25012022009	Netzteil, Ladegerätschalter, 110 - 240 V KOR
HLN9073_	Mikrofon-Aufhänge-Clip
KT-SB1X-LANYD3	Standard-Trageband mit Klettverschluss

* UL-Zulassung des Ladegeräts nur bei der Auslieferung mit diesem Netzteil (gilt nur für die Region Nordamerika).

KAPITEL 7: RECHTLICHE HINWEISE ZU OPEN-SOURCE-SOFTWARE

Dieses Produkt von Motorola Solutions enthält Open-Source-Software. Informationen zu Lizenzen, Bestätigungen und erforderlichen Copyright-Hinweisen und sonstigen Verwendungsbestimmungen finden Sie in der Dokumentation zu diesem Produkt von Motorola Solutions unter:

<https://businessonline.motorolasolutions.com>

Gehen Sie zu: **Resource Center > Product Information > Manual > Accessories > Remote Speaker Microphone**
(Ressourcencenter > Produktinformationen > Handbuch > Zubehör > Fernsprechmikrofon)

KAPITEL 8: SERVICE UND SUPPORT

PMMN4095_, PMMN4097_, PMLN6714_ und PMLN6716_ NICHT demontieren; diese Teile können nicht repariert werden. Sie können die in „AUSTAUSCHBARE TEILE“ auf Seite 40 aufgelisteten Ersatzteile bestellen.

Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Motorola Solutions (siehe Tabelle 8.1 unten), um Ersatzteile zu bestellen oder technische Unterstützung bei der Fehlerbehebung zu erhalten.

Tabelle 8.1: Kundendienst von Motorola Solutions – Telefonnummern

Regionen	Telefonnummer
USA und Kanada	1-800-927-2744
Lateinamerika	(5) 257-6700 oder (571) 602-1111
Europa (Reparatur- und Service-Center)	+49-30-6686-1555
Asien	1-800-88-0089 (Wenden Sie sich an Ihren Motorola-Händler für technischen Support)

KAPITEL 9: GARANTIE

Wenden Sie sich an Ihren Motorola Solutions Händler für ausführliche Informationen zur Standardgarantie. Die Produktgarantie stellt eine Garantie gegen verarbeitungsbedingte Defekte bei normaler Nutzung und normalem Betrieb dar.

HINWEIS: Die Garantie erlischt, wenn der Kunde Ersatzteile verwendet, die nicht in der Ersatzteilliste aufgeführt sind.

Tabelle 9.1: Garantiezeit

Name	Jahr
Kabelloses Fernsprechk Mikrofon PMMN4095_	Ein (1) Jahr
Mobiles Mikrofon mit Bluetooth-Gateway PMMN4097_	Ein (1) Jahr
Zweifachladegerät PMLN6714_	Ein (1) Jahr
Kfz-Ladegerät PMLN6716_	Ein (1) Jahr
Akku für kabelloses Fernsprechk Mikrofon PMMN4461_	Ein (1) Jahr

Beschränkte Garantie

KOMMUNIKATIONSPRODUKTE VON MOTOROLA

I. DECKUNGSUMFANG UND LAUFZEIT DIESER GARANTIE:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA") führt nach eigenem Ermessen innerhalb der Garantiezeit kostenlos die Reparatur des Produkts (mit Neu- oder erneuerten Teilen) durch, oder ersetzt es (durch ein Neu- oder erneuertes Produkt) oder erstattet den Kaufpreis des Produkts, sofern das Produkt gemäß den Bedingungen dieser Garantie an MOTOROLA retourniert wird. Ersatzteile oder -platinen stehen dann für den Rest der ursprünglichen Garantiezeit unter Garantie. Alle ersetzten Teile des Produkts werden Eigentum von MOTOROLA.

Diese ausdrückliche eingeschränkte Garantie von MOTOROLA gilt nur für den ursprünglichen Endabnehmer/Käufer und ist nicht übertragbar. Dies ist die vollständige Garantie für das von MOTOROLA hergestellte Produkt. MOTOROLA übernimmt keine Verpflichtungen oder Haftung für Ergänzungen oder Änderungen an dieser Garantie, außer in schriftlicher Form und von einem Handlungsbevollmächtigten von MOTOROLA unterschrieben.

Sofern dies nicht in einem separaten Vertrag zwischen MOTOROLA und dem ursprünglichen Endabnehmer/Käufer festgelegt wurde, gewährt MOTOROLA keine Garantie für die Installation, Instandhaltung oder Wartung des Produkts.

MOTOROLA übernimmt keinerlei Haftung für nicht von MOTOROLA bereitgestellte Zusatzausrüstung, die an dem Produkt angebracht ist oder in Verbindung mit dem Produkt verwendet wird, oder für den Betrieb des Produkts mit Zusatzausrüstung. Sämtliche Zusatzausrüstung ist ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen. Da jedes System, in dem das Produkt zur Anwendung kommen kann, individuell ist, übernimmt MOTOROLA im Rahmen dieser Garantie keine Haftung für die Reichweite, die Abdeckung oder den Betrieb des Systems als Ganzes.

II. ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN:

Diese Garantie stellt den maximalen Umfang der Verantwortlichkeiten von MOTOROLA hinsichtlich des Produkts dar. Reparatur, Ersatz oder Kaufpreiserstattung nach Ermessen von MOTOROLA sind die ausschließlichen Rechtsmittel des Verbrauchers. DIESE GARANTIE WIRD ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEN GEWÄHRT. ALLE KONKLUDENTEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH, OHNE EINSCHRÄNKUNG, DER KONKLUDENTEN GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUF DIE DAUER DIESER BESCHRÄNKTEN GARANTIE BEGRENZT. IN KEINEM FALL HAFTET MOTOROLA FÜR SCHÄDEN, DIE ÜBER DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS HINAUSGEHEN, ODER FÜR NUTZUNGSSCHÄDEN, ZEITVERLUST, UNANNEHMlichkeiten, ENTGANGENE GESCHÄFTSMÖGLICHKEITEN, ENTGANGENE GEWINNE ODER EINNAHMEN ODER ANDERE BEILÄUFIGE, SONDER- ODER FOLGESCHÄDEN, DIE IM ZUSAMMENHANG MIT DER NUTZUNG ODER NICHTVERWENDBARKEIT DES PRODUKTS ENTSTEHEN, UND ZWAR IM GRÖSSTMÖGLICHEN DURCH DAS ANWENDBARE RECHT GESTATTETEN UMFANG.

III. STAATSGESETZE (NUR FÜR USA):

EINIGE STAATEN VERBIETEN DIE EINSCHRÄNKUNG ODER DEN AUSSCHLUSS VON BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN ODER DIE BESCHRÄNKUNG DER GELTUNGSDAUER EINER KONKLUDENTEN GARANTIE, SO DASS DIE OBIGE(N) EINSCHRÄNKUNG ODER AUSSCHLÜSSE EVENTUELL NICHT ANWENDBAR SIND.

Diese Garantie gesteht Ihnen spezifische Rechte zu. Sie haben unter Umständen auch andere Rechte, die je nach Staat variieren.

IV. INANSPRUCHNAHME VON GARANTIELEISTUNGEN:

Zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen muss der Kaufnachweis (aus dem das Kaufdatum und die Seriennummer des Artikels hervorgehen) vorgelegt werden, und das Produkt muss unter Vorauszahlung der Versicherungs- und Frachtkosten einer autorisierten Garantieservicestelle zugestellt werden. MOTOROLA erbringt die Garantieleistungen durch eine seiner autorisierten Garantieservicestellen. Wenden Sie sich zunächst an das Unternehmen, das Ihnen das Produkt verkauft hat (z. B. Händler oder Kommunikationsdienstleister). Dieses Unternehmen hilft Ihnen dann, die Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Sie können MOTOROLA auch telefonisch erreichen unter 1-800-927-2744 (USA und Kanada).

V. HAFTUNGSAUSSCHLUSS

- A Defekte oder Schäden, die aus einer Verwendung des Produkts resultieren, die nicht der normalen und üblichen Art entspricht.
- B Defekte oder Schäden, die aus unsachgemäßer Handhabung, Unfällen, Wasserschäden oder Fahrlässigkeit resultieren.
- C Defekte oder Schäden, die aus unzulässigem Test oder Betrieb, unzulässiger Wartung oder Installation sowie unzulässigen Änderungen oder Adaptierungen resultieren.

- D Ein Produkt, das ohne Genehmigung modifiziert, zerlegt oder repariert (einschließlich, aber nicht beschränkt auf eine Ergänzung des Produkts durch nicht von MOTOROLA gelieferte Geräte) wurde, was sich negativ auf die Leistung des Produkts auswirkt oder die normale Inspektion und Testläufe des Produkts durch MOTOROLA im Rahmen der Garantie beeinträchtigt, um einen Garantieanspruch zu überprüfen.
- E Produkte, bei denen die Seriennummer entfernt oder unlesbar gemacht wurde.
- F Frachtkosten zur Reparaturwerkstatt.
- G Ein Produkt, das aufgrund illegaler oder unbefugter Änderung der Software/Firmware im Produkt nicht gemäß den veröffentlichten technischen Daten von MOTOROLA bzw. der FCC-Zertifizierungskennzeichnung, die zum Zeitpunkt der Erstausslieferung des Produkts von MOTOROLA in Kraft waren, funktioniert.
- H Kratzer oder kosmetische Schäden an Produktoberflächen, die den Betrieb des Produkts nicht beeinträchtigen.
- I Normaler und üblicher Verschleiß.

VI. PATENTE UND SOFTWARE-BEDINGUNGEN:

MOTOROLA übernimmt auf eigene Kosten die Verteidigung des Endbenutzers/Käufers gegen sämtliche vorgebrachten Klagen auf Basis eines Anspruchs, das Produkt oder eines seiner Bestandteile verstieße(n) gegen ein US-amerikanisches Patent, und MOTOROLA kommt für gegen den Endbenutzer/Käufer durch ein Gerichtsurteil verhängte Kosten und Schadensersatzansprüche auf, die aus einer derartigen Klage resultieren. Eine derartige Verteidigung und Zahlungen unterliegen jedoch folgenden Bedingungen:

- A dass MOTOROLA von einem solchen Käufer unverzüglich schriftlich über jede Ankündigung eines solchen Anspruchs benachrichtigt wird;
- B dass MOTOROLA die alleinige Kontrolle über die Verteidigung gegen solche Klagen und alle Verhandlungen zu deren Schlichtung oder Vergleich hat; und
- C dass der Käufer MOTOROLA nach deren Ermessen und auf deren Kosten erlaubt, für einen derartigen Käufer das Recht zu erwerben, das Produkt oder Teile desselben weiterhin zu verwenden, zu ersetzen oder zu modifizieren, sodass es gegen keine Patente verstößt, oder dem Käufer eine Gutschrift für das Produkt oder die Bestandteile bzw. deren Abschreibungsrestwert ausstellt und seine Rückgabe annimmt, wenn das Produkt oder Teile davon Gegenstand (oder im Ermessen von MOTOROLA wahrscheinlich Gegenstand) eines Anspruchs einer derartigen Verletzung eines US-amerikanischen Patents werden sollte(n). Der Abschreibungsrestwert ist ein von MOTOROLA ermittelter, gleichwertiger Betrag pro Jahr über die Lebensdauer des Produkts oder dessen Teile. MOTOROLA übernimmt keine Haftung hinsichtlich Ansprüchen für Patentverletzungen, die auf einer Kombination von hierunter geliefertem Produkt und Bestandteilen mit nicht von MOTOROLA bereitgestellter/n Software, Vorrichtungen oder Geräten basieren. Des Weiteren lehnt MOTOROLA jegliche Verantwortung für nicht von MOTOROLA bereitgestellte Zusatzausrüstung oder Software ab, die in Verbindung mit dem Produkt benutzt wird. Das Vorangehende stellt die gesamte Haftung von MOTOROLA hinsichtlich der Verletzung von Patenten durch das Produkt und dessen Bestandteile dar.

Für urheberrechtlich geschützte MOTOROLA Software liegen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern per Gesetz bestimmte Exklusivrechte für MOTOROLA vor, wie z. B. das Exklusivrecht für die Vervielfältigung oder den Vertrieb von Kopien solcher Motorola-Software. MOTOROLA Software darf ausschließlich mit dem Produkt verwendet werden, in das diese Software ursprünglich integriert war, und die Software in einem derartigen Produkt darf nicht ersetzt, kopiert, verteilt und in irgendeiner Weise modifiziert oder zum Herstellen abgeleiteter Erzeugnisse verwendet werden. Kein anderer Gebrauch derartiger MOTOROLA Software, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Änderung, Modifikation, Reproduktion, Distribution oder Reverse Engineering bzw. Nachkonstruktion, und keine Ausübung von Rechten an derartiger MOTOROLA Software ist zulässig. Unter MOTOROLA Patentschutz und Urheberrecht wird keine Lizenz stillschweigend, durch Verwirkung eines Rechts oder auf sonstige Weise erteilt.

VII. ANWENDBARES RECHT:

Diese Garantieerklärung unterliegt den Gesetzen des Staates Illinois der USA.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das Logo mit dem stilisierten M sind Marken oder eingetragene Marken von Motorola Trademark Holdings, LLC und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
© 2014 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

CHAPITRE 1 : AVANT-PROPOS

Sécurité des produits et exposition aux fréquences radio pour les radios professionnelles mobiles

ATTENTION !

Cette microphone est uniquement limitée à un usage professionnel par conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences dangereuses et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Toute modification de l'équipement qui n'a pas été expressément autorisée par Motorola annule le droit d'utilisation de l'équipement.

Informations concernant la batterie :

La batterie est livrée avec une charge nominale comprise entre 30 % et 50 %. La batterie doit être conservée à une température comprise entre -10 °C (14 °F) et 30 °C (86 °F) afin de minimiser le risque de perte de capacité permanente.

ATTENTION : le stockage de votre accessoire complètement chargé dans des conditions de température élevées peut réduire de manière irréversible la durée de vie de la batterie interne.

Informations importantes :

- Tenez le microphone en position verticale en le plaçant à au moins 2,5 cm du nez et des lèvres.
- Fonctionnement sur le corps. lorsque le microphone est positionné sur le corps, utilisez toujours des supports de fixation agréés par Motorola. Il est important d'utiliser des accessoires pour le transport agréés car l'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut entraîner des niveaux d'exposition qui dépassent les limites d'exposition aux RF dans les environnements d'exposition contrôlée ou à usage professionnel.
- Utilisez uniquement les batteries, fournies ou de rechange, agréées par Motorola. L'utilisation de batteries non agréées par Motorola peut entraîner une non-conformité avec les directives applicables en matière d'exposition RF (IEEE, ICNIRP ou FCC).
- NE chargez PAS votre accessoire à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) ou supérieures à 45 °C (113 °F). NE conservez PAS votre accessoire à la lumière directe du soleil et dans un endroit où la température risque de dépasser cette plage, tel qu'à l'intérieur d'une voiture.
- Le stockage de votre accessoire complètement chargé dans des conditions de température élevées peut réduire de manière irréversible la durée de vie de la batterie interne.
- La durée de vie de la batterie peut diminuer temporairement dans des conditions de basses températures.

Sécurité acoustique

L'exposition pendant une période prolongée à un fort niveau sonore, quelle qu'en soit la source, peut provoquer des troubles auditifs temporaires ou permanents. Plus le volume de la radio est élevé, plus le trouble auditif peut se produire rapidement. Les troubles auditifs provoqués par un niveau sonore élevé ne se remarquent parfois pas immédiatement et peuvent s'additionner.

Pour protéger votre audition :

- Utilisez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Augmentez le volume uniquement si vous êtes dans des environnements bruyants.
- Baissez le volume avant d'utiliser un casque ou des écouteurs.
- Limitez votre temps d'utilisation des casques ou des écouteurs à un volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ou écouteurs, ne placez pas le haut-parleur de la radio directement contre votre oreille.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX CHARGEURS

Informations de sécurité importantes

Ce document contient des consignes d'utilisation et de sécurité importantes. Veuillez les lire attentivement et les conserver pour vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde figurant sur (1) le chargeur de batteries double /

chargeur pour véhicule, (2) la batterie et (3) le microphone haut-parleur distant sans fil (WRSM).

AVERTISSEMENTS



AVERTISSEMENT

1. Pour réduire le risque de blessure, chargez uniquement des batteries rechargeables agréées par Motorola et répertoriées dans le Tableau 1.1. Les batteries non agréées risqueraient d'exploser et de provoquer des dommages matériels ou physiques.
2. L'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut présenter un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
3. Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur la prise et non sur le câble d'alimentation du chargeur de batteries double afin d'éviter de les endommager.
4. Lorsque vous déconnectez le chargeur, tirez sur l'adaptateur allume-cigare et non sur le câble d'alimentation du chargeur pour véhicule afin d'éviter de les endommager.
5. N'utilisez pas de rallonge pour brancher le chargeur, sauf en cas d'absolue nécessité. En effet, l'utilisation d'une rallonge défectueuse pourrait provoquer des risques d'incendie et de décharge électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, veillez à utiliser un câble 18 AWG pour les longueurs de 30 mètres maximum et un câble 16 AWG pour les longueurs de 45 mètres maximum.
6. Afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure, N'utilisez PAS le chargeur s'il est cassé ou endommagé. Confiez-le à un représentant de service Motorola agréé.
7. NE démontez PAS le chargeur car il ne peut pas être réparé et il n'existe pas de pièces de rechange disponibles. Le démontage du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

AVERTISSEMENTS (suite)

8. Pour éviter tout risque d'électrocution du chargeur de batteries double, débranchez le chargeur de la prise secteur avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
9. Pour éviter tout risque d'électrocution du chargeur pour véhicule, débranchez le chargeur de la prise secteur de l'adaptateur allume-cigare avant de tenter d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
10. Cet équipement est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, ce produit peut provoquer des interférences radio, auquel cas l'utilisateur peut se voir obligé de prendre des mesures appropriées.

Tableau 1.1: Batterie Motorola agréée

Référence du kit	Plateforme/description
PMNN4461_	Batterie lithium-ion standard 1750M1880T

REMARQUE : le chargeur de batteries double n'est pas conçu pour accueillir le compartiment de batterie alcaline.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

Chargeur de batteries double PMLN6714_

- Ce dispositif n'est pas approprié pour une utilisation à l'extérieur. Utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- Assurez-vous que le WRSN équipé de la batterie ou que la batterie seule est bien sec/sèche avant son insertion dans le chargeur de batteries double.

- Connectez uniquement le dispositif à une source correctement câblée dont la tension est correcte (comme indiqué sur le produit). Déconnectez le dispositif de la ligne sous tension en retirant la fiche d'alimentation secteur.
- La prise d'alimentation à laquelle l'équipement est connecté doit être proche et facilement accessible.
- La température ambiante maximale autour du chargeur de batteries double ne doit pas dépasser 50 °C (122 °F).
- La tension de sortie de l'unité d'alimentation ne doit pas dépasser les seuils indiqués sur l'étiquette du produit située sur l'unité.
- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ni tendu.

Chargeur pour véhicule PMLN6716_

- L'équipement doit être utilisé dans un véhicule et dans un environnement sec. Veillez à ce que la pluie et la neige ne puissent pas atteindre l'équipement, par exemple à travers la fenêtre ouverte du véhicule.
- Assurez-vous que le WRSN équipé de la batterie ou que la batterie seule est bien sec/sèche avant son insertion dans le chargeur pour véhicule.
- Connectez uniquement le dispositif à une prise allume-cigare du véhicule appropriée dont la tension est correcte (comme indiqué sur le produit). Déconnectez le dispositif de la ligne sous tension en retirant l'adaptateur allume-cigare.
- La température ambiante maximale autour du chargeur pour véhicule ne doit pas dépasser 60 °C (140 °F).
- La tension de sortie de la prise allume-cigare du véhicule ne doit pas dépasser les seuils indiqués sur l'étiquette du produit située à l'arrière du chargeur.

- Vérifiez que le câble est placé de façon à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus et à ce qu'il ne soit pas mouillé, endommagé ou tendu.

COMPATIBILITÉ AVEC LES RADIOS

La passerelle microphone mobile Bluetooth® est compatible avec les radios répertoriées ci-dessous :

Tableau 1.2: Compatibilité avec les radios

Région	Séries de modèles
Amérique du Nord	XPR5550*, XPR5350*, XPR4580, XPR4550, XPR4380 et XPR4350
Amérique Latine	DGM8500*, DGM8000*, DGM6100, DGM5500*, DGM5000* et DGM4100
Europe	DM4601*, DM4600*, DM4401*, DM4400*, DM3601, DM3600 DM3401 et DM3400
Asie, Pacifique et Moyen-Orient	XIR M8600*, XIR M8200, DM4600, DM4400, DM3600 et DM3400

REMARQUE : *uniquement compatible avec la tête de commande du modèle avec afficheur numérique PMLN5677B et la tête de commande du modèle avec afficheur couleur PMLN5678B ou version ultérieure.

COMPATIBILITÉ LOGICIELLE

Les solutions sans fil longue portée sont compatibles avec le logiciel Mission Critical Wireless Pod version R01.05.00 ou ultérieure.

CHAPITRE 2 : MICROPHONE HAUT-PARLEUR DISTANT SANS FIL PMMN4095_



Le microphone haut-parleur distant sans fil PMMN4095 (WRSM) est conçu pour être utilisé avec la passerelle microphone mobile Bluetooth® PMMN4097.

PRÉPARATION DE VOTRE WRSM

Procédez au montage de votre WRSM en suivant les étapes ci-dessous :

Montage du clip pivotant	page 2
Installation de la batterie	page 2
Retrait de la batterie	page 3
Chargement de la batterie	page 3
Sélection de la langue	page 4
Positions de port recommandées	page 5

Montage du clip pivotant

Insérez le clip pivotant dans le logement de la batterie. Faites pivoter le clip vers la position droite comme indiqué sur la Figure 2.1 ci-dessous.

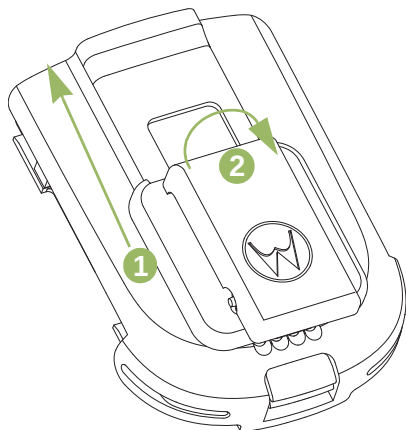


Figure 2.1 : Montage du clip pivotant

Installation de la batterie

Une fois le WRSM éteint, alignez la batterie avec l'arrière du châssis et appuyez jusqu'à ce que le loquet de la batterie soit enclenché.



Figure 2.2 : Placement de la batterie dans le WRSM

Retrait de la batterie

Pour retirer la batterie, soulevez le loquet de la batterie et tirez la batterie vers l'arrière jusqu'à ce que la batterie soit complètement détachée de l'arrière du châssis.



Figure 2.3 : Retrait de la batterie du WRSM

Chargement de la batterie

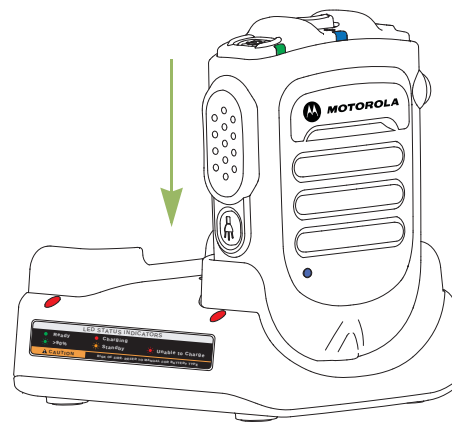


Figure 2.4 : Position de charge du WRSM avec sa batterie

**Pour éviter tout risque d'explosion :**

- **NE remplacez PAS** la batterie dans une zone considérée comme « environnement à risques ».
- **NE jetez PAS** de batteries au feu.

La batterie agréée Motorola, livrée avec votre WRSB, est déchargée. Avant d'utiliser une nouvelle batterie, chargez-la complètement afin d'optimiser sa capacité et ses performances.

REMARQUE : pendant le chargement d'une batterie fixée à un WRSB, éteignez le WRSB afin de garantir une charge maximale.

Chargeur de batterie

Pour charger la batterie, insérez-la avec ou sans le WRSB dans un chargeur agréé Motorola. Lors de la première insertion de la batterie dans le chargeur, la LED du chargeur devient rouge. N'UTILISEZ PAS le WRSB tant que la LED n'est pas devenue verte.

La LED du chargeur indique l'état de la charge ; reportez-vous au Chapitre 4 et au Chapitre 5 ou à l'étiquette imprimée sur le chargeur.

Alignez la fente de la batterie avec le rail du chargeur et faites-la glisser dedans. Reportez-vous à la section Figure 2.4.

Sélection de la langue

Mettez sous tension le WRSB en appuyant sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que vous entendiez les invites de sélection de la langue.

Suivez la procédure ci-dessous si vous souhaitez réinitialiser la langue de l'appareil.

Procédure à suivre :

- 1 Alors que la LED d'alimentation s'allume pour vous inviter à sélectionner la langue, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 6 secondes.
- 2 Sélectionnez la langue de votre choix en appuyant sur le bouton PTT. Reportez-vous au Tableau 2.1 ci-dessous pour découvrir les indicateurs de sélection de la langue.

Tableau 2.1 : Indicateurs de sélection de la langue

État	LED d'alimentation	Invite vocale
Sélection de la langue	LED allumée	« For English press PTT now » (Invites de sélection de menu)

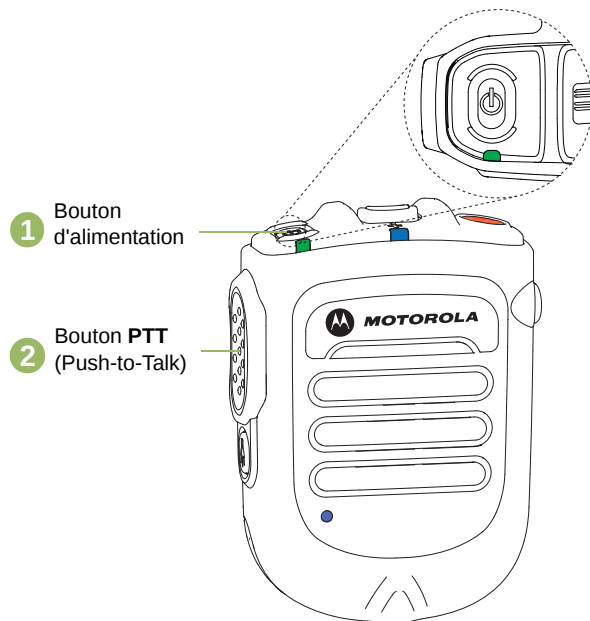


Figure 2.5 : Sélection de la langue

Positions de port recommandées

Pour des performances optimales, portez le WRSM comme indiqué sur la Figure 2.6 ci-dessous.



Figure 2.6 : Positions de port recommandées

REMARQUE : lorsque le WRSM est positionné sur le corps, utilisez toujours des supports de fixation agréés par Motorola. Il est important d'utiliser des accessoires pour le transport agréés car l'utilisation d'accessoires non agréés par Motorola peut entraîner des niveaux d'exposition qui dépassent les limites d'exposition aux RF dans les environnements d'exposition contrôlée ou à usage professionnel.

PRÉSENTATION DES INDICATEURS ET DES COMMANDES DU WRSM

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Présentation du WRSM.....	page 6
Indicateurs d'alimentation et alertes de batterie	page 7
Indicateurs audio.....	page 7

Présentation du WRSM

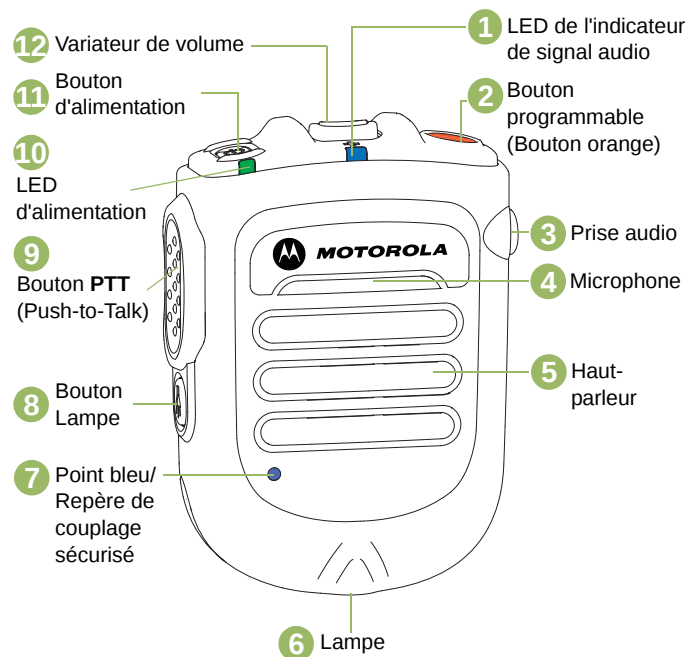


Figure 2.7 : Présentation du microphone haut-parleur distant sans fil

Indicateurs d'alimentation et alertes de batterie

Le WRSM est alimenté par une batterie. Il est très important de porter une attention particulière à l'avertissement de batterie faible décrit dans le Tableau 2.2 afin d'éviter un dysfonctionnement du WRSM.

Tableau 2.2 : Indicateurs d'alimentation et alertes de batterie

État	LED d'alimentation	Indication de tonalité	Autonomie restante de la batterie
Niveau de batterie normal	 Vert	Pas de tonalité	11 heures (chargé) - 30 minutes
Niveau de batterie faible	 Orange	Tonalité de batterie faible toutes les 2 minutes	Inférieur à 30 minutes
Niveau de batterie critique	 Rouge	Tonalité de batterie faible toutes les 30 secondes	Inférieur à 10 minutes

Indicateurs audio

Tableau 2.3 : Indicateurs audio

État	LED de l'indicateur de signal audio
Audio non disponible, Appareil non couplé	 Désactivé
Audio disponible, Bon signal	 Clignotement bleu
Audio disponible, Signal faible/Bord de plage	 Orange clignotant
Audio disponible, Coupure	 Clignotement rouge
Audio non disponible, Déconnecté/Reconnexion	 Bleu fixe
Audio non disponible, Déconnecté/Reconnexion et coupé	 Rouge fixe

PRINCIPALES FONCTIONS DU WRSM

Une fois que vous avez compris la configuration de votre WRSM, vous êtes prêt à l'utiliser. Ce guide de navigation vous aidera à vous familiariser avec les fonctions de base :

Mise sous/hors tension du WRSM	page 8
Contrôle du volume	page 9
Couplage de votre WRSM.	page 9
Transfert audio	page 10
Connexion ultérieure	page 11
Indication d'avertissement de signal faible/hors de portée ...	page 11
Bouton programmable (orange)	page 12
Bouton Lampe	page 12
Mode Dark.	page 12
Récepteur audio secondaire	page 13
Indication de détection de panne et traitement	page 13
Dépannage	page 13
Mise à niveau du firmware	page 14
Étiquette Anatel.	page 14

Mise sous/hors tension du WRSM

Pour mettre le WRSM sous tension, appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que vous entendiez l'invite Motorola Solutions. Pour le mettre hors tension, appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

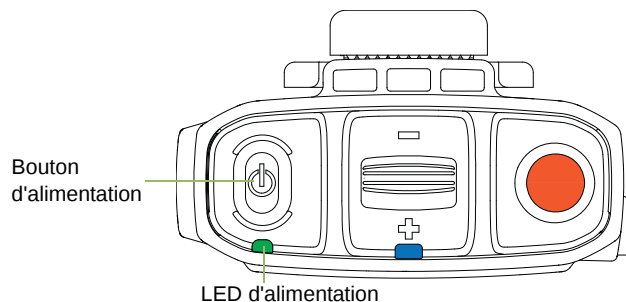


Figure 2.8 : Mise sous tension du WRSM

Tableau 2.4 : LED de mise sous/hors tension et indicateurs de tonalité

Alimentation	LED d'alimentation	Indication de tonalité	Invite vocale
Activé	La LED clignote 3 fois	« Motorola Solutions »	« Motorola Solutions, Power On »
Désactivé	La LED clignote 3 fois, puis s'éteint	Tonalité de mise hors tension	« Power Off »

Contrôle du volume

Pour augmenter le volume, appuyez sur bouton de volume vers le $\oplus$.

Pour diminuer le volume, appuyez sur le bouton de volume vers le $\ominus$.

Pour couper le son, appuyez sur le bouton vers le $\square$ pendant 2 secondes. Pour le réactiver, appuyez sur le bouton de volume vers le $\oplus$ ou appuyez sur le bouton PTT. Le volume revient au niveau précédent.

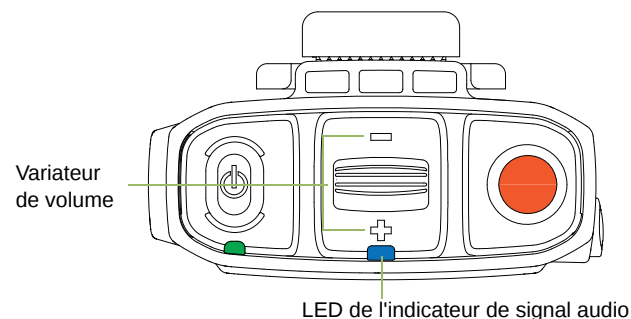


Figure 2.9 : Contrôle du volume

La couleur de la LED de l'indicateur de signal audio change conformément au Tableau 2.3.

Couplage de votre WRSM

Procédure à suivre :

- 1 Assurez-vous que la radio et le WRSM sont sous tension.
- 2 Placez le point bleu (repère de couplage sécurisé) du WRSM à environ 2,5 cm du point bleu (repère de couplage sécurisé) de la passerelle microphone mobile. Reportez-vous à la section Figure 2.10.
- 3 Au cours du couplage, la LED de l'indicateur de signal audio clignote en fonction de l'état du couplage. Pour obtenir des informations sur les indicateurs de couplage, reportez-vous au Tableau 2.5.

Tableau 2.5 : LED de couplage, indication de tonalité et commandes vocales

État	LED de l'indicateur de signal audio	Indication de tonalité	Invite vocale
Non couplé	Désactivé	Tonalité de couplage prêt toutes les 2 minutes	« Touch blue dots together to connect » toutes les 2 minutes
Couplé	LED allumée	Tonalité Couplage réussi	« Connecting »
Liaison sans fil connectée à l'hôte	Pulsation de la LED	Tonalité Connecté	« Connected »

Tableau 2.5 : LED de couplage, indication de tonalité et commandes vocales (suite)

État	LED de l'indicateur de signal audio	Indication de tonalité	Invite vocale
Liaison sans fil déconnectée de l'hôte	LED allumée	Tonalité Déconnecté toutes les 2 minutes	« Disconnected »*

REMARQUE : *la tonalité Déconnecté s'enclenche toutes les 2 minutes suite à l'invite « Disconnected » du WRSM.

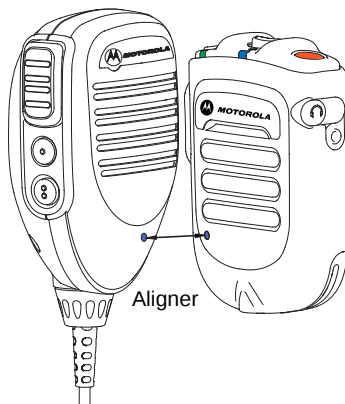


Figure 2.10 : Couplage de votre WRSM

Si le WRSM a été couplé à une passerelle microphone mobile et doit maintenant être couplé à une autre passerelle microphone mobile, il n'est pas nécessaire d'effacer le précédent couplage. Le couplage précédent sera effacé automatiquement lors du couplage à une autre passerelle microphone mobile.

Transfert audio

Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton PTT de la passerelle microphone mobile pour procéder au découplage. Le son sera redirigé vers la radio mobile.
- 2 Vous pouvez également placer le point bleu (repère de couplage sécurisé) du WRSM à environ 2,5 cm du point bleu (repère de couplage sécurisé) de la passerelle microphone mobile. Le son est redirigé vers la radio mobile/passserelle microphone mobile. La LED d'indication audio du WRSM ne s'allume pas.

Connexion ultérieure

Même hôte :

Si la connexion sans fil est perdue, la connexion est automatiquement rétablie lorsque l'hôte et le WRSN se trouvent dans la portée de communication.

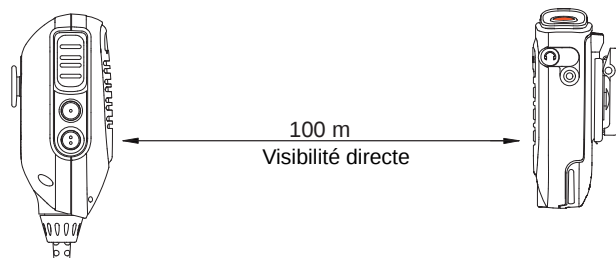


Figure 2.11 : Portée de communication

Nouvel hôte :

Suivez les étapes à partir de la section « Couplage de votre WRSN » à la page 9 pour une nouvelle connexion.

Indication d'avertissement de signal faible/hors de portée

L'indication d'avertissement de signal faible/hors de portée vous est présentée si le WRSN est sur le point de perdre la liaison sans fil dans la zone de couverture Bluetooth.

Cette indication d'avertissement se désactive si l'utilisateur se rapproche ou si la qualité du signal s'améliore.

Reportez-vous au Tableau 2.6 ci-dessous pour déterminer l'indication de signal faible/hors de portée :

Tableau 2.6 : Indicateur d'avertissement de signal faible/hors de portée

État	LED de l'indicateur de signal audio	Indication de tonalité
Signal faible / Hors de portée	LED orange allumée pendant 2 secondes	Tonalité Mauvais signal

Bouton PTT (Push-to-Talk)

Appuyez et maintenez le bouton PTT enfoncé pour parler. Relâchez le bouton PTT pour écouter. Le microphone est activé lorsque vous appuyez sur le bouton PTT.



Figure 2.12 : Actionnement du bouton PTT (Push-To-Talk)

Bouton programmable (orange)

Ce bouton programmable est mappé sur le bouton 2 points de la passerelle microphone mobile. Le fait d'appuyer sur le bouton programmable du WRSM déclenche l'événement défini dans le bouton 2 points. Le bouton 2 points est programmable via le logiciel CPS (Customer Programming Software) de la radio. Le guide de l'utilisateur de votre radio contient une description complète des fonctions programmables disponibles via ce bouton.

Bouton Lampe

Appuyez sur le bouton Lampe pendant 1 seconde pour allumer/éteindre la lampe.

En cas de niveau de batterie faible/critique, la LED de la lampe clignote pendant 30 secondes, puis s'éteint automatiquement.

REMARQUE : la lampe est désactivée lorsque le WRSM est en mode Dark.

Mode Dark

Le mode Dark vous permet d'éteindre les LED du WRSM.

IMPORTANT : lorsque le WRSM est en mode Dark et silencieux, toutes les indications sont désactivées.

Pour activer le mode Dark, suivez les étapes indiquées ci-dessous :

Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton Lampe et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce le mode Dark soit activé. La lampe clignote pendant 1 seconde à l'activation et à la désactivation du mode Dark.
- 2 Reportez-vous à la section Tableau 2.7 ci-dessous pour connaître les différents états des indicateurs du mode Dark.

REMARQUE : pour désactiver le mode Dark, appuyez sur le bouton Lampe pendant 3 secondes.

Tableau 2.7 : Indicateurs du mode Dark

Indications	Indication de puissance, indication audio et LED de la lampe	Indication de tonalité	Invite vocale
Mode Dark activé	La LED s'allume pendant 1 seconde, puis s'éteint	Tonalité Mode Dark	« Lights OFF, Press and hold Tasklight Button to switch lights ON »
Mode Dark désactivé	La LED s'allume pendant 1 seconde	Tonalité Mode Dark	« Lights ON »

REMARQUE : les trois LED (alimentation, audio et lampe) clignent simultanément pendant 1 seconde lors de l'activation et de la désactivation du mode Dark.

Récepteur audio secondaire

Lorsqu'un accessoire secondaire est branché à la prise audio, le son est redirigé vers cet accessoire.

Branchement du récepteur audio secondaire

Soulevez le cache anti-poussière, puis faites-le pivoter de 90°. Insérez le cache anti-poussière dans le logement du boîtier prévu à cet effet. Branchez le récepteur audio secondaire dans la prise audio 3,5 mm.

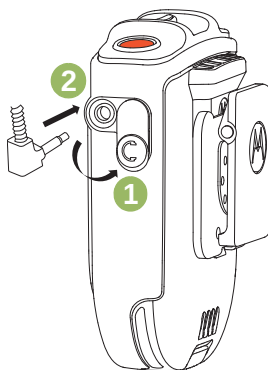


Figure 2.13 : Branchement du récepteur audio secondaire

Accessoires en option

Tableau 2.8 : Accessoires en option

Référence	Description
RLN4941_	Écouteur avec cordon spiralé et fiche soudée à angle droit de 3,5 mm
RLN4885_	Écouteurs intra-auriculaires pour microphone haut-parleur distant

REMARQUE : certaines références peuvent comporter des préfixes régionaux tels que AA, MD ou AZ.

Indication de détection de panne et traitement

Toute erreur affectant le produit est indiquée par un clignotement alternant entre le vert et le rouge, ainsi que par une indication de détection de panne (tonalité/invite vocale). Quelques secondes plus tard, le WRSM reprend son état initial.

Dépannage

Si la connexion sans fil ne peut pas être rétablie, ou si le WRSM ne fonctionne pas correctement :

Procédure à suivre :

- 1 Éteignez, puis rallumez le WRSM et la radio professionnelle.
- 2 Reportez-vous à la section « Couplage de votre WRSM » à la page 9 pour répéter la procédure de connexion.

Mise à niveau du firmware

La mise à niveau du firmware est disponible pour ce WRSM auprès de votre revendeur uniquement. Consultez votre revendeur pour obtenir plus d'informations sur les dernières mises à niveau du firmware.

REMARQUE : NE chargez PAS le WRSM avec ce port USB micro, strictement réservé à la mise à niveau du firmware.

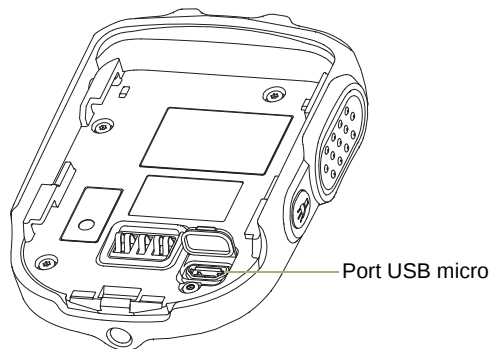
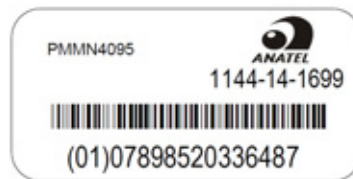


Figure 2.14 : Emplacement du port USB micro

Étiquette Anatel



Cet équipement fonctionne en tant qu'utilisateur secondaire. Il ne peut donc pas agir comme protection contre les interférences dangereuses, même si ces dernières sont générées par un équipement similaire. Il ne peut pas non plus provoquer de parasites dangereux affectant les systèmes qui fonctionnent en tant qu'utilisateurs principaux.

CHAPITRE 3 PASSERELLE MICROPHONE MOBILE BLUETOOTH® PMMN4097_



La passerelle Bluetooth microphone mobile PMMN4097 est conçue pour être utilisée avec le microphone haut-parleur distant sans fil PMMN4095.

PRÉPARATION DE VOTRE PASSERELLE MICROPHONE MOBILE

Assemblez votre passerelle microphone mobile en suivant ces étapes :

Installation de la passerelle microphone mobile sur une radio mobile	page 16
Montage du support de fixation	page 16
Dernières connexions	page 16

Installation de la passerelle microphone mobile sur une radio mobile

Choisissez avec précaution l'emplacement d'installation de la passerelle microphone mobile. Installez l'appareil de sorte que la passerelle soit facile d'accès pour l'utilisateur mais n'interfère pas avec le maniement du véhicule. Pensez également au fonctionnement des autres accessoires du véhicule. Les fonctions attribuées au commutateur de décroché sur la radio mobile ne sont pas prises en charge par la solution sans fil longue portée. Par conséquent, les fonctions du commutateur de décroché doivent être désactivées sur la radio mobile.

Montage du support de fixation

Après avoir déterminé l'emplacement d'installation, procédez comme suit :

Procédure à suivre :

- 1 Vérifiez que la surface de montage est assez robuste pour supporter le poids du matériel de montage et de la passerelle microphone mobile.
- 2 Utilisez la base du support de fixation comme modèle pour poinçonner et percer deux trous de trois millimètres (0,125 pouce) de diamètre. Prenez garde de ne pas endommager de câbles ou tout autre composant du véhicule en perçant les trous.
- 3 Utilisez les deux vis autotaraudeuses fournies pour installer et fixer le support de fixation.

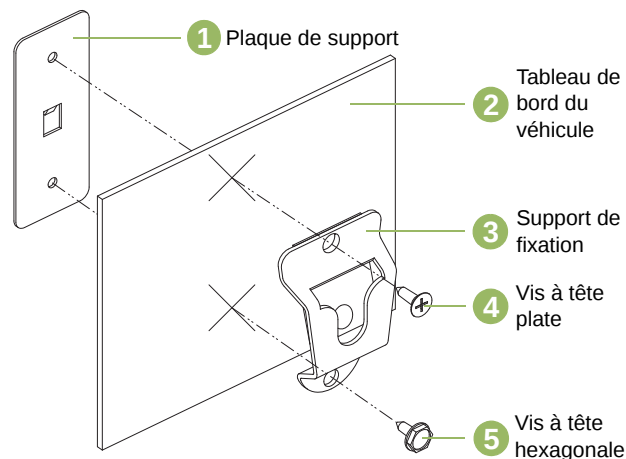


Figure 3.1 : Installation du support de montage

Dernières connexions

Une fois le support de fixation installé et sécurisé, suivez les étapes ci-dessous :

Procédure à suivre :

- 1 Fixez la passerelle microphone mobile au support de fixation.
- 2 Branchez la prise du cordon spiralé de la passerelle microphone mobile au connecteur de la passerelle microphone mobile situé à l'avant de la radio. Alignez les broches du connecteur, puis tournez le collier extérieur dans le sens horaire pour le fixer.

PRÉSENTATION DES COMMANDES DE LA PASSERELLE MICROPHONE MOBILE

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Présentation de la passerelle microphone mobile. page 17

Configuration des boutons programmables page 18

Présentation de la passerelle microphone mobile

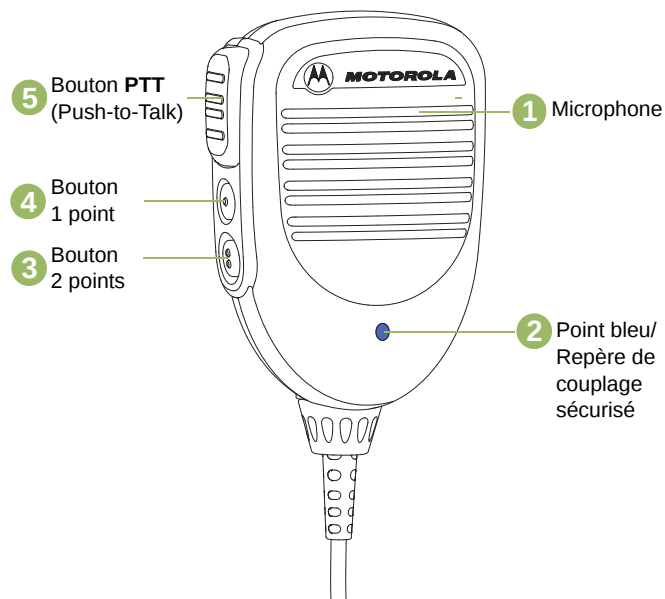


Figure 3.2 : Présentation de la passerelle microphone mobile

Configuration des boutons programmables

Les boutons 1 point et 2 points situés sur la passerelle microphone mobile sont programmables via le logiciel de programmation client CPS (Customer Programming Software) de la radio. Le guide de l'utilisateur de votre radio contient une description complète des fonctions programmables disponibles via ces boutons. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour obtenir de plus amples informations sur les boutons programmables.

REMARQUE : le bouton programmable (orange) du WRSM est mappé pour fonctionner comme le bouton 2 points de la passerelle microphone mobile.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL DE LA PASSERELLE MICROPHONE MOBILE

Une fois que vous avez compris la configuration de votre passerelle microphone mobile, vous êtes prêt à l'utiliser. Ce guide de navigation vous aidera à vous familiariser avec les fonctions de base :

Couplage de votre passerelle microphone mobile avec le WRSM	page 19
Couplage de votre passerelle microphone mobile avec le PTT sans fil	page 19
Transfert audio ou remplacement par un nouvel appareil sans fil	page 20
Liaison sans fil perdue	page 21
Liaison sans fil rétablie	page 21
dès que l'appareil sans fil est détecté ou que l'interférence disparaît, la liaison entre le WRSM et la passerelle microphone mobile est rétablie.	page 21
Déconnexion de la passerelle microphone mobile de la radio mobile	page 22
Remplacement du cordon spiralé	page 22
Étiquette Anatel	page 22

Couplage de votre passerelle microphone mobile avec le WRSM

Procédure à suivre :

- 1 Assurez-vous que la passerelle microphone mobile et le WRSM sont sous tension.
- 2 Placez le point bleu (repère de couplage sécurisé) de la passerelle microphone mobile à environ 2,5 cm du point bleu (repère de couplage sécurisé) du WRSM. La passerelle microphone mobile permet de coupler au maximum un appareil audio sans fil et un appareil PTT sans fil.
- 3 La passerelle microphone mobile doit être re-couplée (reconnectée) à chaque mise sous tension.

REMARQUE : si la passerelle microphone mobile doit être couplée à un autre appareil sans fil (par ex, un PTT sans fil), l'appareil doit être placé en mode de couplage.

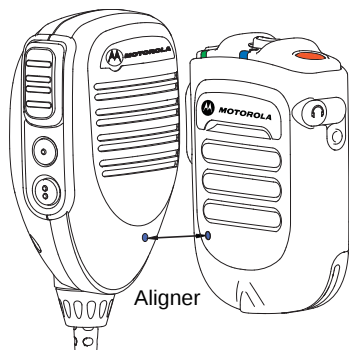


Figure 3.3 : Couplage de votre passerelle microphone mobile avec le WRSM

IMPORTANT : la radio mobile n'émet aucun son lorsqu'elle est couplée avec la passerelle microphone mobile. Le système n'est pas conçu pour émettre du son simultanément depuis la radio mobile et le WRSM. Le fait d'appuyer sur le bouton PTT de la passerelle microphone mobile lorsque le WRSM est en cours d'utilisation déconnecte ce dernier et réactive le son sur la radio mobile.

Couplage de votre passerelle microphone mobile avec le PTT sans fil

Procédure à suivre :

- 1 Assurez-vous que la passerelle microphone mobile et le PTT sans fil sont sous tension et en mode de couplage.
- 2 Placez le point bleu (repère de couplage sécurisé) de la passerelle microphone mobile à environ 5 cm du point bleu (repère de couplage sécurisé) du PTT sans fil.
- 3 La portée de connexion du PTT sans fil mobile avec la passerelle microphone mobile s'étend à 10 m. Notez que le PTT sans fil présente une portée de connexion plus courte que le WRSM.

IMPORTANT : si le PTT sans fil est couplé à la passerelle microphone mobile avant l'appareil audio, le couplage sera conservé, mais le PTT sans fil sera déconnecté. Le PTT sans fil sera reconnecté si un appareil audio est connecté.

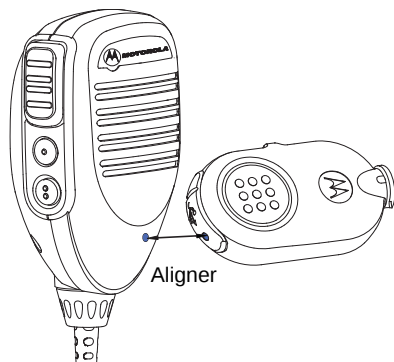


Figure 3.4 : Couplage de votre passerelle microphone mobile à un PTT sans fil

REMARQUE : lorsque la puissance du PTT sans fil s'affaiblit, votre WRSN émet une tonalité de batterie faible.

Transfert audio ou remplacement par un nouvel appareil sans fil

Procédure à suivre :

- 1 Appuyez sur le bouton PTT de la passerelle microphone mobile pour procéder au découplage. Le son sera redirigé vers la radio mobile.
- 2 Vous pouvez également placer le point bleu (repère de couplage sécurisé) du WRSN à environ 2,5 cm du point bleu de la passerelle microphone mobile. Le son est alors redirigé vers la radio mobile/ passerelle microphone mobile. La LED d'indication audio du WRSN ne s'allume pas.

Pour coupler l'appareil à un nouvel appareil sans fil :

Suivez la procédure de la section « Couplage de votre passerelle microphone mobile avec le WRSN » à la page 19 pour les nouveaux couplages.

REMARQUE : si la passerelle microphone mobile a été couplée à un WRSN et doit maintenant être couplée à un autre appareil, il n'est pas nécessaire d'effacer le précédent couplage. Le couplage précédent sera effacé automatiquement lors du couplage à un autre appareil.

Liaison sans fil perdue

Dans le cas d'une interférence ou si la passerelle microphone mobile présente l'indicateur de signal faible/hors de portée, la liaison entre le WRSM et la passerelle microphone mobile risque d'être perdue.

Dans ce cas, le son est automatiquement redirigé vers le haut-parleur de la radio.

Liaison sans fil rétablie

REMARQUE : dès que l'appareil sans fil est détecté ou que l'interférence disparaît, la liaison entre le WRSM et la passerelle microphone mobile est rétablie.

Fonctionnement de la passerelle microphone mobile

Transmission

Pour transmettre à l'aide de votre passerelle microphone mobile, suivez les étapes ci-dessous :

Procédure à suivre :

- 1 Maintenez la passerelle microphone mobile à environ 5 cm de votre bouche.
- 2 Appuyez sur le bouton PTT.
- 3 Parlez directement dans la grille située dans la partie centrale supérieure à l'avant de la passerelle microphone mobile.

4 Relâchez le bouton PTT pour écouter.

5 Lorsque la passerelle microphone mobile est en cours d'utilisation, il n'y a pas d'audio sur le WRSM.

REMARQUE : Il se continue de passer par la passerelle microphone mobile jusqu'à ce que le WRSM soit reconnecté à la passerelle microphone mobile via l'alignement des points de couplage bleus.

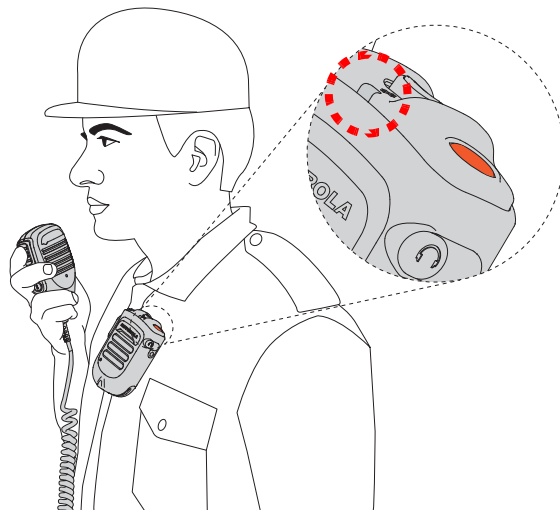


Figure 3.5 : Utilisation de votre passerelle microphone mobile

Déconnexion de la passerelle microphone mobile de la radio mobile

Pour déconnecter la passerelle microphone mobile de votre radio mobile, suivez les étapes ci-dessous :

Procédure à suivre :

- 1 Tournez le collier de fixation de la passerelle microphone mobile d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2 Tirez le câble du connecteur de l'interface d'accessoire pour le libérer.

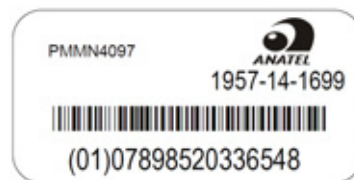
Remplacement du cordon spiralé

Pour retirer le cordon spiralé PMMN4097, suivez les étapes ci-dessous :

Procédure à suivre :

- 1 Faites tourner le collier de fixation à la base de la passerelle microphone mobile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- 2 Sortez le cordon et écartez-le de la base de la passerelle microphone mobile.
- 3 Pour installer un cordon spiralé, suivez les instructions définies ci-dessus (concernant le retrait du cordon) dans l'ordre inverse.

Étiquette Anatel



Cet équipement fonctionne en tant qu'utilisateur secondaire. Il ne peut donc pas agir comme protection contre les interférences dangereuses, même si ces dernières sont générées par un équipement similaire. Il ne peut pas non plus provoquer de parasites dangereux affectant les systèmes qui fonctionnent en tant qu'utilisateurs principaux.

CHAPITRE 4 : CHARGEUR DE BATTERIES DOUBLE PMLN6714_



Le chargeur de batteries double est conçu pour être utilisé avec les batteries Lithium-ion rechargeables agréées Motorola (figurant dans le Tableau 4.1). Les deux compartiments servent au chargement du microphone haut-parleur distant sans fil (WRSM) avec sa batterie ou de la batterie seule.

Une LED allumée indique l'état de charge du premier et du deuxième compartiment.

PRÉPARATION DE VOTRE CHARGEUR DE BATTERIES DOUBLE

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Consignes d'utilisation	page 24
Batterie Motorola agréée	page 24
Sources d'alimentation/modules d'alimentation agréés Motorola	page 24
Vue d'ensemble du chargeur de batteries double.....	page 25
Instructions d'utilisation.....	page 26
Indicateur LED	page 27
Dépannage	page 28

Consignes d'utilisation

- Veillez à toujours allumer le chargeur de batteries double avant d'insérer le WRSN avec sa batterie ou la batterie seule dans le compartiment.
- Le chargeur de batteries double est conçu pour charger les deux compartiments simultanément.

Batterie Motorola agréée

La batterie figurant dans le Tableau 4.1 est homologuée pour une utilisation avec le chargeur de batteries double.

Tableau 4.1 : Batterie Motorola agréée

Référence du kit	Plateforme/description
PMNN4461_	Batterie lithium-ion standard 1750M1880T

REMARQUE : le chargeur de batteries double n'est pas conçu pour accueillir le compartiment de batterie alcaline.

Sources d'alimentation/modules d'alimentation agréés Motorola

Les sources d'alimentation/modules d'alimentation figurant dans le Tableau 4.2 sont homologués pour une utilisation avec le chargeur de batteries double :

Tableau 4.2 : Module d'alimentation agréé Motorola

Numéro de référence du module d'alimentation	Description
25012022001*	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V ÉTATS-UNIS, AMÉRIQUE DU NORD, JAPON, TAIWAN
25012022002	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V EUROPE
25012022003	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V ROYAUME-UNI
25012022004	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V CHINE
25012022006	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE
25012022007	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V BRÉSIL
25012022008	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V ARGENTINE
25012022009	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V CORÉE DU SUD

* Chargeur homologué UL uniquement lorsqu'il est fourni avec ce module d'alimentation. (Applicable à l'Amérique du Nord uniquement)

Vue d'ensemble du chargeur de batteries double

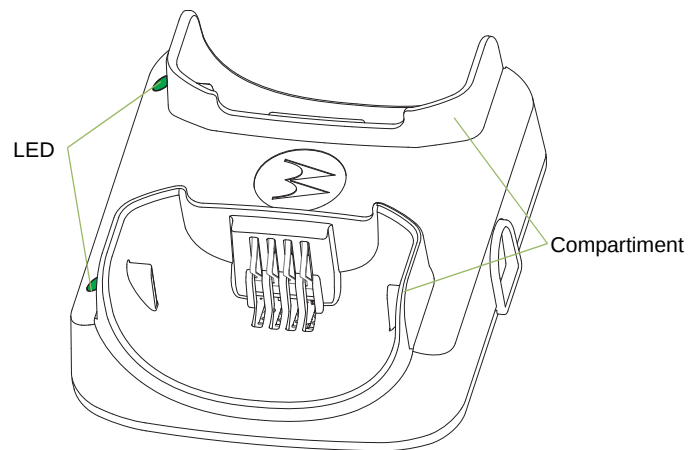


Figure 4.1 : Chargeur de batteries double (vue avant)

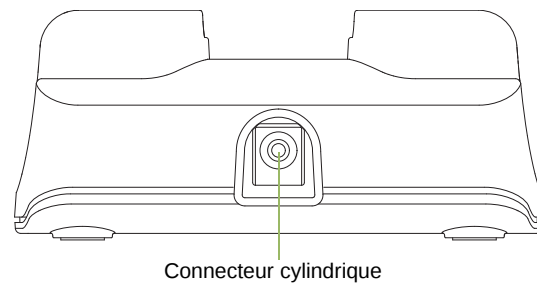


Figure 4.2 : Chargeur de batteries double (vue latérale)

Instructions d'utilisation

Le chargeur de batteries double est conçu pour être utilisé exclusivement avec les batteries agréées Motorola et les modules d'alimentation figurant dans le Tableau 4.1 et le Tableau 4.2 ; toute utilisation avec des produits non approuvés peut nuire à son fonctionnement et risque d'endommager l'appareil.

Le chargeur de batterie est conçu pour accueillir un WRSM avec sa batterie ou la batterie seule dans l'un ou l'autre des compartiments. Pour charger une batterie, procédez comme suit :

- 1** Branchez le cordon d'alimentation dans le connecteur cylindrique situé à l'arrière du chargeur.
- 2** Insérez la prise d'alimentation dans une prise secteur adéquate. La LED du chargeur clignote une fois en vert pour indiquer la mise sous tension de l'appareil.
- 3** Pour placer un WRSM avec sa batterie dans le compartiment du chargeur :
 - a** Alignez la rainure de chaque côté de la batterie sur le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur.
 - b** Lorsque vous faites glisser le WRSM avec sa batterie dans le compartiment du chargeur, assurez-vous que les contacts du chargeur et de la batterie sont bien raccordés.
- 4** Lorsque le WRSM avec sa batterie est correctement placé dans le compartiment, la LED du chargeur s'allume (reportez-vous au Tableau 4.3 pour connaître les différents états).

- 5** Pour placer une batterie dans le compartiment du chargeur :

- a** Alignez la fente de chaque côté de la batterie sur le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur.
- b** Faites glisser la batterie dans le compartiment du chargeur, en veillant à ce que les contacts du chargeur et de la batterie soient bien raccordés.

- 6** Lorsque la batterie est correctement placée dans le compartiment, la LED du chargeur s'allume (reportez-vous au Tableau 4.3 pour connaître les différents états).

REMARQUE : pour une charge complète des nouvelles batteries, placez-les sur le chargeur une nuit entière. Pour réduire le temps de charge, il est recommandé d'éteindre le WRSM.
Le chargeur de batteries double n'est pas conçu pour accueillir le compartiment de batterie alcaline.

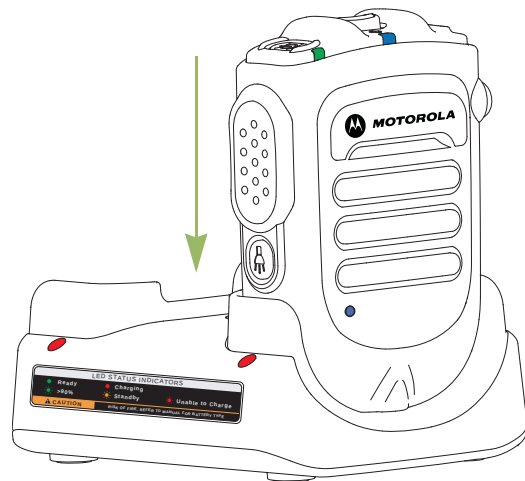


Figure 4.3 : Position de charge du WRSM sur un chargeur de batteries double

Indicateur LED

Lors de la résolution de problèmes, observez toujours la couleur de la LED.

Tableau 4.3 : État du chargeur

Indicateur LED	État du chargeur
 Vert fixe	Chargé à 95 % minimum
 Rouge fixe	Charge rapide
 Un seul clignotement vert	Le chargeur est complètement chargé et prêt à être utilisé
 Clignotement vert lent	Chargé à 90 % minimum

Tableau 4.3 : État du chargeur (suite)

 Clignotement orange lent	Récupération de sous-tension de la batterie OU La température de la batterie est trop élevée ou trop faible - Patientez avant de charger Si la température de la batterie se situe dans la plage de températures de fonctionnement, il peut s'agir d'une défaillance de connexion - NE chargez PAS la batterie
 Clignotement rouge rapide	Délai de récupération de sous-tension de la batterie OU Perte de contrôle du courant de charge OU Tension d'alimentation excessive OU Une défaillance de connexion est survenue - NE chargez PAS la batterie
 Désactivé	Si la batterie est insérée dans un chargeur correctement alimenté, elle est peut-être mal raccordée au chargeur

Dépannage

Si la LED clignote rapidement en rouge :

- 1 Vérifiez que la batterie utilisée avec le WRSM est répertoriée dans le Tableau 4.1 et qu'elle est en bon état.
- 2 Vérifiez que le module d'alimentation utilisé avec le WRSM est répertorié dans le Tableau 4.2 et qu'il est en bon état.
- 3 Retirez la batterie, puis redémarrez le chargeur de batteries double.
- 4 Si le problème persiste, envoyez votre chargeur de batteries double au centre de services le plus proche pour un examen plus approfondi.

S'il n'y a aucune indication de la LED :

- 1 Vérifiez que le WRSM avec sa batterie ou que la batterie seule est bien inséré(e) dans le compartiment.
- 2 Assurez-vous que le module d'alimentation est branché sur une prise secteur et que la LED du module d'alimentation est allumée.
- 3 Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise du chargeur.
- 4 Vérifiez que la batterie utilisée dans le WRSM est bien répertoriée à la section Tableau 4.1.
- 5 Si le problème persiste, envoyez votre chargeur de batteries double au centre de services le plus proche pour un examen plus approfondi.

CHAPITRE 5 : CHARGEUR POUR VÉHICULE PMLN6716_



Le chargeur pour véhicule est conçu pour être utilisé avec les batteries rechargeables Lithium-ion agréées Motorola (figurant dans le Tableau 5.1). Le compartiment sert au chargement du microphone haut-parleur distant sans fil (WRSM) avec sa batterie ou de la batterie seule. Une LED allumée indique l'état de la charge.

PRÉPARATION EN VUE DE L'UTILISATION DE VOTRE CHARGEUR POUR VÉHICULE

Prenez quelques instants pour lire les informations suivantes :

Consignes d'utilisation	page 30
Spécifications d'utilisation	page 30
Batterie approuvée par Motorola	page 30
Description du chargeur pour véhicule	page 31
Installation.	page 32
Instructions d'utilisation.	page 33
Indicateur LED	page 38
Dépannage	page 39

Consignes d'utilisation

- Veillez à toujours brancher l'adaptateur allume-cigare avant d'insérer le WRSM avec sa batterie ou la batterie seule dans le compartiment.
- Le chargeur pour véhicule est conçu pour être portable.
- Le WRSM est conçu pour être fonctionnel même lors du chargement.

Spécifications d'utilisation

Chargeur pour véhicule

Gamme de tensions d'entrée : 10,8 à 33 VCC

Interface de chargement de la batterie

Tension de sortie max. : 4,2 VCC

Batterie approuvée par Motorola

La batterie figurant dans le Tableau 5.1 est homologuée pour une utilisation avec le chargeur pour véhicule.

Tableau 5.1 : Batterie approuvée par Motorola

Référence du kit	Plateforme/description
PMNN4461_	Batterie lithium-ion standard 1750M1880T

Description du chargeur pour véhicule

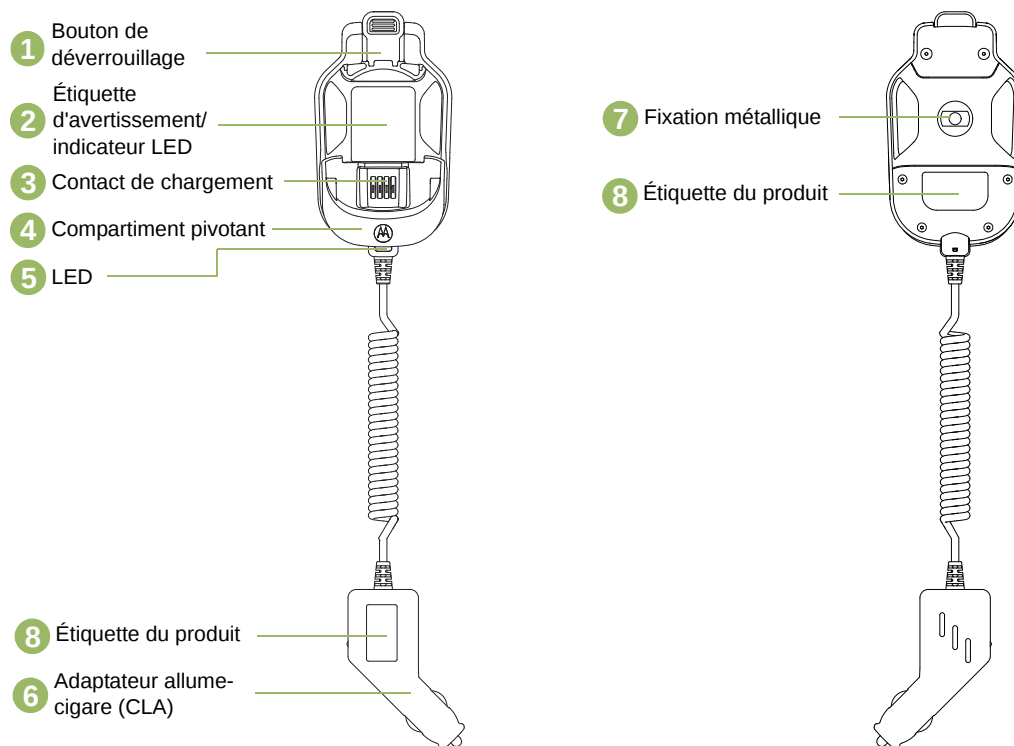


Figure 5.1 : Description du chargeur pour véhicule

Installation

Installer le support de montage (HLN9073_)

Reportez-vous à la Figure 5.2 ci-dessous et fixez le support de fixation (1) au véhicule à l'aide des deux vis taraudeuses et de la plaque de support fournis. Placez la plaque de support (4) derrière le tableau de bord. Utilisez la vis à tête plate (2) dans le trou de montage supérieur et la vis à tête hexagonale (3) dans le trou de montage inférieur. Assurez-vous que les vis de montage sont bien fixées dans les trous de la plaque de support.

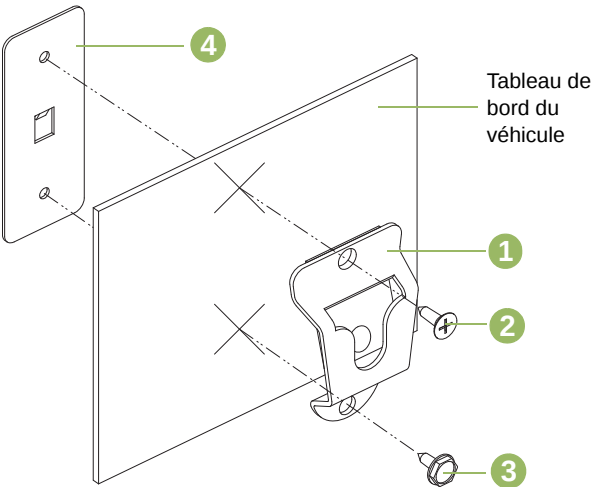


Figure 5.2 : Installation du support de montage

Tableau 5.2 : Description des supports de montage

Élément	Référence Motorola	Description
1	0180757T98	Support de fixation
2	0312002C01	Vis à tête plate
3	0312002A01	Vis à tête hexagonale
4	0780257N01	Plaque de support

Instructions d'utilisation

Le chargeur pour véhicule est conçu pour être utilisé exclusivement avec la batterie agréée Motorola figurant dans le Tableau 5.1. Toute utilisation avec des produits non approuvés peut nuire à son fonctionnement et risque d'endommager l'appareil.

Insertion et retrait du chargeur pour véhicule sur le support de montage

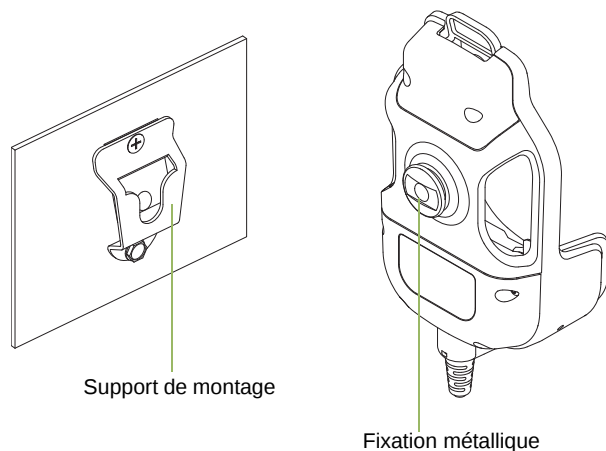


Figure 5.3 : Retrait du chargeur pour véhicule du support de montage

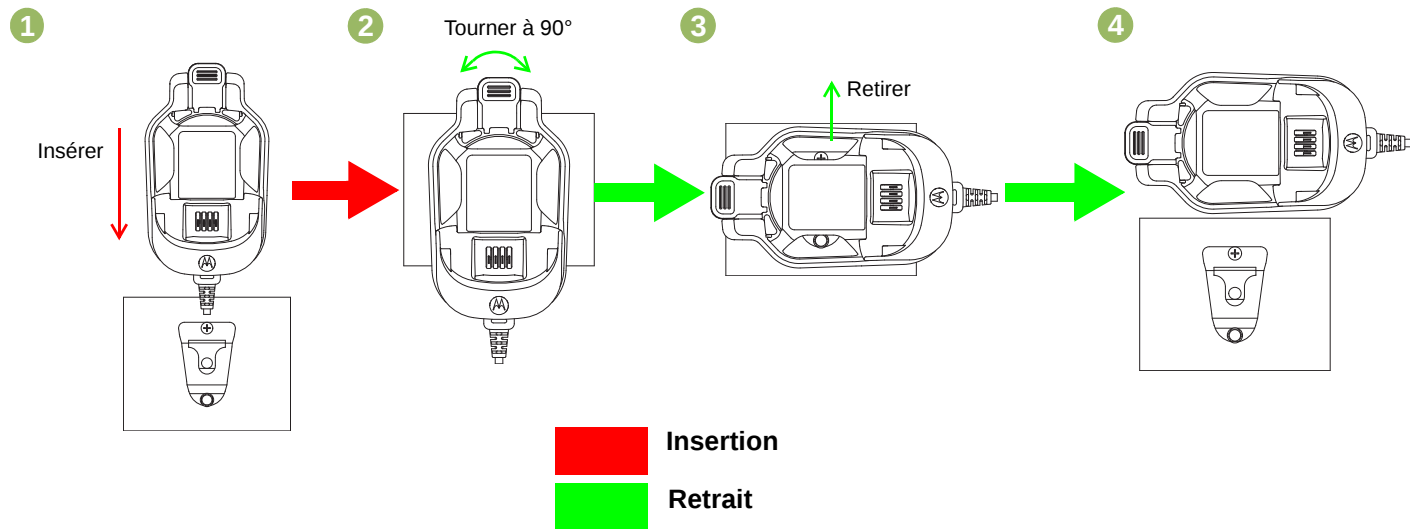


Figure 5.4 : Insertion et retrait du chargeur pour véhicule sur le support de montage

Montage du chargeur

- 1 Faites glisser la fixation sur le support comme indiqué à l'étape (1).

Retrait du chargeur

- 1 Faites pivoter le socle à l'horizontale (90°) comme indiqué aux étapes (2) et (3).
- 2 Faites glisser le socle pour le retirer comme indiqué à l'étape (4).

Insertion et retrait du WRSM ou de la batterie sur le chargeur pour véhicule

Mise en place du WRSM ou de la batterie sur le chargeur pour véhicule

Le chargeur pour véhicule est conçu pour accueillir un WRSM et sa batterie ou une batterie seule dans le compartiment. Pour charger une batterie, procédez comme suit :

- 1** Branchez l'adaptateur allume-cigare au module d'alimentation pour allume-cigare. La LED du chargeur clignote une fois en vert pour indiquer la mise sous tension de l'appareil.
- 2** Pour placer un WRSM avec sa batterie dans le compartiment du chargeur :
 - a** Alignez la rainure de chaque côté de la batterie sur le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur comme indiqué sur la figure (R1).
 - b** Appuyez sur la surface supérieure avant du WRSM comme indiqué sur la figure (R2) pour verrouiller le WRSM dans le chargeur pour véhicule.
- 3** Lorsque le WRSM avec sa batterie est correctement placé dans le compartiment, la LED du chargeur s'allume conformément au Tableau 5.3, comme indiqué sur la figure (R3).
- 4** Pour placer une batterie dans le compartiment du chargeur :
 - a** Alignez la rainure de chaque côté de la batterie sur le rail correspondant de chaque côté du compartiment du chargeur comme indiqué sur la figure (B1).

- b** Appuyez sur la surface supérieure avant de la batterie comme indiqué sur la figure (B2) pour verrouiller la batterie dans le chargeur pour véhicule.

- 5** Lorsque la batterie est correctement placée dans le compartiment, la LED du chargeur s'allume conformément au Tableau 5.3, comme indiqué sur la figure (B3).

Retrait du WRSM ou de la batterie du chargeur pour véhicule

Le chargeur pour véhicule est conçu pour accueillir un WRSM et sa batterie ou une batterie seule dans le compartiment. Pour arrêter le chargement d'une batterie, procédez comme suit :

- 1** Débranchez l'adaptateur allume-cigare de la prise allume-cigare du véhicule.
- 2** Pour retirer un WRSM avec batterie du compartiment du chargeur :
 - a** Appuyez sur le bouton de déverrouillage du chargeur pour véhicule pour libérer la batterie comme indiqué sur la figure (R3).
 - b** Retirez le WRSM du compartiment en le faisant glisser vers le haut comme indiqué sur la figure (R2).
- 3** Pour retirer une batterie du compartiment du chargeur, procédez comme suit :
 - a** Appuyez sur le bouton de déverrouillage du chargeur pour véhicule pour libérer la batterie comme indiqué sur la figure (B3).
 - b** Retirez la batterie du compartiment en la faisant glisser vers le haut comme indiqué sur la figure (B2).

Fixation et retrait du WRSM

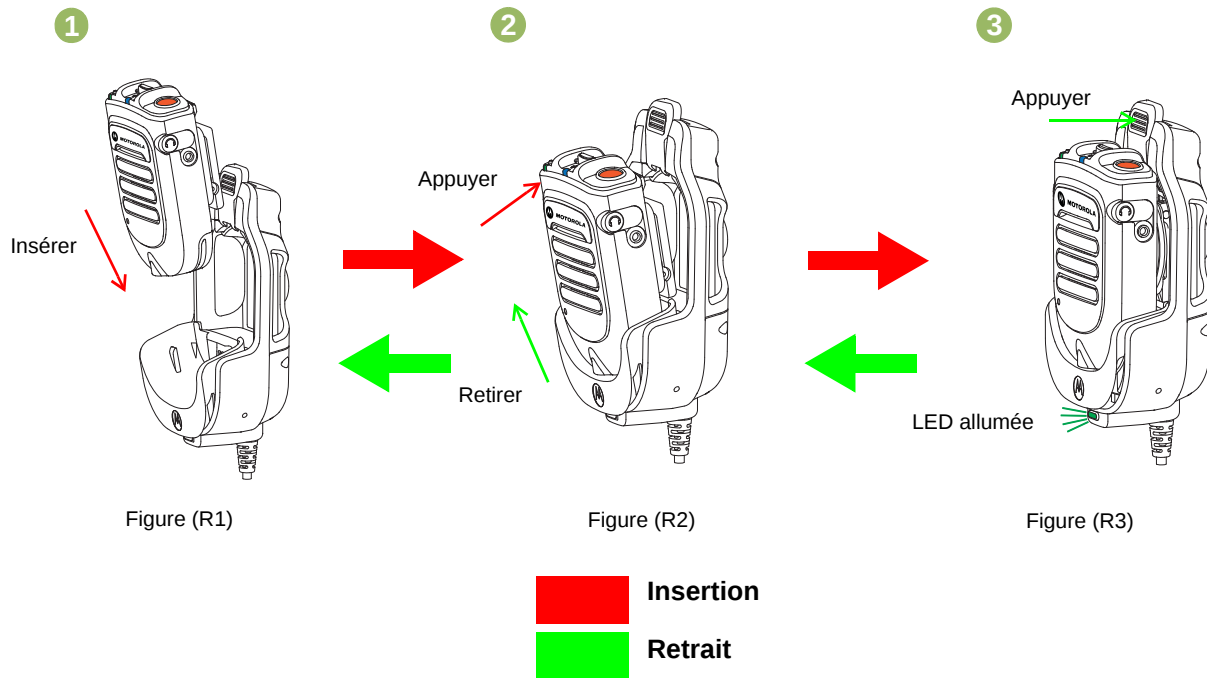


Figure 5.5 : Installation et retrait du WRSM sur le chargeur pour véhicule

Fixation et retrait de la batterie

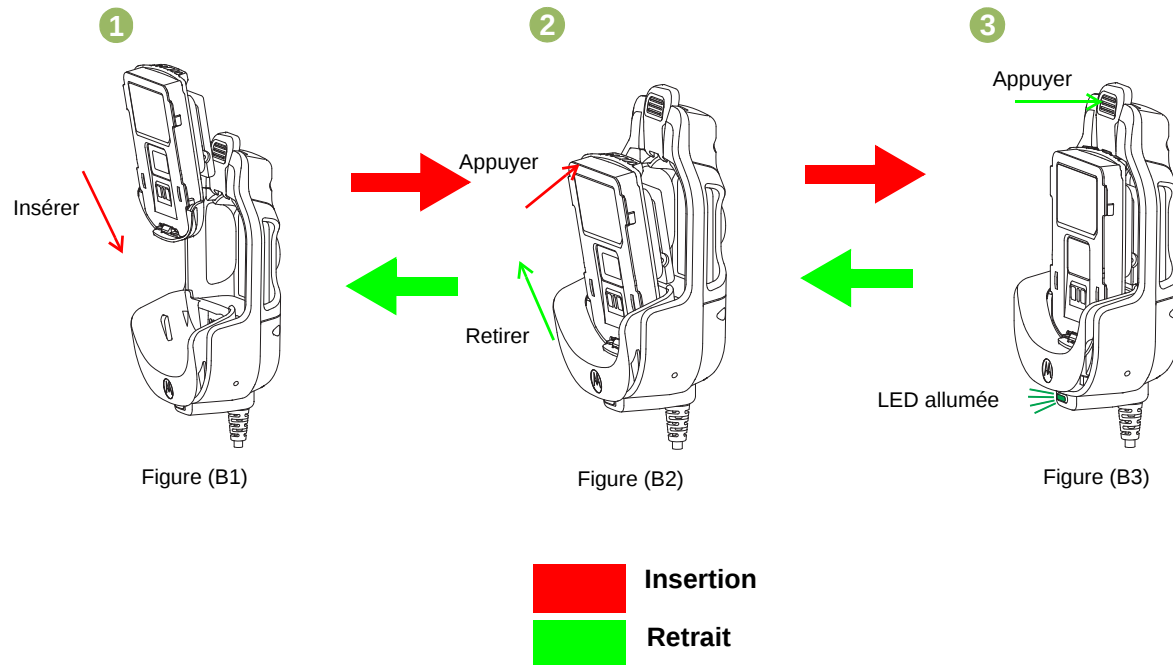


Figure 5.6 : Installation et retrait de la batterie sur le chargeur pour véhicule

Position du clip pivotant pour l'installation sur le chargeur pour véhicule

Le chargeur pour véhicule s'adapte aux deux clips pivotants suivants :

- Clip pivotant standard (PMLN6743_) : n'importe quelle position de rotation
- Clip pivotant à anneau en forme de D (42009312001) : position horizontale

Placez le clip pivotant à anneau en forme de D en position horizontale avant d'insérer le WRSM ou la batterie dans le chargeur pour véhicule.

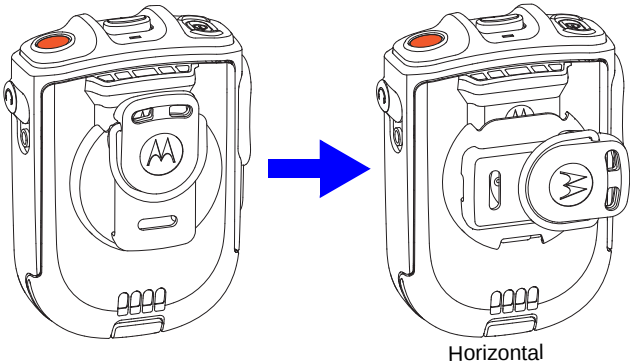


Figure 5.7 : Position du clip pivotant

Indicateur LED

Lors de la résolution de problèmes, observez toujours la couleur de la LED.

Tableau 5.3 : État de la charge

Indicateur LED	État du chargeur
 Vert fixe	Chargé à 95 % minimum
 Rouge fixe	Charge rapide
 Un seul clignotement vert	Le chargeur est complètement chargé et prêt à être utilisé
 Clignotement vert lent	Chargé à 90 % minimum

Tableau 5.3 : État de la charge (suite)

 Clignotement orange lent	Récupération de sous-tension de la batterie OU La température de la batterie est trop élevée ou trop basse. - Patientez avant de charger Si la température de la batterie se situe dans la plage de températures de fonctionnement, il peut s'agir d'une défaillance de connexion - NE chargez PAS la batterie
 Clignotement rouge rapide	Délai de récupération de sous-tension de la batterie OU Perte de contrôle du courant de charge OU Tension d'alimentation excessive OU Une défaillance de connexion est survenue - NE chargez PAS la batterie
 Désactivé	Si la batterie est insérée dans un chargeur correctement alimenté, elle est peut-être mal raccordée au chargeur

Dépannage

Si la LED clignote rapidement en rouge :

- 1 Vérifiez que la batterie utilisée dans le WRSM est répertoriée dans le Tableau 5.1 et qu'elle est en bon état.
- 2 Retirez la batterie, puis redémarrez le chargeur pour véhicule.
- 3 Si le problème persiste, envoyez votre chargeur pour véhicule au centre de services le plus proche pour un examen plus approfondi.

S'il n'y a aucune indication de la LED :

- 1 Vérifiez que le WRSM avec sa batterie ou que la batterie seule est bien inséré(e) dans le compartiment.
- 2 Assurez-vous que l'adaptateur allume-cigare est branché à une source d'alimentation d'allume-cigare et que la LED de l'adaptateur allume-cigare est allumée.
- 3 Vérifiez que la batterie utilisée dans le WRSM est bien répertoriée à la section Tableau 5.1.

CHAPITRE 6 : PIÈCES DE RECHANGE

En dehors des pièces de rechange répertoriées ci-dessous, les pièces PMMN4095_, PMMN4097_, PMLN6714_ et PMLN6716_ ne sont pas réparables.

Les pièces suivantes sont disponibles :

Tableau 6.1 : Pièces De Rechange

Référence	Description
PMLN6743be _	Clip pivotant
42009312001	Clip pivotant à anneau en forme de D
PMKN4162_	Microphone mobile avec câble d'interface radio de la passerelle Bluetooth
PMKN4163_	Microphone mobile avec câble programmable USB de la passerelle Bluetooth
PMNN4461_	Batterie lithium-ion standard 1750M1800T
25012022001*	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V ÉTATS-UNIS, AMÉRIQUE DU NORD, JAPON, TAIWAN
25012022002	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V EUROPE
25012022003	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V ROYAUME-UNI
25012022004	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V CHINE

Tableau 6.1 : Pièces De Rechange

Référence	Description
25012022006	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE
25012022007	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V BRÉSIL
25012022008	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V ARGENTINE
25012022009	Module d'alimentation, mode commutation chargeur, 110 - 240 V CORÉE DU SUD
HLN9073_	Clip micro
KT-SB1X-LANYD3	Cordon standard avec Velcro

* Chargeur homologué UL uniquement lorsqu'il est fourni avec ce module d'alimentation. (Applicable à l'Amérique du Nord uniquement)

CHAPITRE 7 : INFORMATIONS LÉGALES RELATIVES AU LOGICIEL OPEN SOURCE

Ce produit Motorola Solutions contient un logiciel Open Source. Pour plus d'informations sur les licences, crédits, avis de droits d'auteur requis et autres conditions d'utilisation, reportez-vous à la documentation de ce produit Motorola Solutions à l'adresse :

<https://businessonline.motorolasolutions.com>

Rendez-vous ici : **Centre de ressources > Informations produit > Manuel > Accessoires > Microphone haut-parleur distant**

CHAPITRE 8 : SERVICE ET ASSISTANCE

NE démontez PAS les pièces PMMN4095_, PMMN4097_, PMLN6714_ et PMLN6716_ car elles ne sont pas réparables. Commandez les pièces de rechange répertoriées dans la section « PIÈCES DE RECHANGE » à la page 40.

Veuillez contacter l'assistance clientèle Motorola Solutions à l'aide des informations indiquées dans le Tableau 8.1 pour obtenir de l'aide sur la commande ou toute information technique.

Tableau 8.1 : Numéros de téléphone de l'assistance clientèle Motorola Solutions

Régions	Numéro de téléphone
États-Unis et Canada	1-800-927-2744
Amérique Latine	(5) 257-6700 ou (571) 602-1111
Europe (centre de maintenance et de réparation)	+49-30-6686-1555
Asie	1-800-88-0089 (Contactez votre revendeur Motorola pour obtenir de l'aide.)

CHAPITRE 9 : GARANTIE

Contactez votre distributeur Motorola Solutions pour plus d'informations sur la garantie standard. La garantie de fabrication couvre les défauts de fabrication intervenant pendant des utilisations et des opérations d'entretien normales.

REMARQUE : le remplacement de pièces autres que les pièces répertoriées par le client entraîne l'annulation de la garantie.

Tableau 9.1 : Période de garantie

Nom	Année
Microphone haut-parleur distant sans fil PMMN4095_	Un (1) an
Microphone mobile avec passerelle Bluetooth PMMN4097_	Un (1) an
Chargeur de batteries double PMLN6714_	Un (1) an
Chargeur pour véhicule PMLN6716_	Un (1) an
Batterie pour microphone haut-parleur distant sans fil PMNN4461_	Un (1) an

Garantie limitée

PRODUITS DE COMMUNICATION MOTOROLA

I. OBJET ET DURÉE DE LA GARANTIE :

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. (« MOTOROLA »), à sa discrétion et à ses frais, réparera le Produit (avec des composants neufs ou reconditionnés), ou remplacera le Produit (par un Produit neuf ou reconditionné), ou remboursera le prix d'achat du Produit pendant la période de garantie s'il a été retourné conformément aux conditions de la présente garantie. Les pièces ou cartes remplacées sont garanties pour le restant de la période de garantie applicable d'origine. Toutes les pièces remplacées du Produit deviennent la propriété de MOTOROLA.

Cette garantie limitée expresse est étendue par MOTOROLA à l'acheteur/utilisateur final d'origine uniquement et n'est ni cessible, ni transférable à aucune autre partie. Il s'agit de la garantie complète du Produit fabriqué par MOTOROLA. MOTOROLA n'accepte aucune obligation ni responsabilité quant à tout ajout ou modification apporté à cette garantie, à moins que cet ajout ou modification ne soit effectué par écrit et signé par un responsable de MOTOROLA.

Sauf stipulation contraire figurant dans un accord séparé établi entre MOTOROLA et l'acheteur/utilisateur final d'origine, MOTOROLA ne garantit en aucune manière l'installation, la maintenance ou la réparation du Produit.

MOTOROLA ne peut en aucune façon être tenu responsable pour tout équipement auxiliaire non fourni par MOTOROLA associé ou utilisé avec le Produit ou pour toute utilisation du Produit avec n'importe quel équipement auxiliaire. Tous ces équipements sont expressément exclus de cette garantie. Étant donné que chaque système susceptible d'utiliser le Produit est unique, dans le cadre de cette garantie, MOTOROLA décline toute responsabilité concernant la plage, la couverture ou le fonctionnement de tout le système.

II. DISPOSITIONS GÉNÉRALES :

Cette garantie stipule l'étendue des responsabilités de MOTOROLA envers le Produit. Le recours exclusif en vertu de cette garantie, à l'entière discrétion de MOTOROLA, est limité à la réparation, remplacement ou remboursement du prix d'achat. CETTE GARANTIE SE SUBSTITUE À TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT SANS LIMITATION LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DE MOTOROLA NE DOIT EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT ET NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS DE DOMMAGES, DE PERTE D'UTILISATION, DE PERTE DE TEMPS, DE DÉRANGEMENT, DE PERTE COMMERCIALE, DE MANQUE À GAGNER, D'ÉCONOMIES NON RÉALISÉES OU TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU ACCESSOIRE RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE PRODUIT, DANS LES LIMITES DES DISPOSITIONS PRÉVUES PAR LA LOI.

III. DROITS ACCORDÉS PAR LA LÉGISLATION NATIONALE :

CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU UNE LIMITATION DE LA DURÉE D'APPLICATION D'UNE GARANTIE IMPLICITE, AUQUEL CAS LA LIMITATION OU EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques ; vous pouvez également avoir d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre.

IV. POUR UTILISER LE SERVICE DE LA GARANTIE :

Pour obtenir un service sous garantie, vous devez fournir un justificatif d'achat (mentionnant la date d'achat et le numéro de série du Produit) et apporter ou envoyer le Produit (transport et l'assurance prépayés à votre charge), à un centre de garantie homologué. Le service de garantie sera assuré par l'un des centres de maintenance sous garantie agréés par MOTOROLA. Pour obtenir le service de la garantie, vous pouvez contacter en premier lieu le fournisseur qui vous a vendu le Produit (revendeur ou fournisseur de services de communication). Vous pouvez également appeler MOTOROLA au 1-800-927-2744 (États-Unis et Canada).

V. CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- A Les défauts ou dommages résultant de l'utilisation du Produit en dehors de son utilisation normale et habituelle.
- B Les défauts ou dommages liés à un mauvais usage, à un accident, à de l'eau ou à une négligence.
- C Les défauts ou dommages résultant d'essais, d'une utilisation, d'une maintenance, d'une installation, d'une altération, d'une modification ou d'un ajustement inappropriés.
- D Un Produit qui a subi des modifications non autorisées, un démontage ou des réparations (incluant, sans limitation, l'ajout d'un équipement tiers) ayant un impact négatif sur les performances du Produit ou qui interfèrent avec les tests et l'inspection de garantie normale de MOTOROLA applicables au Produit pour vérifier l'authenticité du recours en garantie.
- E Un Produit dont le numéro de série a été enlevé ou rendu illisible.
- F Les frais de port encourus pour l'expédition du Produit au dépôt de réparation.

- G Un Produit qui ne fonctionne pas conformément aux spécifications publiées par MOTOROLA ou à la certification FCC conforme à son étiquetage et en vigueur pendant la période de distribution initiale du Produit par MOTOROLA parce que son logiciel/firmware a subi une modification non autorisée ou illégale.
- H Les rayures ou autres dommages esthétiques sur les surfaces du Produit n'affectant pas le bon fonctionnement du Produit.
- I L'usure normale et habituelle.

VI. DISPOSITIONS RELATIVES AU BREVET ET AU LOGICIEL :

MOTOROLA défendra à ses frais tout acheteur/utilisateur final contre toute poursuite basée sur une prétendue violation par le Produit ou ses composants d'un brevet déposé aux États-Unis. MOTOROLA prendra à sa charge les coûts et les dédommagements imposés à l'acquéreur utilisateur final dans tous les cas de poursuite associés à de telles demandes, mais cette défense et ces paiements seront uniquement possibles si les conditions suivantes sont respectées :

- A si MOTOROLA est averti rapidement et par écrit par l'acheteur en cas d'une telle réclamation ;
- B si MOTOROLA dispose de tout le contrôle sur la défense face à cette poursuite et sur toutes les négociations pour son règlement ou compromis ; et
- C si le Produit ou certains de ses composants deviennent l'objet, ou peuvent devenir l'objet selon le jugement de MOTOROLA, de poursuite pour violation d'un brevet déposé aux États-Unis, l'acquéreur doit autoriser MOTOROLA, à sa discrétion et à ses frais, de soit prendre les mesures nécessaires pour que l'acquéreur continue d'avoir le droit d'utiliser le Produit ou ses composants ou de les remplacer ou de les modifier afin d'éliminer les risques de violation de brevet ou d'accorder à l'acquéreur un crédit correspondant à la valeur dépréciée du Produit ou de ses

composants avec retour du Produit/des composants. La dépréciation correspond à un même montant par année pendant toute la durée de vie du Produit ou de ses pièces, tel qu'établi par MOTOROLA.

MOTOROLA décline toute responsabilité concernant toute réclamation portant sur une violation de brevet basée sur l'association du Produit ou des pièces fournis dans le cadre de la présente garantie avec des logiciels, équipements ou appareils non fournis par MOTOROLA. MOTOROLA décline également toute responsabilité concernant l'utilisation de logiciels ou d'équipements auxiliaires non fournis par MOTOROLA et connectés ou utilisés avec le Produit. Les dispositions ci-dessus présentent l'entière responsabilité de MOTOROLA concernant toute atteinte à un brevet du produit ou des parties du produit.

Les lois des États-Unis et d'autres pays garantissent certains droits à l'égard de ces logiciels à MOTOROLA, notamment les droits exclusifs de reproduction et de distribution. Le logiciel MOTOROLA peut être utilisé uniquement dans le Produit dans lequel il a été intégré à l'origine, sans qu'il puisse être remplacé, copié, distribué, modifié d'aucune façon, ni utilisé pour produire des dérivés de ce logiciel. Aucune autre utilisation, y compris, sans limitation, l'altération, la modification, la reproduction, la distribution ou l'ingénierie inverse de ce logiciel MOTOROLA ou l'exercice de droits de ce logiciel MOTOROLA n'est autorisé. Les droits d'auteur ou les brevets de MOTOROLA ne constituent ni ne donnent droit à aucune licence directement ou indirectement, par préclusion ou autrement.

VII. LÉGISLATION APPLICABLE :

Cette garantie est régie par la législation de l'Illinois, États-Unis.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques commerciales ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et leur utilisation est régie par une licence. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
© 2014 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

CAPITOLO 1: PREFAZIONE

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per radiomobili ricetrasmittenti

ATTENZIONE

La microfono è destinata esclusivamente all'uso professionale per soddisfare i requisiti di esposizione all'energia in radiofrequenza (RF) della norma ICNIRP/FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e alle normative vigenti.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze nocive, e (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, incluse interferenze che possono causare alterazioni del funzionamento. Qualsiasi cambiamento o modifica non approvata esplicitamente da Motorola può rendere nulla l'autorità dell'utente all'uso di questo dispositivo.

Informazioni sulla batteria:

La batteria è dotata di una capacità nominale compresa tra il 30% e il 50%. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra -10 °C e 30 °C per ridurre al minimo una perdita di capacità permanente.

ATTENZIONE: la conservazione dell'accessorio completamente carico ad alte temperature potrebbe ridurre in modo permanente la durata della batteria interna.

Informazioni importanti:

- Tenere il microfono in posizione verticale ad almeno 2,5 centimetri di distanza dal naso o delle labbra.
- Funzionamento come dispositivo portatile. Se il microfono viene indossato, utilizzare sempre clip approvate da Motorola. È importante utilizzare gli accessori da indossare approvati, poiché l'uso di accessori non approvati da Motorola può portare a livelli di esposizione superiori agli standard FCC previsti per l'esposizione all'energia di RF in ambienti controllati/per esposizioni occupazionali.
- Utilizzare esclusivamente batterie approvate o fornite da Motorola. L'utilizzo di batterie non approvate da Motorola potrebbe comportare livelli di esposizione RF superiori a quelli stabiliti dagli standard IEEE, ICNIRP o FCC applicabili.
- NON ricaricare l'accessorio a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C. NON conservare l'accessorio in luoghi esposti alla luce diretta del sole o a temperature superiori a quelle indicate, ad esempio all'interno di un'auto parcheggiata.
- La conservazione dell'accessorio completamente carico ad alte temperature potrebbe ridurre in modo permanente la durata della batteria interna.
- La durata della batteria potrebbe diminuire temporaneamente in condizioni di bassa temperatura.

Sicurezza acustica

L'esposizione a forti rumori provenienti da qualsiasi origine per un periodo di tempo prolungato può causare danni temporanei o permanenti all'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo necessario perché l'udito ne sia influenzato. I danni all'udito provocati da forti rumori, a volte, non sono rilevabili in un primo momento e possono avere un effetto cumulativo.

Per proteggere l'udito:

- Utilizzare il livello di volume più basso necessario per svolgere il proprio lavoro.
- Alzare il volume solo se ci si trova in ambienti rumorosi.
- Abbassare il volume prima di utilizzare le cuffie o l'auricolare.
- Limitare il tempo di utilizzo di cuffie o auricolari ad un volume elevato.
- Quando si utilizza la radio senza cuffie o un auricolare, non posizionare l'altoparlante della radio direttamente all'orecchio.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DEI CARICABATTERIE

Informazioni importanti sulla sicurezza

Questo documento contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e il funzionamento. Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle come riferimento futuro.

Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi riportati sul caricabatteria a doppia unità/caricabatteria veicolare (1), batteria (2) e microfono-altoparlante remoto wireless (WRSM) (3).

AVVERTENZE



ATTENZIONE

1. Per ridurre il rischio di lesioni personali, ricaricare unicamente batterie ricaricabili autorizzate Motorola, come riportato nella Tabella 1.1. Batterie di altro tipo potrebbero esplodere causando lesioni personali o danni.
2. L'utilizzo di accessori non consigliati da Motorola può causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
3. Per ridurre il rischio di danni alla spina elettrica e al cavo del caricabatteria a doppia unità, evitare di tirare quest'ultimo per scollegare il caricabatteria.
4. Per ridurre il rischio di danni all'adattatore CLA e al cavo del caricabatteria veicolare, tirare l'adattatore CLA piuttosto che il cavo per scollegare il caricabatteria.
5. Non utilizzare prolunghe a meno che non sia strettamente necessario. L'utilizzo di una prolunga inadeguata può causare rischi di incendio e di scosse elettriche. Se deve essere utilizzata una prolunga, assicurarsi che le dimensioni del cavo siano di 18 AWG per lunghezze massime di 30,48 m e di 16 AWG per lunghezze massime di 45,72 m.
6. Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni personali, **NON** utilizzare il caricabatteria se risulta rotto o danneggiato. È necessario, invece, recarsi presso un rappresentante dell'assistenza tecnica di Motorola.
7. **NON** disassemblare il caricabatteria, in quanto non può essere riparato e le parti di ricambio non sono disponibili. Il disassemblaggio del caricabatteria può causare scosse elettriche o incendi.
8. Per ridurre il rischio di scosse elettriche del caricabatteria a doppia unità, scollegare il caricabatteria dalla presa CA prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.

AVVERTENZE (continua)

9. Per ridurre il rischio di scosse elettriche del caricabatteria veicolare, scollegare il caricabatteria veicolare dalla fonte di alimentazione dell'adattatore CLA prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
10. Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, è necessario intraprendere misure adeguate.

Tabella 1.1: Batteria autorizzata Motorola

Numero kit (parte)	Piattaforma/Descrizione
PMNN4461_	Batteria agli ioni di litio standard: 1750M1880T

NOTA Il caricabatteria a doppia unità non è stato progettato per ricaricare batterie alcaline.

LINEE GUIDA PER UN UTILIZZO SICURO**Caricabatteria a doppia unità PMLN6714_**

- Questa apparecchiatura non è adatta per l'utilizzo outdoor. Utilizzare unicamente in luoghi asciutti.
- Assicurarsi che il WRSM con batteria collegata o la sola batteria siano asciutti prima di inserirli nel caricabatteria a doppia unità.
- Collegare l'apparecchiatura solo a un alimentatore dotato di cavi del voltaggio corretto (vedere le informazioni riportate nel prodotto). Per scollegare il caricabatteria dalla tensione di linea rimuovere la spina di alimentazione.
- La presa a cui viene collegata l'apparecchiatura deve essere ubicata nelle vicinanze e facilmente accessibile.

- La temperatura ambiente massima attorno al caricabatteria a doppia unità non deve superare i 50 °C.
- La tensione di uscita dell'unità di alimentazione non deve superare i valori riportati sull'etichetta del prodotto situata sull'alimentatore.
- Verificare che il cavo sia collegato in un posto dove non c'è rischio che possa essere calpestato, danneggiato, esposto all'acqua o ad altre fonti di danno.

Caricabatteria veicolare PMLN6716_

- L'apparecchiatura deve essere utilizzata all'interno del veicolo e deve essere asciutta. Tenere presente che la pioggia o la neve possono raggiungere l'apparecchiatura, ad esempio attraverso un finestrino aperto del veicolo.
- Assicurarsi che il WRSM con batteria collegata o la sola batteria siano asciutti prima di inserirli nel caricabatteria veicolare.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa dell'accendisigari del veicolo della tensione corretta (vedere le informazioni riportate nel prodotto). Scollegare l'apparecchiatura dalla tensione di rete rimuovendo l'adattatore CLA.
- La temperatura ambiente massima attorno al caricabatteria veicolare non deve superare i 60° C.
- La tensione di uscita dell'accendisigari del veicolo non deve superare i valori riportati sull'etichetta del prodotto situata sul retro del caricabatteria.
- Verificare che il cavo sia collegato in un posto dove non c'è rischio che possa essere calpestato, danneggiato, esposto all'acqua o ad altre fonti di danno.

COMPATIBILITÀ CON LE RADIO

Il gateway Bluetooth® per microfono mobile è compatibile con i modelli di radio elencati di seguito:

Tabella 1.2: Compatibilità con le radio

Regione	Serie modello
Nord America	XPR5550*, XPR5350*, XPR4580, XPR4550, XPR4380 e XPR4350.
America Latina	DGM8500*, DGM8000*, DGM6100, DGM5500*, DGM5000* e DGM4100.
Europa	DM4601*, DM4600*, DM4401*, DM4400*, DM3601, DM3600 DM3401 e DM3400.
Asia Pacifico e Medio Oriente	XIR M8600*, XIR M8200, DM4600, DM4400, DM3600 e DM3400.

NOTA * Compatibile solo con frontalino di comando del display numerico PMLN5677B e frontalino di comando del display a colori PMLN5678B o successivo.

COMPATIBILITÀ SOFTWARE

Le soluzioni wireless a lungo raggio sono compatibili con il software del dispositivo wireless mission-critical versione R01.05.00 o versioni successive.

CAPITOLO 2: WIRELESS RSM PMMN4095_



Il microfono-altoparlante remoto wireless (WRSM) PMMN4095 è progettato per essere utilizzato con il gateway Bluetooth® per microfono mobile PMMN4097.

PREPARAZIONE ALL'USO DEL WRSM

Assemblare il WRSM attenendosi alla seguente procedura:

Assemblaggio della clip girevole	pagina 2
Inserimento della batteria.	pagina 2
Rimozione della batteria.	pagina 3
Ricarica della batteria.	pagina 3
Selezione lingua.	pagina 4
Come indossare il WRSM	pagina 5

Assemblaggio della clip girevole

Inserire la clip girevole nello slot della batteria. Ruotare la clip a destra come indicato nella Figura 2.1 seguente.

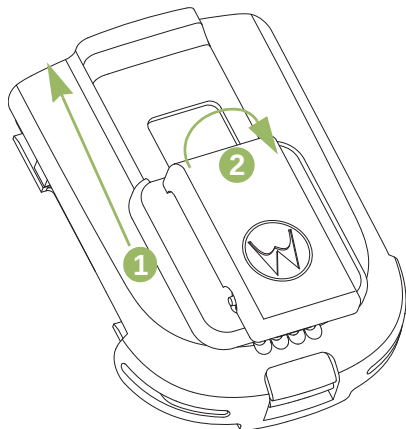


Figura 2.1: Assemblaggio della clip girevole

Inserimento della batteria

Con il WSRM spento, allineare la batteria al telaio posteriore e inserirla completamente nello slot finché il dispositivo di chiusura della batteria non si blocca.



Figura 2.2: Inserimento della batteria nel WSRM

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, sollevare il dispositivo di chiusura della batteria ed estrarre la batteria all'indietro fino a sbloccare completamente la batteria dal telaio posteriore.



Figura 2.3: Rimozione della batteria dal WSRM

Ricarica della batteria

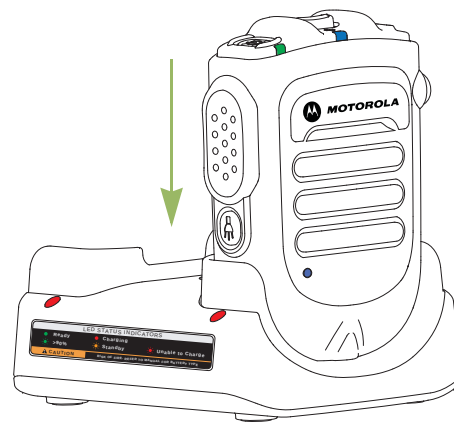


Figura 2.4: Posizione di carica del WSRM con batteria collegata



Per evitare una possibile esplosione:

- **NON** sostituire la batteria in ambienti identificati come pericolosi.
- **NON** gettare le batterie nel fuoco.

La batteria approvata da Motorola fornita con il WRSM non è carica. Prima di utilizzare una batteria nuova, caricarla completamente per garantire capacità e prestazioni ottimali.

NOTA Durante la ricarica di una batteria collegata a un WRSM, spegnere il WRSM per assicurarsi che la batteria venga ricaricata completamente.

Caricabatteria

Per caricare la batteria, inserire la batteria, con o senza il WRSM, in un caricabatteria approvato da Motorola. Inizialmente quando si inserisce la batteria nel caricabatteria, il LED del caricabatteria si illumina in rosso. NON utilizzare il WRSM fino a quando il LED non diventa verde.

Il LED del caricabatteria indica l'avanzamento della ricarica; vedere il Capitolo 4 e il Capitolo 5 o l'etichetta stampata sul caricabatteria.

Allineare lo slot della batteria alla guida del caricabatteria e inserire la batteria. Vedere la Figura 2.4.

Selezione lingua

Accendere il WRSM tenendo premuto il pulsante di accensione finché non si sentono i comandi vocali per la selezione della lingua.

Attenersi alla procedura riportata di seguito se si desidera ripristinare la lingua desiderata.

Procedura:

- 1 Tenere premuto il pulsante di accensione per 6 secondi dopo che l'indicatore LED di accensione si illumina per accedere alla funzione di selezione della lingua.
- 2 Selezionare la lingua desiderata premendo il pulsante PTT. Fare riferimento alla Tabella 2.1 seguente per gli indicatori di selezione della lingua.

Tabella 2.1: Indicatori di selezione della lingua

Stato	Indicatore LED alimentazione	Comando vocale
Selezione lingua	LED acceso	"For English press PTT now" (comandi di selezione del menu)

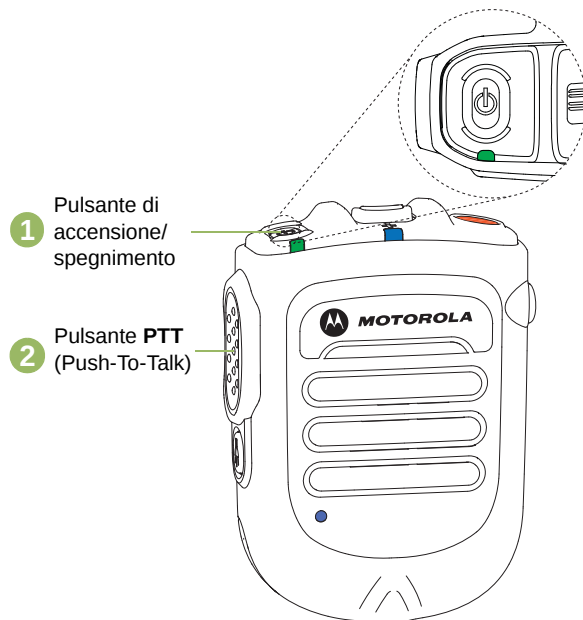


Figura 2.5: Selezione lingua

Come indossare il WRSR

Per ottenere prestazioni ottimali, indossare il WRSR come illustrato nella Figura 2.6 seguente.



Figura 2.6: Come indossare il WRSR

NOTA Se il WRSR viene indossato, utilizzare sempre clip approvate da Motorola. È importante utilizzare gli accessori da indossare approvati, poiché l'uso di accessori non approvati da Motorola può portare a livelli di esposizione superiori agli standard FCC previsti per l'esposizione all'energia di RF in ambienti controllati/per esposizioni occupazionali.

IDENTIFICAZIONE DEGLI INDICATORI E DEI CONTROLLI DEL WRSM

Prima di utilizzare il WRSM, leggere i seguenti argomenti:

Panoramica sul WRSM	pagina 6
Indicatori di alimentazione e avvisi della batteria	pagina 7
Indicatori audio	pagina 7

Panoramica sul WRSM

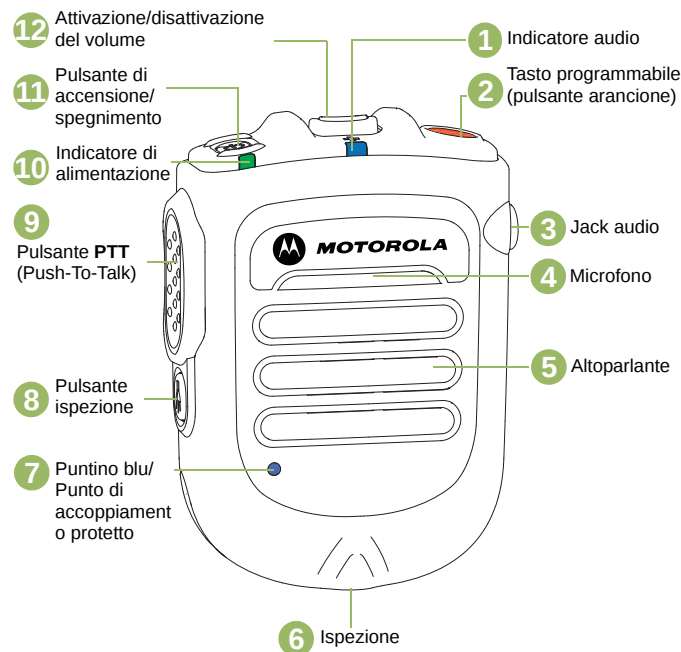


Figura 2.7: Panoramica sul microfono-altoparlante remoto wireless

Indicatori di alimentazione e avvisi della batteria

Il WRSN è alimentato a batterie. È molto importante prestare attenzione alla segnalazione di batteria scarica descritta nella Tabella 2.2 per evitare un funzionamento improprio del WRSN.

Tabella 2.2: Indicatori di alimentazione e avvisi della batteria

Stato	Indicatore LED alimentazione	Tono indicatore	Durata restante della batteria
Batteria normale	 Verde	Nessun tono	11 ore (completamente carica) - 30 minuti
Batteria scarica	 Ambra	Tono di batteria scarica ogni 2 minuti	Minore di 30 minuti
Batteria critica	 Rosso	Tono di batteria scarica ogni 30 secondi	Minore di 10 minuti

Indicatori audio

Tabella 2.3: Indicatori audio

Stato	Indicatore LED audio
Audio non disponibile, dispositivo non accoppiato	 Disattivata
Audio disponibile, segnale buono	 Blu lampeggiante
Audio disponibile, segnale scarso/limite raggio di comunicazione	 Ambra lampeggiante
Audio disponibile, disattivato	 Rosso lampeggiante
Audio non disponibile, scollegato/riconnessione in corso	 Blu fisso
Audio non disponibile, scollegato/riconnessione in corso e disattivato	 Rosso fisso

FUNZIONAMENTO GENERALE DEL WRSM

Dopo aver appreso la configurazione del WRSM, si è pronti ad utilizzarlo. Questa guida alla navigazione consente di acquisire familiarità con le funzioni di base:

Accensione e spegnimento del WRSM	pagina 8
Controllo del volume	pagina 9
Accoppiamento del WRSM	pagina 9
Trasferimento dell'audio	pagina 10
Connessioni successive	pagina 10
Indicazione di avvertenza per segnale scarso/unità fuori raggio di comunicazione	pagina 11
Tasto programmabile (pulsante arancione)	pagina 11
Pulsante ispezione	pagina 12
Modalità oscura	pagina 12
Accessorio audio ricevitore secondario	pagina 13
Indicazione di guasto rilevato e gestione	pagina 13
Risoluzione dei problemi	pagina 13
Aggiornamento del firmware	pagina 14
Etichetta Anatel	pagina 14

Accensione e spegnimento del WRSM

Per accendere il WRSM, tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando non si sente il comando vocale "Motorola Solutions". Per spegnere il WRSM, premere il pulsante di accensione finché il WRSM non si spegne.

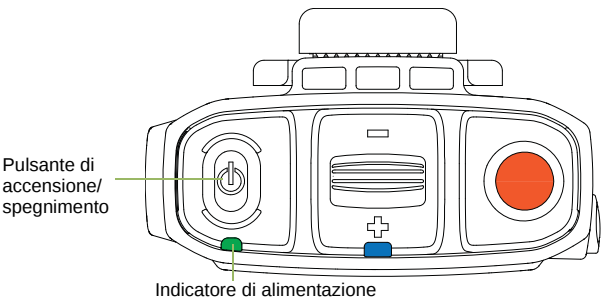


Figura 2.8: Alimentazione del WRSM

Tabella 2.4: LED di accensione/spegnimento e tono indicatore

Alimentazione	Indicatore LED alimentazione	Tono indicatore	Comando vocale
Attiva	LED lampeggiante 3 volte	"Motorola Solutions"	"Motorola Solutions, Power On"
Disattivata	LED lampeggiante 3 volte, quindi spento	Tono di spegnimento	"Power Off"

Controllo del volume

Per aumentare il volume, premere la leva . Per ridurre il volume, premere la leva .

Per disattivare l'audio, tenere premuta la leva  per 2 secondi.

Per attivare l'audio, premere la leva su  oppure premere il pulsante PTT. Il volume torna al livello precedente.

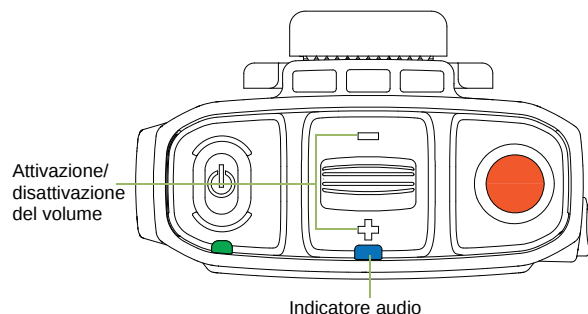


Figura 2.9: Controllo del volume

Il colore dell'indicatore LED audio cambia in base alla Tabella 2.3 seguente.

Accoppiamento del WRSM

Procedura:

- 1 Verificare che la radio e il WRSM siano entrambi accesi.
- 2 Posizionare il puntino blu (punto di contatto per l'accoppiamento) sul WRSM entro un paio di centimetri dal puntino blu sul gateway per microfono mobile. Vedere la Figura 2.10.
- 3 Durante l'accoppiamento, l'indicatore LED audio lampeggia in base allo stato di accoppiamento. Fare riferimento alla Tabella 2.5 per gli indicatori di accoppiamento.

Tabella 2.5: LED di accoppiamento, tono indicatore e comando vocale

Stato	Indicatore LED audio	Tono indicatore	Comando vocale
Non accoppiato	Spento	Tono di accoppiamento pronto ogni 2 minuti	"Touch blue dots together to connect" ogni 2 minuti
Accoppiato	LED acceso	Tono di accoppiamento riuscito	"Connecting"
Collegamento wireless stabilito con l'host	LED lampeggiante	Tono di connessione eseguita	"Connected"

Tabella 2.5: LED di accoppiamento, tono indicatore e comando vocale (continua)

Stato	Indicatore LED audio	Tono indicatore	Comando vocale
Collegamento wireless interrotto con l'host	LED acceso	Tono di disconnessione ogni 2 minuti	"Disconnected"*

NOTA * Si sentirà il tono di disconnessione ogni 2 minuti in seguito all'emissione del comando vocale "Disconnected".

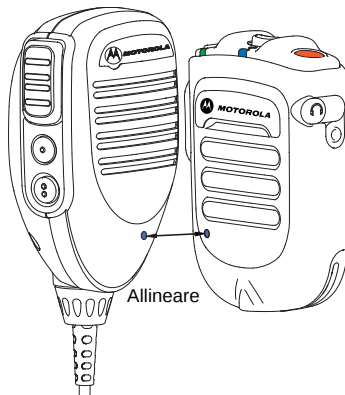


Figura 2.10: Accoppiamento del WSRM

Se il WSRM è stato accoppiato a un gateway per microfono mobile e ora deve essere accoppiato a un altro dispositivo, non sarà necessario annullare l'accoppiamento del WSRM precedente. L'accoppiamento precedente verrà annullato automaticamente quando viene eseguito l'accoppiamento a un nuovo gateway per microfono mobile.

Trasferimento dell'audio

Procedura:

- 1 Premere il pulsante PTT sul gateway per microfono mobile per eseguire il disaccoppiamento; in questo modo l'audio sarà reindirizzato alla radiomobile.
- 2 In alternativa, posizionare il puntino blu (punto di contatto per l'accoppiamento) sul WSRM entro un paio di centimetri dal puntino blu sul gateway per microfono mobile. L'audio verrà reindirizzato alla radiomobile/gateway per microfono mobile. Il LED di indicazione audio sul WSRM non si accende.

Connessioni successive

Stesso host:

Se il collegamento wireless viene perso, la connessione verrà automaticamente ristabilita quando l'host e il WSRM rientrano nel raggio di comunicazione.



Figura 2.11: Raggio di comunicazione

Nuovo host:

Attenersi alla procedura riportata in "Accoppiamento del WRS" a pagina 9 per la nuova connessione.

Indicazione di avvertenza per segnale scarso/unità fuori raggio di comunicazione

Se il WRS sta per perdere il collegamento wireless nell'area limite del Bluetooth, verrà visualizzata l'indicazione di avvertenza per segnale scarso/unità fuori raggio di comunicazione.

Questa indicazione di avvertenza scompare se l'utente si avvicina o se la qualità del segnale migliora.

Fare riferimento alla Tabella 2.6 seguente per l'indicazione di segnale scarso/unità fuori raggio di comunicazione:

Tabella 2.6: Indicatore di avvertenza per segnale scarso/unità fuori raggio di comunicazione

Stato	Indicatore LED audio	Tono indicatore
Segnale scarso/unità fuori raggio di comunicazione	LED ambra acceso per 2 secondi	Tono "Bad Bonk"

Pulsante PTT (Push-to-Talk)

Per parlare, tenere premuto il pulsante PTT. Rilasciare il pulsante PTT per ascoltare. Il microfono viene attivato premendo il pulsante PTT.



Figura 2.12: Pressione del pulsante PTT (Push-To-Talk)

Tasto programmabile (pulsante arancione)

Questo tasto programmabile è associato al pulsante con 2 puntini del gateway per microfono mobile. Premendo il tasto programmabile sul WRS si attiverà l'evento impostato per il pulsante con 2 puntini. Il pulsante con 2 puntini è programmabile attraverso il CPS (Customer Programming Software) della radio. Il Manuale dell'utente della radio contiene una descrizione completa delle funzioni programmabili disponibili attraverso questo pulsante.

Pulsante ispezione

Premere il pulsante ispezione per 1 secondo per accendere/spengere la luce di ispezione.

In caso di batteria scarica/critica, l'indicatore della luce di ispezione lampeggia per 30 secondi, quindi si spegne automaticamente.

NOTA La luce di ispezione è disattivata quando è il WRSM è in modalità oscura.

Modalità oscura

La modalità oscura consente di spegnere i LED sul WRSM.

IMPORTANTE: quando il WRSM è in modalità oscura e con audio disattivato, tutte le indicazioni vengono disattivate.

Per attivare la funzione di modalità oscura, attenersi alla procedura riportata di seguito:

Procedura:

- 1 Tenere premuto il pulsante ispezione fino a quando non viene attivata la modalità oscura. La luce di ispezione lampeggia per 1 secondo al momento dell'accesso/uscita dalla modalità oscura.
- 2 Fare riferimento alla Tabella 2.7 seguente per gli indicatori della modalità oscura.

NOTA Per disattivare la funzione di modalità oscura, premere il pulsante ispezione per 3 secondi

Tabella 2.7: Indicatori di modalità oscura

Indicazione	Indicatori LED di alimentazione, audio e luce di ispezione	Tono indicatore	Comando vocale
Modalità oscura attivata	LED acceso per 1 secondo, quindi spento	Tono di modalità oscura	"Lights OFF, Press and hold Tasklight Button to switch lights ON"
Modalità oscura disattivata	LED acceso per 1 secondo	Tono di modalità oscura	"Lights ON"

NOTA Tutti e tre i LED (alimentazione, audio e luce di ispezione) lampeggiano per 1 secondo e si spengono contemporaneamente all'attivazione/disattivazione della modalità oscura.

Accessorio audio ricevitore secondario

Quando un accessorio secondario è collegato al jack audio, l'audio viene indirizzato attraverso l'accessorio secondario

Collegamento dell'accessorio audio ricevitore secondario

Sollevare il coperchio antipolvere e ruotarlo di 90°. Inserire il coperchio antipolvere nello slot dell'alloggiamento. Inserire l'accessorio audio ricevitore secondario nel jack audio da 3,5 mm.

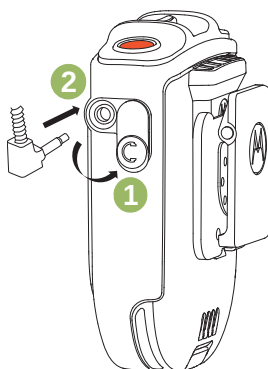


Figura 2.13: Collegamento dell'accessorio audio ricevitore secondario

Accessori opzionali

Tabella 2.8: Accessori opzionali

Part number	Descrizione
RLN4941_	Auricolare con cavo a spirale e connettore ad angolo retto RT da 3,5 mm
RLN4885_	Auricolari di ricezione per microfono con altoparlante remoto

NOTA Alcuni part number potrebbero presentare il prefisso regionale AA, MD o AZ.

Indicazione di guasto rilevato e gestione

Qualsiasi errore del prodotto è indicato dai LED che lampeggiano alternativamente in rosso e verde e dall'emissione di un segnale acustico relativo all'indicazione di guasto rilevato (tono/comando vocale). Dopo pochi secondi il WRSM verrà ripristinato.

Risoluzione dei problemi

Se, in un qualsiasi momento, non è possibile ristabilire la connessione o il WRSM non funziona correttamente:

Procedura:

- 1 Spegner e riaccendere il WRSM e la radio ricetrasmittente.
- 2 Fare riferimento a "Accoppiamento del WRSM" a pagina 9" per ripetere la procedura di connessione.

Aggiornamento del firmware

L'aggiornamento del firmware è disponibile per questo WRSR ed è solo aggiornabile dal rivenditore. Rivolgersi al proprio rivenditore per maggiori informazioni sugli ultimi aggiornamenti del firmware.

NOTA NON caricare il WRSR con questa porta micro-USB, è strettamente riservata all'aggiornamento del firmware.

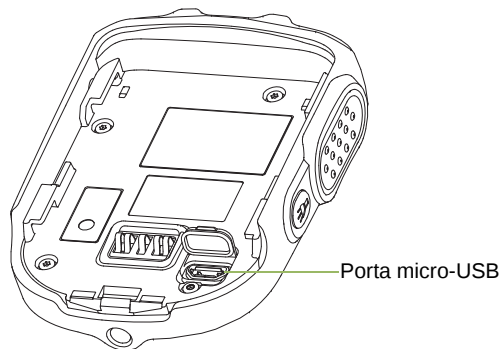
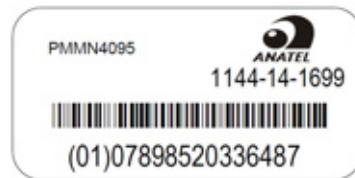


Figura 2.14: Posizione della porta micro-USB

Etichetta Anatel



Questa apparecchiatura funziona come slave, pertanto non dispone di sistemi di protezione da interferenze dannose, anche se generate da apparecchiature simili, e non può causare interferenze dannose con i sistemi che funzionano come master.

CAPITOLO 3: GATEWAY BLUETOOTH® PER MICROFONO MOBILE PMMN4097



Il gateway Bluetooth per microfono mobile PMMN4097 è progettato per essere utilizzato con il microfono-altoparlante remoto wireless PMMN4095.

PREPARAZIONE ALL'USO DEL GATEWAY PER MICROFONO MOBILE

Assemblare il gateway per microfono mobile attenendosi alla seguente procedura:

Installazione del gateway per microfono mobile in una radiomobile.	pagina 16
Montaggio della clip di aggancio	pagina 16
Collegamenti finali	pagina 16

Installazione del gateway per microfono mobile in una radiomobile

Scegliere attentamente la posizione per l'installazione del gateway per microfono mobile. Pianificare l'installazione in modo che il gateway per microfono mobile si trovi in una posizione comodamente raggiungibile da parte dell'utente, ma che non interferisca con la guida del veicolo. Inoltre, considerare il funzionamento degli altri accessori del veicolo. Le funzioni assegnate all'interruttore di gancio sulla radiomobile non sono supportate con la soluzione wireless a lungo raggio. Pertanto, le funzioni dell'interruttore di gancio devono essere disabilitate sulla radiomobile.

Montaggio della clip di aggancio

Dopo aver scelto la posizione di installazione, procedere come segue:

Procedura:

- 1 Verificare che la superficie di montaggio scelta sia abbastanza resistente da supportare la minuteria di montaggio e il gateway per microfono mobile.
- 2 Utilizzare la base della clip di aggancio come modello per segnare il centro e praticare due fori da tre millimetri (0,125 pollici) di diametro. Fare attenzione a non danneggiare eventuali fili o altri componenti del veicolo quando si praticano i fori.
- 3 Utilizzare le due viti autofilettanti in dotazione per montare e fissare la clip di aggancio.

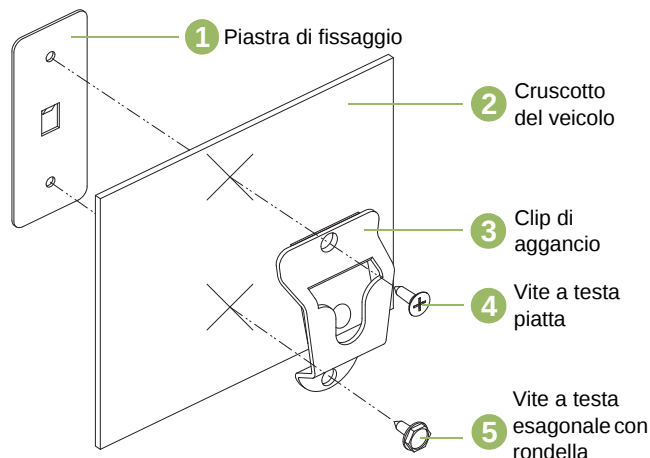


Figura 3.1: Installazione della staffa di montaggio

Collegamenti finali

Una volta installata e fissata la clip di aggancio, attenersi alla procedura riportata di seguito:

Procedura:

- 1 Far scattare il gateway per microfono mobile nella clip di aggancio.
- 2 Collegare la spina del cavo a spirale del gateway per microfono mobile al relativo connettore sulla parte anteriore della radio. Allineare i pin del connettore quindi ruotare la ghiera esterna in senso orario per bloccarlo in posizione.

IDENTIFICAZIONE DEI CONTROLLI DEL GATEWAY PER MICROFONO MOBILE

Prima di utilizzare il WRSM, leggere i seguenti argomenti:

Panoramica sul gateway per microfono mobile pagina 17

Configurazione dei pulsanti programmabili pagina 18

Panoramica sul gateway per microfono mobile

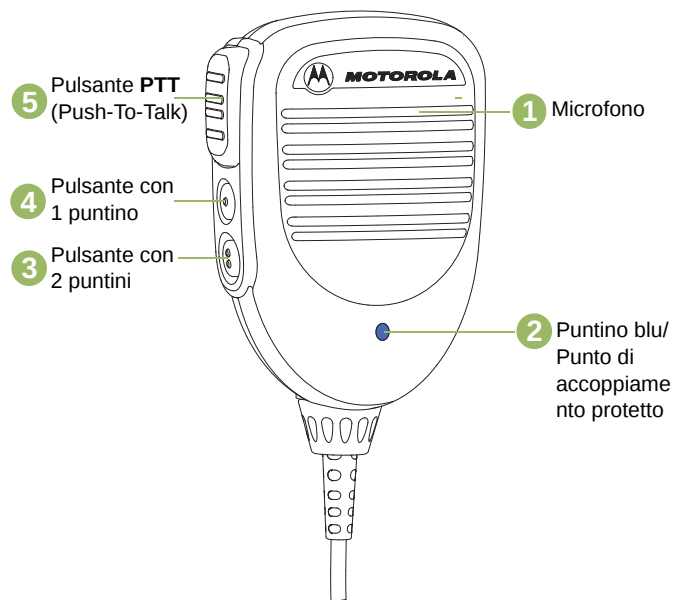


Figura 3.2: Panoramica sul gateway per microfono mobile

Configurazione dei pulsanti programmabili

Il pulsante con 1 puntino e il pulsante con 2 puntini sul gateway per microfono mobile sono programmabili attraverso il CPS (Customer Programming Software) della radio. Il Manuale dell'utente della radio contiene una descrizione completa delle funzioni programmabili disponibili attraverso questi pulsanti. Rivolgersi al proprio rivenditore per maggiori informazioni a supporto dei pulsanti programmabili.

NOTA Il tasto programmabile (arancione) sul WRSM è associato per funzionare come il pulsante con 2 puntini del gateway per microfono mobile.

FUNZIONAMENTO GENERALE DEL GATEWAY PER MICROFONO MOBILE

Dopo aver familiarizzato con la configurazione del gateway per microfono mobile, si è pronti a utilizzare il gateway per microfono mobile. Questa guida alla navigazione consente di acquisire familiarità con le funzioni di base:

Accoppiamento del gateway per microfono mobile al WRSM	pagina 19
Accoppiamento del gateway per microfono mobile al PTT wireless	pagina 19
Trasferimento dell'audio o sostituzione con un nuovo dispositivo wireless	pagina 20
Collegamento wireless perso	pagina 20
Collegamento wireless ripristinato	pagina 21
Funzionamento del gateway per microfono mobile	pagina 21
Scollegamento del gateway per microfono mobile dalla radiomobile	pagina 22
Sostituzione del cavo a spirale.	pagina 22
Etichetta Anatel	pagina 22

Accoppiamento del gateway per microfono mobile al WRSM

Procedura:

- 1 Assicurarsi che il gateway per microfono mobile e il WRSM siano entrambi accesi.
- 2 Posizionare il puntino blu (punto di contatto per l'accoppiamento) sul gateway per microfono mobile entro un paio di centimetri dal puntino blu sul WRSM. Il gateway per microfono mobile consente l'accoppiamento di massimo un dispositivo audio wireless e un dispositivo PTT wireless.
- 3 È necessario eseguire nuovamente l'accoppiamento (ricollegare) del gateway per microfono mobile dopo ogni accensione.

NOTA Se il gateway per microfono mobile deve essere accoppiato con un altro dispositivo wireless come il PTT wireless, è necessario attivare la modalità di accoppiamento per il dispositivo.

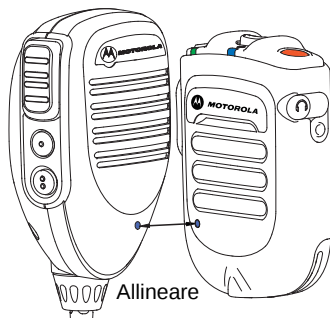


Figura 3.3: Accoppiamento del gateway per microfono mobile al WRSM

IMPORTANTE: una volta accoppiato il WRSM al gateway per microfono mobile, non verrà emesso audio dalla radiomobile. Il sistema non è progettato per avere audio proveniente da entrambi la radio mobile e il WRSM simultaneamente. Premere il pulsante PTT sul gateway per microfono mobile mentre è in uso il WRSM per disconnettere il WRSM e ripristinare l'audio della radiomobile.

Accoppiamento del gateway per microfono mobile al PTT wireless

Procedura:

- 1 Assicurarsi che il gateway per microfono mobile e il PTT wireless siano accesi e si trovino in modalità di accoppiamento.
- 2 Posizionare il puntino blu (punto di contatto per l'accoppiamento) sul gateway per microfono mobile entro qualche centimetro dal puntino blu sul PTT wireless.
- 3 Il raggio di connessione PTT wireless con il gateway per microfono mobile rientra in 10 metri. Tenere presente che il PTT wireless ha un raggio di connessione inferiore rispetto al raggio di connessione WRSM.

IMPORTANTE: se il PTT wireless mobile viene accoppiato al gateway per microfono mobile prima del dispositivo audio, l'accoppiamento verrà salvato ma il PTT wireless verrà disconnesso. Il PTT wireless verrà connesso quando viene collegato un dispositivo audio.

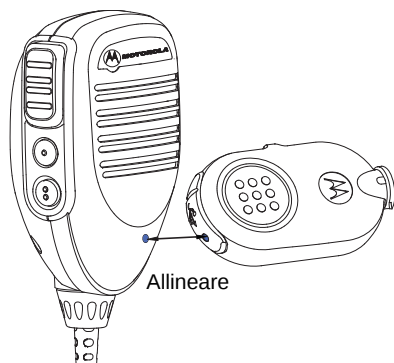


Figura 3.4: Accoppiamento del gateway per microfono mobile al PTT wireless

NOTA Quando il PTT wireless è scarico, il WRSN emette un segnale acustico di batteria scarica.

Trasferimento dell'audio o sostituzione con un nuovo dispositivo wireless

Procedura:

- 1 Premere il pulsante PTT sul gateway per microfono mobile per eseguire il disaccoppiamento; in questo modo l'audio sarà reindirizzato alla radiomobile.
- 2 In alternativa, posizionare il puntino blu (punto di contatto per l'accoppiamento) sul WRSN entro un paio di centimetri dal puntino blu sul gateway per microfono mobile. L'audio verrà reindirizzato alla radiomobile/gateway per microfono mobile. Il LED di indicazione audio sul WRSN non si accende.

Per accoppiare un nuovo dispositivo wireless:

Seguire la procedura riportata in "Accoppiamento del gateway per microfono mobile al WRSN" a pagina 19 per il nuovo accoppiamento.

NOTA Se il gateway per microfono mobile è stato accoppiato a un WRSN e ora deve essere accoppiato a un altro dispositivo, non sarà necessario annullare l'accoppiamento del gateway per microfono mobile precedente. L'accoppiamento precedente verrà annullato automaticamente quando viene eseguito l'accoppiamento a un nuovo dispositivo.

Collegamento wireless perso

In caso di interferenze o se il gateway per microfono mobile emette un'indicazione di segnale scarso/unità fuori raggio di comunicazione, il collegamento tra il WRSN e il gateway per microfono mobile potrebbe andare perso.

Se il collegamento tra il WRSM e il gateway per microfono mobile viene perso, l'audio in ricezione viene automaticamente reindirizzato all'altoparlante della radio.

Collegamento wireless ripristinato

NOTA Una volta che il dispositivo wireless rientra nel raggio operativo o terminate le interferenze, il collegamento tra il WRSM e il gateway per microfono mobile viene ripristinato.

Funzionamento del gateway per microfono mobile

Trasmissione

Per eseguire la trasmissione mediante il gateway per microfono mobile, attenersi alla procedura seguente:

Procedura:

- 1 Tenere il gateway per microfono mobile entro circa cinque centimetri (2 pollici) dalla bocca.
- 2 Premere il pulsante PTT.
- 3 Parlare direttamente nella griglia nella parte superiore centrale del gateway per microfono mobile.
- 4 Rilasciare il pulsante PTT per ascoltare.
- 5 Quando il gateway per microfono mobile è in uso, l'audio è assente sul WRSM.

NOTA L'audio continuerà a essere emesso tramite il gateway per microfono mobile fino a quando il WRSM non viene ricollegato al gateway per microfono mobile tramite i puntini di accoppiamento blu.

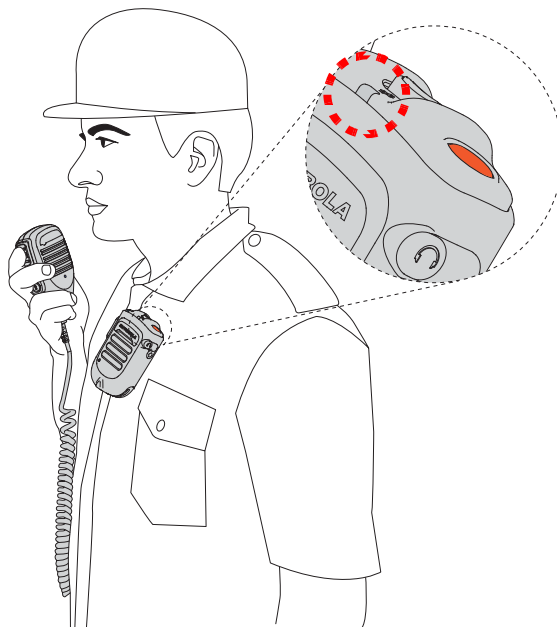


Figura 3.5: Utilizzo del gateway per microfono mobile

Scollegamento del gateway per microfono mobile dalla radiomobile

Per scollegare il gateway per microfono mobile dalla radiomobile, attenersi alla procedura riportata di seguito:

Procedura:

- 1 Ruotare la ghiera di blocco del gateway per microfono mobile di un quarto di giro in senso antiorario.
- 2 Estrarre il cavo dal connettore di interfaccia dell'accessorio per il rilascio.

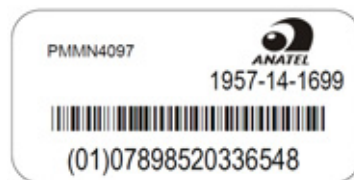
Sostituzione del cavo a spirale

Per rimuovere il cavo a spirale PMMN4097, attenersi alla procedura riportata di seguito:

Procedura:

- 1 Ruotare la ghiera di blocco alla base del gateway per microfono mobile in senso antiorario finché non si arresta.
- 2 Estrarre il cavo dalla base del gateway per microfono mobile.
- 3 Installare un cavo a spirale in ordine inverso alla rimozione.

Etichetta Anatel



Questa apparecchiatura funziona come slave, pertanto non dispone di sistemi di protezione da interferenze dannose, anche se generate da apparecchiature simili, e non può causare interferenze dannose con i sistemi che funzionano come master.

CAPITOLO 4: CARICABATTERIE A DOPPIA UNITÀ PMLN6714_



Il caricabatterie a doppia unità è stato progettato per essere utilizzato con le batterie ricaricabili agli ioni di litio approvate Motorola (riportate in Tabella 4.1). Entrambi i vani di ricarica sono in grado di ricaricare il microfono-altoparlante remoto wireless (WRSM) con batteria o la batteria da sola.

Un LED luminoso indica lo stato di carica per il primo e il secondo vano.

PREPARAZIONE ALL'USO DEL CARICABATTERIE A DOPPIA UNITÀ

Prima di utilizzare il caricabatterie a doppia unità, leggere i seguenti argomenti:

Linee guida sul funzionamento	pagina 24
Batteria autorizzata Motorola	pagina 24
Fonti di alimentazione/alimentatori autorizzati Motorola. . . .	pagina 24
Panoramica sul caricabatterie a doppia unità.	pagina 25
Istruzioni di funzionamento	pagina 26
Indicazione LED	pagina 27
Risoluzione dei problemi.	pagina 28

Linee guida sul funzionamento

- Ricordarsi sempre di accendere il caricabatterie a doppia unità prima di inserire il WRSM con la batteria collegata o la batteria da sola nel vano di ricarica.
- Il caricabatterie a doppia unità è stato progettato per fornire ricarica simultanea in entrambi i vani.

Batteria autorizzata Motorola

La batteria riportata nella Tabella 4.1 è approvata per l'uso con il caricabatterie a doppia unità.

Tabella 4.1: Batteria autorizzata Motorola

Numero kit (parte)	Piattaforma/Descrizione
PMNN4461_	Batteria agli ioni di litio standard: 1750M1880T

NOTA Il caricabatterie a doppia unità non è stato progettato per ricaricare batterie alcaline.

Fonti di alimentazione/alimentatori autorizzati Motorola

Le fonti di alimentazione e/o gli alimentatori riportati nella Tabella 4.2 sono approvati per l'uso con il caricabatterie a doppia unità:

Tabella 4.2: Alimentatore autorizzato Motorola

Numero di kit alimentatore	Descrizione
25012022001 *	Alimentatore, modalità commutazione caricabatterie, da 110 a 240 V USA/NORD AMERICA/GIAPPONE/TAIWAN
25012022002	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatterie, da 110 a 240 V EUROPA
25012022003	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatterie, da 110 a 240 V REGNO UNITO
25012022004	Cavo di alimentazione, modalità commutazione caricabatterie, da 110 a 240 V CINA
25012022006	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatterie, da 110 a 240 V AUSTRALIA/ NUOVA ZELANDA
25012022007	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatterie, da 110 a 240 V BRASILE
25012022008	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatterie, da 110 a 240 V ARGENTINA
25012022009	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatterie, da 110 a 240 V COREA

* Solo caricabatterie approvati UL se spediti con questo alimentatore. Valido solo per le regioni del Nord America.

Panoramica sul caricabatterie a doppia unità

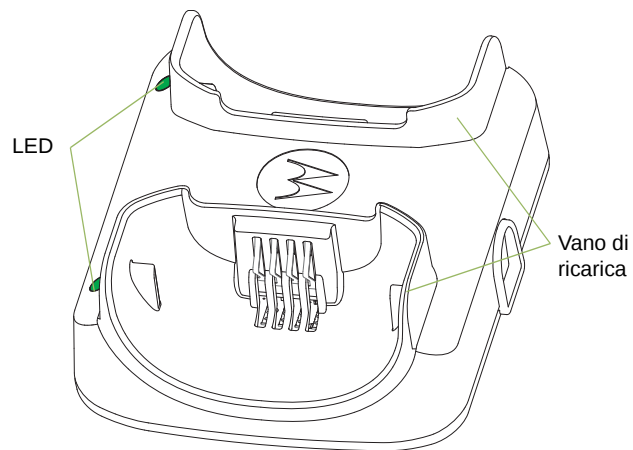


Figura 4.1: Caricabatterie a doppia unità (vista frontale)

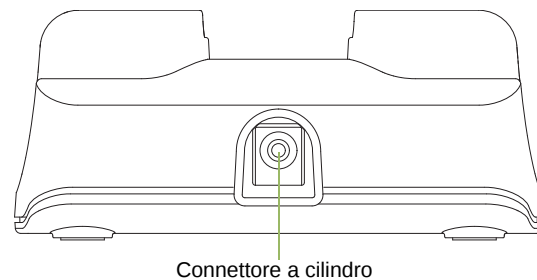


Figura 4.2: Caricabatterie a doppia unità (vista laterale)

Istruzioni di funzionamento

Il caricabatterie è stato progettato per essere utilizzato solo con batterie e alimentatori autorizzati Motorola riportati nella Tabella 4.1 e Tabella 4.2; l'utilizzo con prodotti non autorizzati potrebbe impedire il corretto funzionamento e danneggiare il dispositivo.

Il caricabatterie è in grado di contenere un WRSM con batteria collegata o una batteria da sola nel vano di ricarica. Per caricare una batteria, utilizzare la seguente procedura:

- 1 Collegare il cavo di alimentazione al connettore a barilotto sul retro del caricabatterie.
- 2 Inserire l'alimentatore nella presa CA corretta. Il LED del caricabatterie lampeggia una volta in verde ad indicare l'avvenuta accensione.
- 3 Inserire un WRSM con batteria nel vano del caricabatterie effettuando le seguenti operazioni:
 - a Allineare la scanalatura su ciascun lato della batteria con la guida in rilievo corrispondente su ciascun lato del vano del caricabatterie.
 - b Inserire il WRSM con batteria nel vano del caricabatterie controllando che quest'ultimo aderisca completamente ai contatti della batteria.
- 4 Quando il WRSM con batteria è inserito correttamente nel vano, il LED del caricabatterie si illumina in base alla Tabella 4.3.
- 5 Inserire una batteria nel vano del caricabatterie effettuando le seguenti operazioni:
 - a Allineare lo slot su ciascun lato della batteria con la guida in rilievo corrispondente su ciascun lato della tasca del caricabatterie.

- b Inserire la batteria nel vano del caricabatterie controllando che quest'ultimo aderisca completamente ai contatti della batteria.

- 6 Quando la batteria è inserita correttamente nel vano, il LED del caricabatterie si illumina in base alla Tabella 4.3.

NOTA Caricare le batterie nuove di notte per garantirne la ricarica completa. Per ridurre al minimo il tempo di ricarica, si consiglia di spegnere il WRSM.
Il caricabatterie a doppia unità non è stato progettato per ricaricare batterie alcaline.

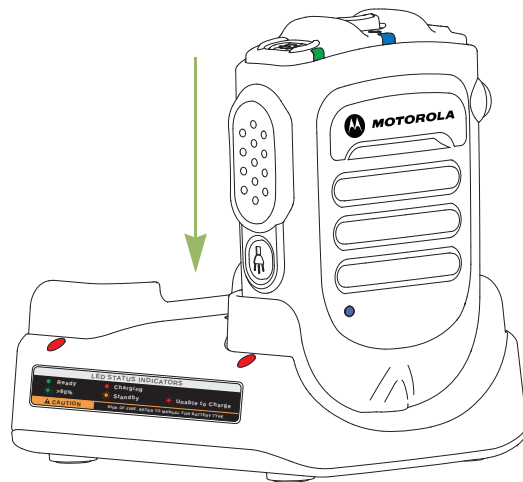


Figura 4.3: Posizione di ricarica del WRSM su un caricabatterie a doppia unità

Indicazione LED

Durante la procedura di risoluzione dei problemi, osservare sempre il colore del LED.

Tabella 4.3: Stato del caricabatterie

Indicazione LED	Stato del caricabatterie
 Verde fisso	Almeno il 95% di carica
 Rosso fisso	Ricarica rapida
 Verde lampeggiante una volta	Il caricabatterie è acceso e pronto per l'uso
 Verde lampeggiante lento	Almeno il 90% di carica

Tabella 4.3: Stato del caricabatterie (continua)

 Giallo lampeggiante lento	Ripristino della sottotensione della batteria O Temperatura della batteria troppo alta o troppo bassa - attendere per caricare Se la temperatura della batteria rientra nella temperatura operativa, potrebbe essersi verificato un problema di connessione - NON ricaricare la batteria
 Rosso lampeggiante veloce	Timeout di ripristino della sottotensione della batteria O Perdita di controllo della corrente di carica O Eccessiva tensione di alimentazione O Connessione difettosa - NON ricaricare la batteria
 Spento	Se la batteria è inserita in un caricabatterie acceso, si potrebbe essere in presenza di un falso contatto con il caricabatterie

Risoluzione dei problemi

In caso di LED rosso lampeggiante veloce:

- 1 Controllare che la batteria utilizzata con il WRSM sia presente nella Tabella 4.1 e in buone condizioni.
- 2 Controllare che la batteria utilizzata con il WRSM sia presente nella Tabella 4.2 e in buone condizioni.
- 3 Rimuovere la batteria e riavviare il caricabatterie a doppia unità.
- 4 Se il sintomo persiste, inviare il caricabatterie a doppia unità al più vicino centro di assistenza per ulteriori verifiche.

In assenza di indicazione LED:

- 1 Verificare che il WRSM con batteria o la batteria sia inserita correttamente nel vano di ricarica.
- 2 Controllare che l'alimentatore sia collegato a una presa CA appropriata e che il LED sull'alimentatore sia acceso.
- 3 Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente alla presa del caricabatterie.
- 4 Controllare che la batteria utilizzata con il WRSM sia riportata nella Tabella 4.1.
- 5 Se il sintomo persiste, inviare il caricabatterie a doppia unità al più vicino centro di assistenza per ulteriori verifiche.

CAPITOLO 5: CARICABATTERIE VEICOLARE PMLN6716_



Il caricabatteria veicolare è stato progettato per essere utilizzato con le batterie ricaricabili agli ioni di litio approvate Motorola (riportate nella Tabella 5.1). Il vano di ricarica è in grado di ricaricare il microfono-altoparlante remoto wireless (WRSM) con batteria o la batteria da sola. Un LED luminoso indica lo stato di carica.

PREPARAZIONE ALL'USO DEL CARICABATTERIE VEICOLARE

Prima di utilizzare il WRSM, leggere i seguenti argomenti:

Linee guida sul funzionamento	pagina 30
Specifiche di funzionamento	pagina 30
Batteria autorizzata da Motorola	pagina 30
Panoramica sul caricabatteria veicolare	pagina 31
Installazione	pagina 32
Istruzioni di funzionamento	pagina 33
Indicazione LED	pagina 38
Risoluzione dei problemi.	pagina 39

Linee guida sul funzionamento

- Ricordarsi sempre di collegare il CLA prima di inserire il WRSM con la batteria collegata o la batteria da sola nel vano di ricarica.
- Il WRSM è progettato per essere portatile.
- Il WRSM è progettato per funzionare anche durante la ricarica.

Specifiche di funzionamento

Caricabatteria veicolare
 Intervallo della tensione di ingresso: da 10,8 a 33 V cc
 Interfaccia di ricarica della batteria
 Tensione di uscita massima: 4,20 V cc

Batteria autorizzata da Motorola

La batteria riportata nella Tabella 5.1 è approvata per l'uso con il caricabatteria veicolare.

Tabella 5.1: Batteria autorizzata da Motorola

Numero kit (parte)	Piattaforma/Descrizione
PMNN4461_	Batteria agli ioni di litio standard: 1750M1880T

Panoramica sul caricabatteria veicolare

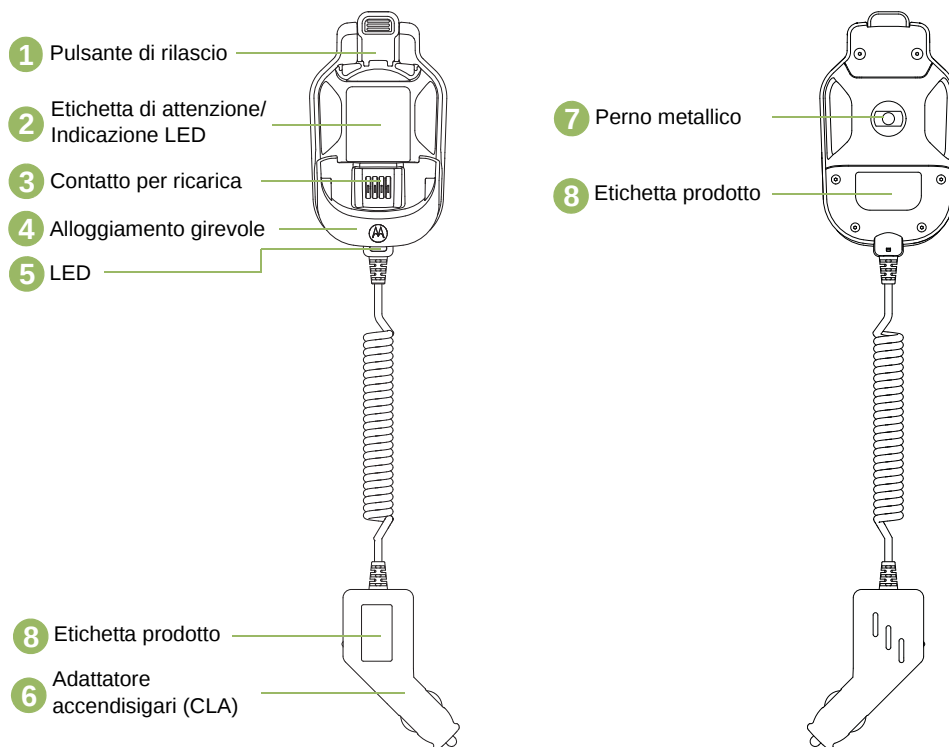


Figura 5.1: Panoramica sul caricabatteria veicolare

Installazione

Installazione della staffa di montaggio (HLN9073_)

Fare riferimento alla Figura 5.2 seguente e applicare la clip di aggancio (1) al veicolo utilizzando le due viti autofilettanti e la piastra di fissaggio. Posizionare la piastra di fissaggio (4) dietro al cruscotto. Utilizzare la vite a testa piatta (2) nel foro di montaggio superiore e la vite a testa esagonale con rondella (3) nel foro di montaggio inferiore. Accertarsi che le viti di montaggio siano ben fissate nei fori della piastra di supporto.

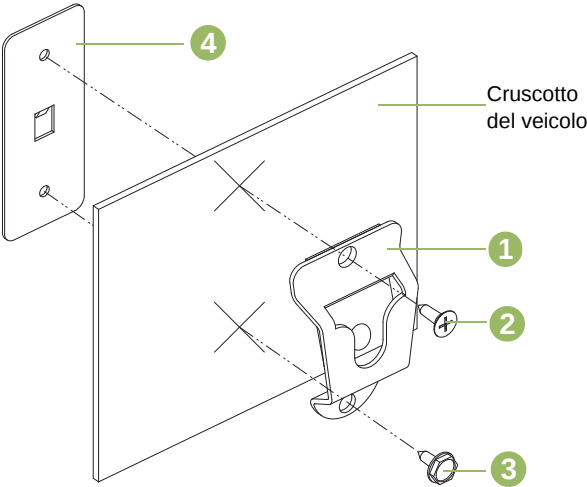


Figura 5.2: Installazione della staffa di montaggio

Tabella 5.2: Descrizione delle staffe di montaggio

Voce	Part number Motorola	Descrizione
1	0180757T98	Clip di aggancio
2	0312002C01	Vite a testa piatta
3	0312002A01	Vite a testa esagonale con rondella
4	0780257N01	Piastra di fissaggio

Istruzioni di funzionamento

Il caricabatteria veicolare è stato progettato per essere utilizzato solo con le batterie Motorola autorizzate elencate nella Tabella 5.1; l'utilizzo con prodotti non autorizzati potrebbe impedire il corretto funzionamento e potrebbe danneggiare il dispositivo.

Posizionamento e rimozione del caricabatteria veicolare dalla staffa di montaggio

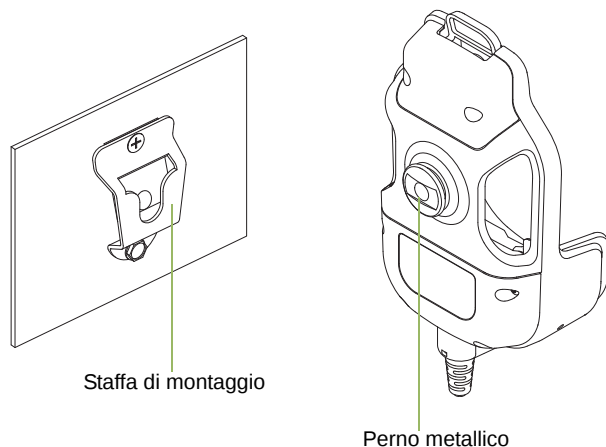


Figura 5.3: Rimozione del caricabatteria veicolare dalla staffa di montaggio

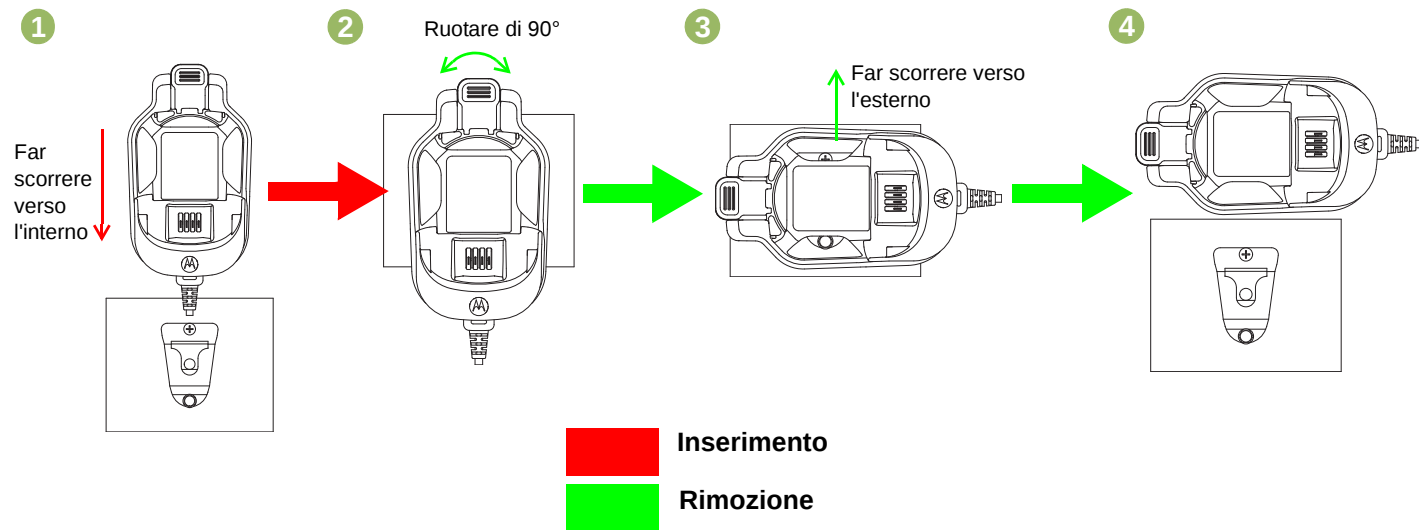


Figura 5.4: Posizionamento e rimozione del caricabatteria veicolare dalla staffa di montaggio

Montaggio del caricabatteria

- 1 Inserire il perno nella staffa come indicato al passaggio (1).

Rimozione del caricabatteria

- 1 Ruotare la base in orizzontale (90 °) come indicato al passaggio (2) e (3).
- 2 Estrarre la base come indicato al passaggio (4).

Posizionamento e rimozione del WRSM o della batteria dal caricabatteria veicolare

Posizionamento del WRSM o della batteria nel caricabatteria veicolare

Il caricabatteria veicolare è in grado di contenere un WRSM con batteria collegata o una batteria da sola nel vano di ricarica. Per caricare una batteria, utilizzare la seguente procedura:

- 1** Collegare l'adattatore CLA all'alimentazione CLA. Il LED del caricabatteria lampeggia una volta in verde ad indicare l'avvenuta accensione.
- 2** Inserire un WRSM con batteria nel vano del caricabatteria effettuando le seguenti operazioni:
 - a** Allineare la scanalatura su ciascun lato della batteria alla guida in rilievo corrispondente su ciascun lato del caricabatteria come da figura (R1).
 - b** Premere sulla superficie superiore della parte anteriore del WRSM nella direzione indicata nella figura (R2) per bloccare la batteria nel caricabatteria veicolare.
- 3** Quando il WRSM con batteria è inserito correttamente nel vano, il LED del caricabatteria si illumina in base alla Tabella 5.3 come da figura (R3).
- 4** Inserire una batteria nel vano del caricabatteria effettuando le seguenti operazioni:
 - a** Allineare la scanalatura su ciascun lato della batteria alla guida in rilievo corrispondente su ciascun lato del vano del caricabatteria come da figura (B1).

- b** Premere sulla superficie superiore della parte anteriore della batteria nella direzione indicata nella figura (B2) per bloccare la batteria nel caricabatteria veicolare.

- 5** Quando la batteria è inserita correttamente nel vano, il LED del caricabatteria si illumina in base alla Tabella 5.3 come da figura (B3).

Rimozione del WRSM o della batteria dal caricabatteria veicolare

Il caricabatteria veicolare è in grado di contenere un WRSM con batteria collegata o una batteria da sola nel vano di ricarica. Per arrestare la ricarica di una batteria, attenersi alla seguente procedura:

- 1** Scollegare il CLA dalla presa dell'accendisigari del veicolo.
- 2** Rimuovere un WRSM con batteria dal vano del caricabatteria procedendo nel modo indicato di seguito:
 - a** Premere il pulsante di rilascio del caricabatteria veicolare per sbloccare la batteria come da figura (R3).
 - b** Rimuovere il WRSM dal vano facendo scorrere il WRSM verso l'alto come da figura (R2).
- 3** Rimuovere la batteria dal vano del caricabatteria procedendo nel modo indicato di seguito:
 - a** Premere il pulsante di rilascio del caricabatteria veicolare per sbloccare la batteria come da figura (B3).
 - b** Rimuovere la batteria dal vano facendo scorrere la batteria verso l'alto come da figura (B2).

Collegamento e rimozione del WRSM

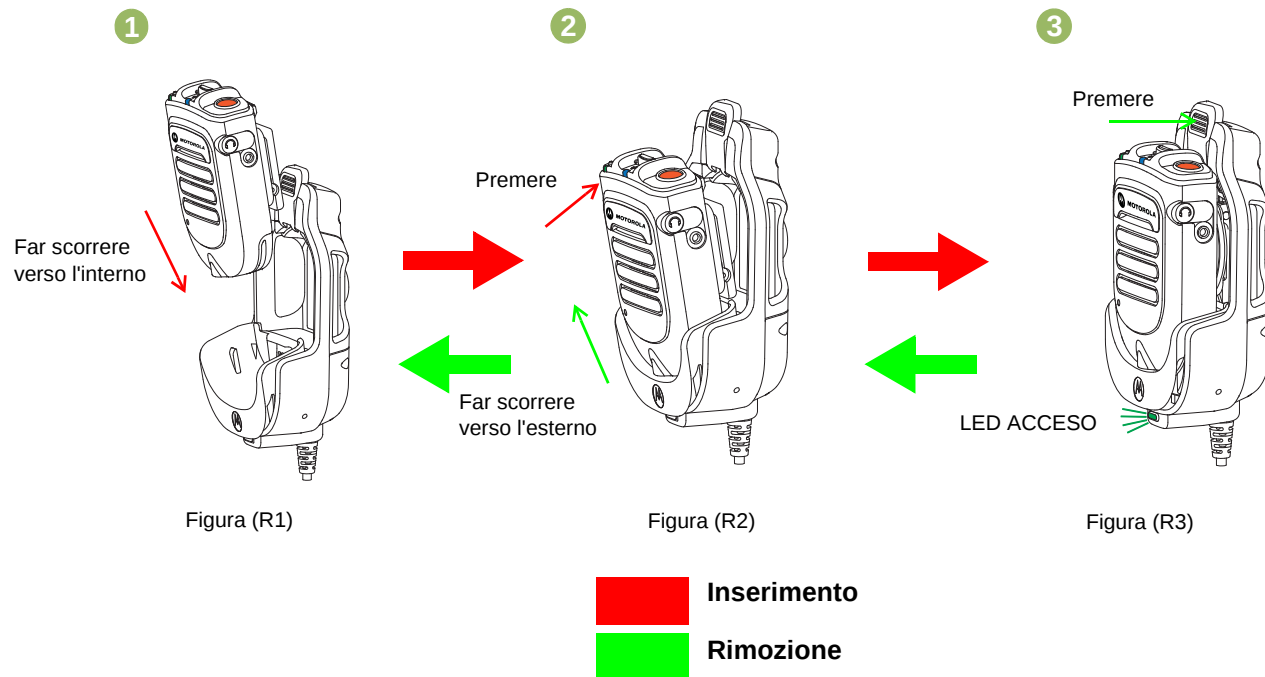


Figura 5.5: Collegamento e rimozione del WRSM dal caricabatteria veicolare

Collegamento e rimozione della batteria

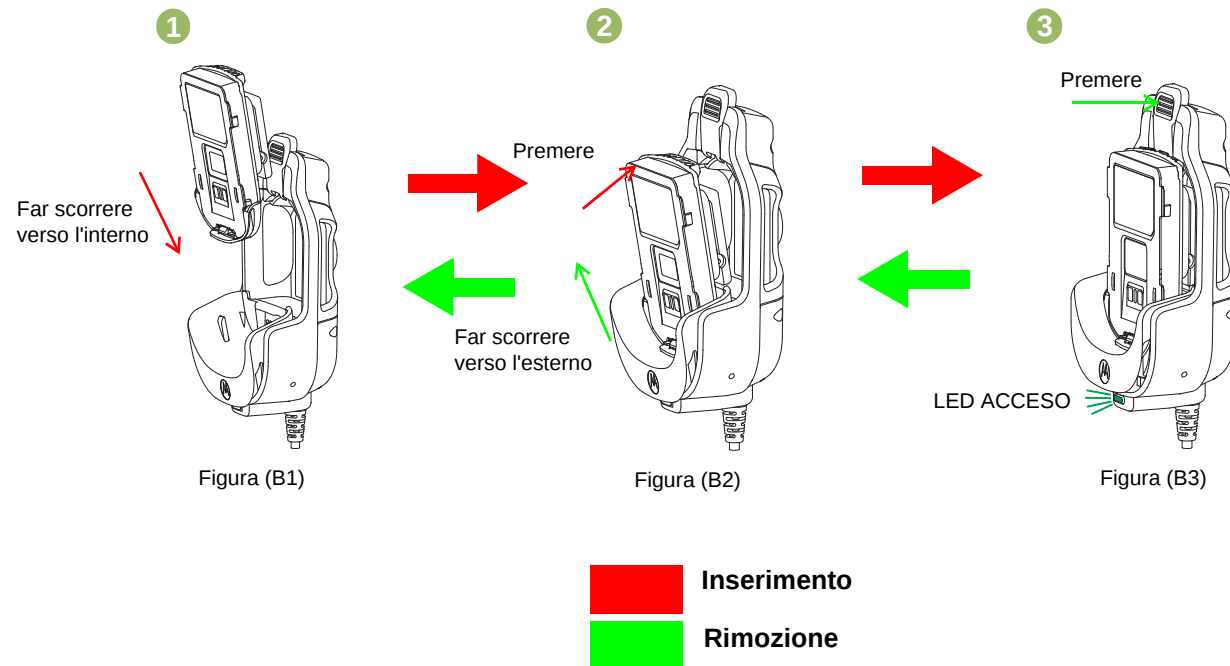


Figura 5.6: Collegamento e rimozione della batteria dal caricabatteria veicolare

Posizione della clip con meccanismo girevole quando il dispositivo è inserito nel caricabatteria veicolare

Il caricabatteria veicolare può contenere entrambe le clip girevoli seguenti:

- Clip girevole standard (PMLN6743_) - qualsiasi posizione di rotazione
- Clip girevole con anello a D (42009312001) - posizione orizzontale

Ruotare la clip girevole con anello a D in posizione orizzontale prima di inserire il WRSM o la batteria nel caricabatteria veicolare.

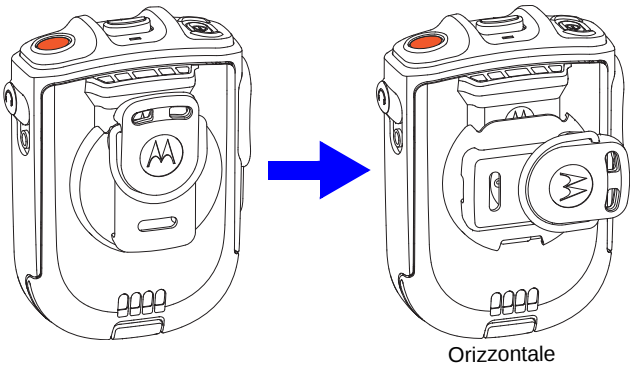


Figura 5.7: Posizione clip girevole

Indicazione LED

Durante la procedura di risoluzione dei problemi, osservare sempre il colore del LED.

Tabella 5.3: Stato di ricarica

Indicazione LED	Stato del caricabatteria
 Verde fisso	Almeno il 95% di carica
 Rosso fisso	Ricarica rapida
 Verde lampeggiante una volta	Il caricabatteria è acceso e pronto per l'uso
 Verde lampeggiante lento	Almeno il 90% di carica

Tabella 5.3: Stato di ricarica (continua)

 Giallo lampeggiante lento	Ripristino della sottotensione della batteria ○ Temperatura della batteria troppo alta o troppo bassa - Attendere per caricare Se la temperatura della batteria rientra nella temperatura operativa, potrebbe essersi verificato un problema di connessione - NON ricaricare la batteria
 Rosso lampeggiante veloce	Timeout di ripristino della sottotensione della batteria ○ Perdita di controllo della corrente di carica ○ Eccessiva tensione di alimentazione ○ Connessione difettosa - NON ricaricare la batteria
 Spento	Se la batteria è inserita in un caricabatteria acceso, si potrebbe essere in presenza di un falso contatto con il caricabatteria

Risoluzione dei problemi

In caso di LED rosso lampeggiante veloce:

- 1 Controllare che la batteria utilizzata con il WRSM sia presente nella Tabella 5.1 e in buone condizioni.
- 2 Rimuovere la batteria e riavviare il caricabatteria veicolare.
- 3 Se il sintomo persiste, inviare il caricabatteria veicolare al più vicino centro di assistenza per ulteriori verifiche.

In assenza di indicazione LED:

- 1 Verificare che il WRSM con batteria o la batteria sia inserita correttamente nel vano di ricarica.
- 2 Assicurarsi che l'adattatore CLA sia collegato a una fonte di alimentazione CLA e che il LED sull'adattatore CLA sia acceso.
- 3 Controllare che la batteria utilizzata con il WRSM sia riportato nella Tabella 5.1.

CAPITOLO 6: PARTI DI RICAMBIO

Diversamente dalle parti di ricambio elencate di seguito, PMMN4095_, PMMN4097_, PMLN6714_ e PMLN6716_ non sono riparabili.

Sono disponibili le seguenti parti:

Tabella 6.1: Parti di ricambio

Part number	Descrizione
PMLN6743_	Clip girevole
42009312001	Clip girevole con anello a D
PMKN4162_	Cavo di interfaccia radio per microfono mobile con gateway Bluetooth
PMKN4163_	Cavo programmabile USB per microfono mobile con gateway Bluetooth
PMNN4461_	Batteria agli ioni di litio standard 1750M1800T
25012022001 *	Alimentatore, modalità commutazione caricabatteria, da 110 a 240 V USA/NORD AMERICA/GIAPPONE/TAIWAN
25012022002	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatteria, da 110 a 240 V EUROPA
25012022003	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatteria, da 110 a 240 V REGNO UNITO
25012022004	Cavo di alimentazione, modalità commutazione caricabatteria, da 110 a 240 V CINA

Tabella 6.1: Parti di ricambio

Part number	Descrizione
25012022006	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatteria, da 110 a 240 V AUSTRALIA/ NUOVA ZELANDA
25012022007	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatteria, da 110 a 240 V BRASILE
25012022008	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatteria, da 110 a 240 V ARGENTINA
25012022009	Fonte di alimentazione, modalità commutazione caricabatteria, da 110 a 240 V COREA
HLN9073_	Clip di aggancio del microfono
KT-SB1X-LANYD3	Cordone standard con velcro

* Solo caricabatteria approvati UL se spediti con questo alimentatore. Valido solo per le regioni del Nord America.

CAPITOLO 7: NOTA LEGALE SUL SOFTWARE OPEN SOURCE

Il presente prodotto Motorola Solutions contiene software open source. Per informazioni su licenze, riconoscimenti, avvisi di copyright richiesti e altri termini di utilizzo, consultare la documentazione fornita con questo prodotto Motorola Solutions disponibile all'indirizzo:

<https://businessonline.motorolasolutions.com>

Andare su: **Resource Center** (Centro risorse) > **Product Information** (Informazioni prodotto) > **Manual** (Manuale) > **Accessories** (Accessori) > **Remote Speaker Microphone** (Microfono-altoparlante remoto)

CAPITOLO 8: ASSISTENZA E SUPPORTO

NON disassemblare PMMN4095_, PMMN4097_, PMLN6714_ e PMLN6716_ poiché non sono riparabili. Ordinare le parti di ricambio elencate in "PARTI DI RICAMBIO" a pagina 40.

Contattare l'assistenza clienti Motorola Solutions come illustrato nella Tabella 8.1 per ordini o assistenza sulla risoluzione dei problemi tecnici.

Tabella 8.1: Numeri di telefono dell'assistenza clienti Motorola Solutions

Regioni	Numero di telefono
Stati Uniti e Canada	1-800-927-2744
America Latina	(5) 257-6700 o (571) 602-1111
Europa (Centro di riparazione e assistenza)	+49-30-6686-1555
Asia	1-800-88-0089 (Contattare il proprio rivenditore Motorola)

CAPITOLO 9: GARANZIA

Contattare il proprio rivenditore Motorola Solutions per informazioni dettagliate sulla garanzia standard. Si garantisce il prodotto da difetti di fabbricazione nelle normali condizioni d'uso e servizio.

NOTA La presente garanzia è da considerarsi nulla dopo la sostituzione da parte dell'utente di qualsiasi parte diversa dalle parti di ricambio elencate.

Tabella 9.1: Periodo di garanzia

Nome	Anno
Microfono-altoparlante remoto wireless PMMN4095_	Un (1) anno
Gateway Bluetooth per microfono mobile PMMN4097_	Un (1) anno
Caricabatterie a doppia unità PMLN6714_	Un (1) anno
Caricatore veicolare PMLN6716_	Un (1) anno
Batteria del microfono-altoparlante remoto wireless PMNN4461_	Un (1) anno

Garanzia limitata

PRODOTTI PER LE COMUNICAZIONI MOTOROLA

I. COPERTURA E DURATA DELLA GARANZIA:

MOTOROLA SOLUTIONS, INC. ("MOTOROLA") si impegna, a sua discrezione, a riparare gratuitamente il Prodotto (con parti nuove o ricondizionate), a sostituirlo (con un Prodotto nuovo o ricondizionato) oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto del Prodotto durante il periodo di validità della garanzia, a condizione che il Prodotto venga restituito in accordo alle condizioni della presente garanzia. Le parti o le schede sostituite sono garantite per il periodo di validità restante della garanzia originale applicabile. Tutte le parti sostituite del Prodotto diventeranno proprietà di MOTOROLA.

MOTOROLA estende la presente garanzia limitata esplicita solo all'acquirente originale (utente finale). La presente garanzia non può essere né assegnata né trasferita a terzi. Questa è la garanzia completa del Prodotto fabbricato da MOTOROLA. MOTOROLA non si assume alcun obbligo o alcuna responsabilità per aggiunte o modifiche apportate alla presente garanzia senza il previo consenso scritto e firmato da un incaricato MOTOROLA.

Fatto salvo un accordo separato tra MOTOROLA e l'acquirente originale (utente finale) del Prodotto, MOTOROLA non garantisce gli interventi di installazione, manutenzione o riparazione del Prodotto.

MOTOROLA non può essere ritenuta responsabile in alcun modo delle apparecchiature accessorie non fornite da MOTOROLA che sono collegate o altrimenti utilizzate assieme al Prodotto, né del funzionamento del Prodotto utilizzato unitamente alle suddette apparecchiature accessorie, che sono espressamente escluse dalla presente garanzia. Alla luce dell'unicità di ogni sistema con il quale il Prodotto può essere utilizzato, MOTOROLA declina ogni responsabilità per la portata, la copertura o il funzionamento dell'intero sistema entro i termini della presente garanzia.

II. DISPOSIZIONI GENERALI:

Questa garanzia illustra le responsabilità di MOTOROLA in relazione al Prodotto. La riparazione, la sostituzione o il rimborso del prezzo di acquisto, a discrezione di MOTOROLA, sono da considerarsi l'unico rimedio disponibile. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA. LE GARANZIE IMPLICITE, COMPRESSE A SCOPO ESEMPLIFICATIVO LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO, SONO LIMITATE AL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA. MOTOROLA NON SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE DEI DANNI ECCEDENTI IL PREZZO D'ACQUISTO DEL PRODOTTO, NÉ DI QUALSIVOGLIA MANCATO UTILIZZO DEL PRODOTTO O DI PERDITA DI TEMPO, INCONVENIENTE, PERDITA COMMERCIALE, LUCRO CESSANTE O PERDITA DI RISPARMI NÉ DI QUALSIASI ALTRO DANNO DIRETTO, SPECIALE O INDIRETTO CONSEGUENTE O IMPUTABILE ALL'UTILIZZO O ALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE TALE PRODOTTO, ENTRO I LIMITI CHE POSSONO ESSERE ESCLUSI DALLA PORTATA APPLICATIVA DELLA LEGGE.

III. DIRITTI LEGATI ALLE LEGGI STATALI:

ALCUNI STATI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI DIRETTI O INDIRETTI NÉ LA LIMITAZIONE DEL PERIODO DI VALIDITÀ DI UNA GARANZIA IMPLICITA; PERTANTO, IN QUESTO CASO, LA SUDETTA LIMITAZIONE O LE SUDETTE ESCLUSIONI NON SONO APPLICABILI.

La presente garanzia conferisce diritti legali specifici. È possibile che altri diritti siano applicabili e che questi siano soggetti a variazioni da Stato a Stato.

IV. RIPARAZIONE IN GARANZIA:

Per usufruire della riparazione in garanzia, è richiesta la ricevuta d'acquisto recante la data dell'acquisto e il numero di serie del Prodotto; inoltre, il Prodotto deve essere consegnato o inviato a un centro di riparazione autorizzato (franco spese di spedizione ed assicurazione). MOTOROLA si impegna a prestare il servizio di riparazione in garanzia tramite uno dei suoi centri autorizzati per la riparazione in garanzia. Per facilitare le procedure per la riparazione in garanzia, si consiglia di contattare prima l'azienda (service provider o rivenditore) presso la quale si è acquistato il Prodotto. È inoltre possibile chiamare MOTOROLA al numero 1-800-927-2744 (Stati Uniti e Canada).

V. ESCLUSIONI DALLA GARANZIA

- A Difetti o danni derivanti da un utilizzo del Prodotto diverso da quello normale e abituale.
- B Difetti o danni derivanti da un uso non appropriato, incidenti, contatto con liquidi o negligenza.
- C Difetti o danni derivanti da procedure improprie di test, funzionamento, manutenzione, installazione, alterazione, modifica o regolazione.
- D Un Prodotto sottoposto a modifiche, smontaggi o riparazioni non autorizzati, compresa, senza limiti, l'aggiunta al Prodotto di apparecchiature non fornite da Motorola che influiscono negativamente sulle prestazioni del Prodotto o che interferiscono con l'ispezione e il collaudo del Prodotto da parte di Motorola, previsti dalla garanzia ed effettuati per verificare la validità della richiesta di riparazione in garanzia.
- E Un Prodotto il cui numero di serie è stato rimosso o reso illeggibile.
- F Spese di trasporto fino al magazzino delle riparazioni.

- G Un Prodotto che, a causa di alterazione illegale o non autorizzata del software/firmware in esso incorporato, non funziona in conformità alle specifiche pubblicate di MOTOROLA o all'etichettatura di omologazione di tipo FCC specifica al Prodotto in vigore al momento in cui detto Prodotto è stato inizialmente distribuito da MOTOROLA.
- H Graffi o altri danni di natura estetica alle superfici del Prodotto che non abbiano conseguenze sul suo funzionamento.
- I Usura e logoramento dovuti a cause normali e consuetudinarie.

VI. DISPOSIZIONI RELATIVE A BREVETTI E SOFTWARE:

MOTOROLA prenderà parte, a proprie spese, a qualsiasi causa legale intentata contro l'acquirente finale in base a un reclamo che dichiara che il Prodotto o componenti del Prodotto violano un brevetto degli Stati Uniti; inoltre, MOTOROLA si impegna a pagare costi e danni riconosciuti a carico dell'acquirente in qualsiasi causa legale e attribuibili a tale reclamo, ma tale partecipazione e i relativi pagamenti sono da intendersi soggetti alle seguenti condizioni:

- A MOTOROLA deve ricevere immediata notifica scritta da parte dell'acquirente in seguito alla ricezione del reclamo sopra descritto;
- B MOTOROLA sarà l'unico soggetto coinvolto nella causa e unico responsabile di tutte le negoziazioni volte al raggiungimento della risoluzione o compromesso;
- C Nel caso in cui il Prodotto o le parti diventino o, a giudizio di MOTOROLA, possano diventare oggetto di una rivendicazione basata sull'infrazione di un brevetto degli Stati Uniti, detto acquirente permetta a MOTOROLA, a sua discrezione e spese, di acquisire per conto dell'acquirente stesso il diritto di continuare a utilizzare il Prodotto o le parti oppure di sostituire o modificare lo stesso in modo che non contravvenga al brevetto oppure di conferire a detto acquirente un credito rispetto al Prodotto o alle parti equivalente al deprezzamento e di accettare la restituzione dello stesso. Il deprezzamento sarà equivalente all'ammontare annuo relativo alla durata di vita del Prodotto o delle parti come stabilito da MOTOROLA.

MOTOROLA declina ogni responsabilità nei confronti di qualsiasi rivendicazione basata sull'infrazione di un brevetto conseguente o imputabile al Prodotto o alle parti fornite con software, apparati o dispositivi non MOTOROLA, né sarà ritenuta responsabile per l'uso di apparecchiature accessorie o di software non forniti da MOTOROLA che siano installati o utilizzati assieme al Prodotto. La succitata dichiarazione definisce la completa responsabilità di MOTOROLA relativamente all'infrazione di brevetti da parte del Prodotto e di qualsiasi parte dello stesso.

Le leggi in vigore negli Stati Uniti e in altri Paesi accordano a MOTOROLA alcuni diritti esclusivi riservati al software MOTOROLA protetto da copyright, come i diritti esclusivi a riprodurre e distribuire copie di tale software. Il software MOTOROLA può essere utilizzato solo con il Prodotto in cui è stato originalmente incorporato; è pertanto vietata la sostituzione, la riproduzione, la distribuzione, la modifica in qualsiasi modo e con qualsiasi mezzo di detto software in tale Prodotto oppure il suo utilizzo per creare software derivati dallo stesso. È vietato qualsiasi altro uso di detto software di MOTOROLA, compresi, senza limiti, l'alterazione, la modifica, la riproduzione, la distribuzione o la decodifica oppure l'esercizio di diritti nei riguardi dello stesso. Non viene concessa per implicazione, per eccezione o in altro modo alcuna licenza sotto copyright o diritti di brevetto di MOTOROLA.

VII. LEGISLAZIONE APPLICABILE:

La presente garanzia è disciplinata dalle leggi dello Stato di Illinois, Stati Uniti.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e il logo M stilizzato sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC, utilizzati su licenza. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.
© 2014 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2014 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



MN000349A01-A